

**Jilid IV
No. 7**



**Hari Isnin
4hb Mach, 1968**

PERBAHATHAN PARLIMEN

DEWAN NEGARA (SENATE)

PENYATA RASMI

**PARLIMEN MALAYSIA YANG KEDUA
PENGAL KEEMPAT**

KANDONGAN-NYA

PEMASHORAN² OLEH YANG DI-PERTUA—

**Mengangkat Sumpah Oleh Yang Berhormat K. R. Somasundram
[Rgn. 1117]**

Perutusan Daripada Dewan Ra'ayat [Rgn. 1117]

URUSAN MESHUARAT [Rgn. 1118]

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN² [Rgn. 1119]

RANG UNDANG²—

**Rang Undang² Perbekalan, 1968—Bachan Kali Yang Kedua
dan Ketiga [Rgn. 1130]**

JAWAPAN BERTULIS [Rgn. 1205]

MALAYSIA
DEWAN NEGARA (SENATE)

Penyata Rasmi

Jilid IV

Dewan Negara yang Kedua Penggal Keempat

No. 7

Hari Isnin, 4hb Mach, 1968

Persidangan bermula pada pukul sa-puloh pagi

YANG HADZIR :

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN MOHAMMED YASIN, S.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johor).
- „ TUAN A. ARUNASALAM, A.M.N. (Di-lantek).
- „ TUAN ABDUL RAHIM BIN ABDUL MANAN, P.J.K. (Negeri Sembilan).
- „ TUAN ABDUL RAHMAN BIN AHMAD (Perlis).
- „ TUAN ABDUL SAMAD BIN OSMAN, P.J.K. (Di-lantek).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN HAJI ABDULLAH, A.M.N. (Pulau Pinang).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN HAJI ABDUL MANAP, P.P.N. (Melaka).
- „ PUAN AISHAH BINTI HAJI ABDUL GHANI (Di-lantek).
- „ PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N. (Di-lantek).
- „ TUAN AMALUDDIN BIN DARUS, J.P. (Kelantan).
- „ DATO' JOSEPH AUGUSTINE ANGIAN ANDULAG, P.D.K. (Sabah).
- „ TUAN AWANG DAUD MATUSIN (Di-lantek).
- „ TAN SRI TUANKU BUJANG BIN TUANKU HAJI OTHMAN, P.S.M., O.B.E. (Sarawak).
- „ TUAN CHAN KEONG HON, A.M.N., S.M.S., P.J.K. (Di-lantek).
- „ TUAN CHAN KWONG-HON, J.M.N., S.M.S., J.P. (Selangor).
- „ DATO' DR CHEAH TOON LOK, D.P.M.K., D.M.K., J.M.N., J.P. (Di-lantek).
- „ DATO' J. E. S. CRAWFORD, D.P.M.P., J.M.N., S.P.M.P., J.P., Dato' Kurnia Indera (Di-lantek).
- „ DATO' FOO SEE MOI, D.P.M.K., J.P. (Di-lantek).
- „ TUAN GAN TECK YEOW, J.M.N. (Di-lantek).
- „ TUAN GOH CHEK KIN, P.J.K. (Trengganu).
- „ TUAN HOH CHEE CHEONG, A.M.N., J.P. (Pahang).
- „ TUAN HONG KIM SUI, A.D.K. (Di-lantek).
- „ TUAN C. D. ISMAIL, J.M.N., J.P. (Di-lantek).
- „ TUAN ANDREW JIKA LANDAU (Di-lantek).
- „ DATO' LEE FOONG YEE, J.M.N., P.P.T., J.P. (Negri Sembilan).
- „ DATO' Y. T. LEE, D.P.M.S., J.M.N., P.J.K., J.P. (Di-lantek).
- „ TUAN LIM HEE HONG, J.M.N., J.P. (Di-lantek).
- „ TUAN S. T. MANI, P.J.K. (Di-lantek).

- Yang Berhormat TUAN MOHAMED ADIB BIN OMAR, P.J.K. (Trengganu).
- „ DATU PENGIRAN MOHAMED DIGADONG GALPAM, P.D.K. (Sabah).
- „ TAN SRI HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR, P.M.N., S.P.M.J., D.P.M.B., P.I.S., J.P. (Di-lantek).
- „ TUAN HAJI MOHAMED SAAID BIN HAJI ABU BAKAR (Di-lantek).
- „ DATO' ATHI NAHAPPAN, D.P.M.S. (Di-lantek).
- „ TUAN S. P. S. NATHAN (Di-lantek).
- „ TEMENGGONG OYONG LAWAI JAU, M.B.E. (Sarawak).
- „ TOK PANGKU PANDAK HAMID BIN PUTEH JALI, P.J.K. (Di-lantek).
- „ TUAN SAIDON BIN KECHUT, A.M.N. (Di-lantek).
- „ DATO' SHEIKH ABU BAKAR BIN YAHYA AL-HAJ, D.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johor).
- „ TAN SRI G. SHELLEY, P.M.N., J.P. (Di-lantek).
- „ TUAN K. R. SOMASUNDRAM, A.M.N. (Kedah).
- „ TUAN SYED DARUS BIN SYED HASHIM (Perlis).
- „ TUAN WILLIAM TAN (Di-lantek).
- „ TAN SRI T. H. TAN, P.M.N. (Di-lantek).
- „ DATO' E. E. C. THURASINGHAM, D.P.M.J., J.P. (Di-lantek).
- „ DATO' WAN IBRAHIM BIN WAN TANJONG, J.M.N., P.J.K., Orang Kaya Indera Maharaja Purba Jelai (Pahang).
- „ DATO' WAN MUSTAPHA BIN HAJI WAN ALI, D.J.M.K. (Kelantan).
- „ WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Di-lantek).
- „ TUAN YAHYA BIN HAJI AHMAD (Perak).
- „ TUAN YEOH KIAN TEIK (Perak).

YANG TIADA HADZIR :

- Yang Berhormat Menteri Tidak Berjabatan, Yang Berbahagia TAN SRI ONG YOKE LIN, P.M.N. (Di-lantek).
- „ TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Di-lantek).
- „ TUAN CHEAH SENG KHIM, J.P. (Pulau Pinang).
- „ DATO' O. K. K. INDAN BIN KARI, P.D.K. (Di-lantek).
- „ TUAN KOH KIM LENG (Melaka).
- „ NIK HASSAN BIN HAJI NIK YAHYA, J.M.N. (Di-lantek).
- „ RAJA RASTAM SHAHROME BIN RAJA SAID TAUPHY (Selangor).
- „ TUAN SYED AHMAD BIN SYED MAHMUD SHAHABUDIN, J.M.N., S.M.K., J.P. (Kedah).
- „ DATO' S. O. K. UBAIDULLA, D.P.M.S., J.M.N. (Di-lantek).

YANG HADZIR BERSAMA :

- Yang Berhormat Menteri Pengangkutan, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ Menteri Kesihatan, TUAN BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ Menteri Kebajikan 'Am, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).
- „ Menteri Muda Pelajaran, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N. P.J.K. (Sepang).
- „ Menteri Muda Kewangan, DR NG KAM POH, (Telok Anson).
- „ Menteri Muda Ke'adilan, TUAN HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH (Raub).

DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusi-kan Meshuarat*)

PEMASHORAN² OLEH TUAN YANG DI-PERTUA

MENGANGKAT SUMPAH OLEH YANG BERHORMAT K. R. SOMASUNDRAM

Tuan Yang di-Pertua: Ahli² Yang Berhormat, saya suka hendak me-ma'alumkan kapada Dewan ini, ia-itu Ahli Yang Berhormat K. R. Soma-sundram telah mengangkat sumpah sa-bagai Ahli Dewan Negara di-hadapan saya pada hari Juma'at, 19hb Januari, 1968, menurut kehendak Peratoran Meshuarat Dewan Negara No. 4 (3).

PERUTUSAN DARIPADA DEWAN RA'AYAT

Tuan Yang di-Pertua: Ahli² Yang Berhormat, saya telah menerima satu perutusan yang bertarikh 1hb Mach, 1968 daripada Dewan Ra'ayat. Sekarang saya menjemput Setia-usaha Dewan Negara membachakan perutusan itu:

(*Tuan Setia-usaha membachakan Perutusan*)

"Tuan Yang di-Pertua,

Dewan Ra'ayat telah meluluskan Rang Undang² yang berikut:

1. bagi menggunakan wang daripada Kumpulan Wang yang di-satukan untuk perbelanjaan tambahan bagi perkhidmatan tahun 1967 dan bagi memperuntokkan wang itu bagi maksud² yang tertentu;
2. to amend the Excise Act, 1961;
3. to amend the Malayan Estates Staff Provident Fund Ordinance, 1947;
4. to amend the Hire Purchase Act, 1967;
5. to amend the Federal Capital Act, 1960;
6. to amend the Municipal Ordinance;
7. to amend the Town Boards Enactment of the Federated Malay States;
8. bagi menggunakan sa-jumlah wang daripada Kumpulan Wang yang di-Satukan untuk perkhidmatan bagi tahun 1968 dan bagi memperuntokkan wang itu dan lain² wang sa-bagai-mana yang telah di-benar di-keluar-kan untuk perkhidmatan bagi tahun itu;
9. bagi mengadakan peruntokan berke-naan dengan chara yang lebih baik dan lebih berkesan bagi menguat-kuasakan perentah² nafkah;

10. to amend the Banking Ordinance, 1958;
 11. to amend the Central Bank of Malaysia Ordinance, 1958;
 12. to amend the laws relating to income tax in Sabah, Sarawak and West Malaysia and the law relating to supplementary income tax;
 13. bagi membuat peruntokan bagi menggalakkan, dengan jalan di-lepas-kan daripada cukai pendapatan dan cukai daftar gaji, penubohan dan pembangunan perusahaan dan lain² usaha perdagangan dalam Malaysia, bagi memajukan eksept dan bagi maksud² yang bersangkutan dan ber-kaitan;
 14. to amend the law relating to excise;
 15. bagi memberi kuasa kapada Badan Perundangan Sarawak membuat undang² berkenaan dengan peng-gunaan wang² yang di-pinjam di-bawah Ordinance Pinjaman (Peng-urusan Sekolah), 1964, Negeri Sarawak untuk maksud² yang tertentu;
 16. untuk membuat peruntokan bagi mengawal benda² radioaktif dan radas pendangan dan bagi perkara² yang berhubung dengan-nya;
 17. to amend, the National Land Code (Penang and Malacca Titles) Act, 1963;
 18. to amend the Wild Animals and Birds Protection Ordinance, 1955;
 19. bagi membuat peruntokan berkenaan dengan Lagu Kebangsaan Perse-kutuan; dan
 20. to amend the Wages Councils Ordinance, 1947;
- dan menyerahkan-nya kapada Dewan Negara bagi di-persetujukan.

(Sgd.) DATO' C. M. YUSUF,
*Yang di-Pertua
Dewan Ra'ayat*".

URUSAN MESHUARAT

Tan Sri T. H. Tan: (*Dengan izin*) Mr President, Sir, I beg to give notice that I shall move the second and third readings of the following Bills at this meeting of the Senate:

- (1) The Supply Bill, 1968.
- (2) The Supplementary Supply (1967) Bill.
- (3) The Excise (Amendment) Bill.
- (4) The Malayan Estates Staff Provident Fund (Amendment) Bill.
- (5) The Banking (Amendment) Bill.
- (6) The Central Bank of Malaysia (Amendment) Bill.

- (7) The Finance Bill.
- (8) The Excise (Amendment) (No. 2.) Bill.
- (9) The Federal Capital (Amendment) Bill.
- (10) The Municipal (Amendment) Bill.
- (11) The Town Boards Enactment (Amendment) Bill.
- (12) The Hire-Purchase (Amendment) Bill.
- (13) The Investment Incentives Bill.
- (14) The Legislature of Sarawak (Application of monies borrowed from the Federation) Bill.
- (15) The Married Women and Children (Enforcement of Maintenance) Bill.
- (16) The National Anthem Bill.
- (17) The Radioactive Substances Bill.
- (18) The National Land Code (Penang and Malacca Titles) (Amendment) Bill.
- (19) The Wild Animals and Birds Protection (Amendment) Bill.
- (20) The Wages Council (Amendment) Bill.

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN²

TINDAKAN DI-AMBIL OLEH KERAJAAN BAGI MENGHADAPI KEKACHAUAN SAPERTI DI- LAKUKAN DI-PULAU PINANG

1. **Tuan Saidon bin Kechut** bertanya kepada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri apa-kah tindakan atau kesiapan Kerajaan bagi menghadapi ancaman² kekachauan saperti yang di-lakukan oleh pengikut² parti siasah yang berhaluan kiri di-Pulau Pinang dan di-tempat² lain baharu² ini.

Menteri Muda Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah): Dato' Yang di-Pertua, Kerajaan sentiasa mengambil tindakan yang tegas atas anasir² subversive atau samseng² yang chuba menimbulkan kekachauan dan rusohan dengan tujuan mengancham keselamatan dalam negeri.

Siapa sahaja yang bergiat sa-chara mengancham keselamatan negara tindakan akan di-ambil di-atas-nya di-bawah Undang² Menchegah Jenayah, atau di-bawah Undang² Keselamatan Dalam Negeri. Untok menjaga supaya ketenteraman negara terjamin, undang² menjamin keselamatan dalam negeri sentiasa di-semak dan di-perbaiki dari sa-masa ka-semasa. Sa-lain daripada itu pehak Polis bersamaan dengan pehak Tentera sa-memang-lah juga mempunyai acara gerakan² yang sedia tersusun untok menghadapi kekachauan sa-umpama yang berlaku di-Pulau Pinang ini dan juga Kerajaan tidak akan ragu² mengharamkan chawangan² pertubohan siasah yang menjalankan perbuatan subversive dan yang mengancham keselamatan negara dengan berlindung di-belakang parti² siasah yang sah di-sisi undang².

Kerajaan, Dato' Yang di-Pertua, telah mempelajari banyak perkara dari pengalaman yang kita telah chapai dan rasai dari peristiwa² yang berlaku di-Pulau Pinang dan di-tempat² lain. Sa-lain daripada itu juga Jawatan-kuasa Muhibbah atau pun *Goodwill Committee* telah banyak di-tubuhkan di-tanah ayer kita dan mereka ahli² Jawatan-kuasa Muhibbah ini di-nasihatkan supaya terus selalu bertugas dengan tidak payah menanti satu² masa dalam mana satu² peristiwa itu berbangkit.

Tan Sri Haji Mohd. Noah bin Omar: Dato' Yang di-Pertua, di-dalam surat Khabar *Straits Times* hari ini (4-3-68), sa-orang Professor Syed Hussein Al-Atas ada memberi fikiran-nya berkaitan dengan kekachauan dalam negeri kita ini. Pendapat-nya ia-lah hasil daripada faktor² politik dan dia mengshorkan supaya di-adakan satu Jawatan-kuasa Khas berkenaan dengan hal ini. Saya hendak tahu apa pendapat Kerajaan atas shor yang di-chadangkan-nya itu?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Dato' Yang di-Pertua, permohonan yang sa-macham ini, atau pun chadangan yang sa-macham ini, kalau tidak salah saya, telah di-buat di-dalam Dewan Ra'ayat dan pendirian Kerajaan di-atas perkara ini ada-lah bahawa tidak-lah mustahak di-adakan Jawatan-kuasa yang tersebut

malahan sa-bagaimana Ahli² Yang Berhormat sedia ma'alum penyiasatan adalah di-jalankan berkenaan dengan perkara peristiwa yang berlaku di-Pulau Pinang dan juga menyiasat puncha² berbangkit-nya peristiwa ini dan Kerajaan mengambil pendirian tidak ada faedah sangat jika di-adakan Jawatan-kuasa sa-bagaimana yang di-chadangkan di-dalam surat khabar hari ini, dan satu daripada sebab-nya penyiasatan yang di-jalankan oleh Jawatan-kuasa itu dan laporan yang akan di-buat daripada penyiasatan itu boleh jadi akan mengusutkan lagi perkara, membangkitkan lagi perkara yang tidak di-ingini yang harus menjadi pula puncha perselisihan pergaduhan di-antara satu dengan lain.

Tuan Abdul Samad bin Osman: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua, apa-kah chara tindakan yang Kerajaan telah ambil bersangkut; (1) orang² gangster; (2) orang² subversive yang terlibat di-dalam rusohan Pulau Pinang baharu² ini?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Sila ulangkan soal pertama, saya tidak berapa dengar!

Tuan Abdul Samad bin Osman: Apa-kah chara tindakan yang Kerajaan telah ambil bersangkut (1) orang² gangster; (2) orang² subversive yang terlibat di-dalam rusohan Pulau Pinang baharu² ini?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Berkenaan dengan ahli² gangster, sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat barangkali sedia ma'alum, masa berbangkit rusohan di-Pulau Pinang dan di-tempat lain, Polis telah mengambil tindakan memberkas, menangkap gangster², ahli² gangster yang di-fikirkan telah atau pun akan digunakan oleh pehak² yang tidak bertanggung-jawab untuk menjalankan ranchangan²-nya untuk menimbulkan huru-hara di-negeri ini. Ada keterangan di-pehak Polis bahawa kerana ada keterangan daripada pehak Polis pada masa berlaku rusohan di-Pulau Pinang dan di-tempat² lain banyak juga dan ada juga pehak² ahli kongsi gelap yang telah di-gunakan oleh pehak² yang tidak bertanggung-jawab ini.

Tentang orang yang menjalankan pekerjaan subversive itu, tindakan telah di-ambil oleh Kerajaan untuk menyiasati latar belakang orang ini, dan orang² yang telah menjadi ra'ayat negeri ini dengan chara mendaftar, atau *naturalization* akan di-luchutkan kewarganegaraan-nya, kalau ada chukup bukti menunjukkan bahawa mereka telah bertindak membuat satu² perkara yang menunjukkan bahawa ta'at-setia mereka itu bukan kapada negara ini tetapi kapada negeri lain. Yang lain-nya ada banyak juga yang telah di-tangkap pada masa berlaku-nya peristiwa rusohan di-Pulau Pinang itu, dan kebanyakan daripada mereka ini maseh lagi di-dalam tahanan di-bawah Undang² Keselamatan Dalam Negeri.

Tuan Abdul Samad bin Osman: Daripada orang² yang telah di-tangkap terlibat dalam rusohan ini, berapa orang-kah yang telah di-luchutkan kera'ayatan-nya?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Dato' Yang di-Pertua, dukachita saya; kalau sa-kira-nya dapat saya notis terlebih dahulu, dapat-lah saya memberi angka²-nya. Kalau Ahli Yang Berhormat itu suka, sa-kira-nya boleh bertanya kapada saya sa-lepas daripada ini dan saya boleh beri angka² yang tepat berkenaan dengan bilangan² orang yang di-tangkap dan yang maseh di-tahan lagi.

Tuan Abdul Samad bin Osman: Tuan Yang di-Pertua, berapa orang yang sudah di-luchutkan, kalau ta' tahu angka pun.

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Yang telah di-luchutkan kewarganegaraan-nya ia-lah sa-ramai empat orang.

Dato' Athi Nahappan: (*Dengan izin*) Implied in this question, Sir, is another question, that is, what does the Government propose to do to prevent disturbances of this kind from arising. There are two steps; one is to take measures after these had taken place, and the other is to take steps before they take place. Very often, Sir, the real master-mind behind all these are not those youngsters who

take part in these disturbances, but it is the real force behind this. Because of these disturbances the image of this country is often distorted abroad. So, Sir, would the Honourable Assistant Minister say that the laws of the country would be tightened up to prevent such disturbances arising at the source itself upon information being laid and what steps are being considered in that direction?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: (*Dengan izin*) As I have already stated just now, the Government

will take steps always to study the existing legislation and, if possible, to tighten up laws whereby the security and peace of this country will be preserved or guarded. As the Honourable Member may probably be aware, the recent disturbances were as a result of action by the militant group of the Labour Party. The Government is keeping a very close watch and, as I said, would not hesitate to take stern measures against these people who are hiding under the cloak of legal organisations to carry out their militant acts; and along this line too the Government will, as I have stated earlier, not hesitate to take stern measures to deprive those people, who had been registered or naturalised as citizens, of their citizenship, if evidence is forthcoming that they were or they are guilty of acts which clearly show that they are disloyal to this country.

Tuan Saidon bin Kechut: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah benar, dan ada-kah Kerajaan sedar dengan kemaraan dan kejayaan askar² Vietcong di-Saigon ini menambahkan semangat kepada pengikut² parti yang berhaluan kiri untuk melakukan lagi tindakan² *subversive* dengan lebih ranchak dan giat di-Malaysia ini.

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan tidak ada keterangan yang sah mengatakan kejayaan² pehak Vietcong di-Vietnam itu akan menggalakkan pehak² kiri menjalankan perkara² yang tidak di-ingini di-sini; tetapi, dalam pada itu, saya suka memberi penjelasan pada masa peristiwa berlaku di-Pulau Pinang dan tempat² lain ada keterangan bahawa sa-tengah² Ahli² Parti Buroh

yang saya katakan tadi berfahaman militant ada bersimpati dengan perjuangan² pehak Vietcong di-Vietnam, malahan di-satu chawangan Parti Buroh yang di-masoki oleh pehak Polis, di-dapati dalam pejabat itu satu bendera Vietcong. Ini menunjukkan memang ada simpati dari parti² kiri di-sini yang berfahaman dan berpendirian militant dengan pergerakan atau pun perbuatan orang² Vietcong di-Vietnam Selatan itu.

KEKURANGAN BILANGAN GURU² DI-SEKOLAH² BAHASA PENGANTAR INGGERIS DI-JOHOR

2. Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya bertanya kepada Menteri Pelajaran adakah dia sedar bahawa bilangan guru² di-sekolah² rendah dan menengah bahasa pengantar Inggeris di-Johor telah di-kurangkan apabila guru² ugama di-hantar ka-sekolah² tersebut dan ini mengganggu pelajaran penuntut², dan jika sedar, apa-kah tindakan dia berchadang hendak ambil untuk membetul keadaan ini.

Menteri Muda Pelajaran (Tuan Lee Siok Yew): Tuan Yang di-Pertua, keadaan ini timbul berikutan dari arahan Kementerian ini berkenaan bilangan perjawatan guru² di-sekolah² yang bertujuan untuk menjimatkan perbelanjaan. Walau bagaimana pun, perkara ini sedang di-kaji sa-mula pada keseluruhannya dan dengan berdasarkan kepada pengalaman yang terbit dari arahan itu, maka harus perlu di-ikhtiarkan chara² untuk mengelakkan keadaan itu.

Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya: Tuan Yang di-Pertua, saya dapat ketahui, ia-itu sekolah², sa-umpama di-Johor, Guru² Sekolah Ugama itu di-hantar ka-Sekolah Menengah ini ia-lah dengan bayaran Sekolah Ugama sendiri; yang demikian itu elok-lah Guru² Sekolah Menengah itu tidak di-tarek balek oleh Kerajaan; ada-kah itu benar?

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, itu tidak benar. Guru² Ugama yang di-Sekolah Menengah ia-lah bertanggung-jawab kepada Kementerian Pelajaran saya.

**TINDAKAN OLEH KERAJAAN
TERHADAP MURID² YANG
LULUS PEPEREKSaan S.R.P.
DENGAN PANGKAT "C"**

3. Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya bertanya kepada Menteri Pelajaran apa-kah tindakan yang sedang di-ambil oleh Kerajaan berkenaan dengan 31,000 orang murid yang lulus peperiksaan S.R.P. dengan mendapat pangkat C tetapi tiada dapat belajar di-sekolah².

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, murid² yang telah mendapat keputusan Pangkat C dalam peperiksaan S.R.P./L.C.E. tahun 1967 boleh di-timbangkan untuk belajar sa-mula di-Tingkatan III jika mereka memenohi syarat² yang tersebut:

- (i) Mereka hendak-lah mendapat sa-kurang²-nya peringkat lulus dalam mana² 7 mata pelajaran;
- (ii) Mereka tidak-lah tertahan di-mana² Darjah atau Tingkatan terdahulu-nya;
- (iii) Mereka yang telah belajar melalui kelas² Peralehan hendak-lah dari golongan yang lahir dalam tahun 1951 atau terkemudian. Lain² murid hendak-lah di-lahirkan dalam tahun 1952 atau terkemudian.

Semua murid² yang dapat Pangkat C yang telah belajar melalui kelas² express boleh di-benarkan belajar sa-mula di-Tingkatan III walau apa pun keputusan yang telah di-dapati oleh mereka.

Murid² yang telah mendapat Pangkat C dan telah lulus dalam mata² pelajaran berkaitan yang sesuai boleh juga meminta masok sekolah² vocational. Walau bagaimana pun permintaan² mereka chuma akan di-timbangkan jika ada tempat yang kosong lagi dan chalun² yang telah mendapat Pangkat A dan B telah di-beri tempat.

Murid² yang tidak mendapat tempat untuk belajar sa-mula atau pun yang tidak dapat masok ka-sekolah² vocational boleh menyambungkan pelajaran² mereka di-kelas² lanjutan, jika mereka mahu.

Tan Sri G. Shelley: (*Dengan izin*) Since these failures are children of about 15 or 16 years old who will not

be employable—they will not be allowed to be employed according to the laws, as I understand them—what help or assistance is the Government giving these children?

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Pelajaran telah di-ubahkan dasar pelajaran mulai tahun 1964, ia-itu sekolah anika jurusan untuk memberikan kepada semua murid² belajar di-sekolah rendah enam tahun dan tambahan sekolah menengah tiga tahun. Jadi murid² ini telah di-masokkan peperiksaan L.C.E. yang pertama oleh kerana murid² itu tidak mengambil bahagian peperiksaan bagi Darjah VI. Kementerian saya telah mengambil langkah² untuk menolong murid² mereka, akan tetapi tempat itu sangat kurang oleh kerana tambahan murid² yang banyak; jadi, Kerajaan telah mengubahkan banyak langkah² umpama-nya murid² itu jikalau dapat kelulusan tujuh mata pelajaran boleh di-naikkan, boleh di-timbang untuk di-masokkan ka-Sekolah Vocational. Kementerian Pelajaran susah memberikan apa² pertolongan yang boleh kepada mereka.

**ALAT² PERSOLEK YANG DI-
GUNAKAN DI-KEDAI² SOLEK**

4. Tuan Saidon bin Kechut bertanya kepada Menteri Kesihatan ada-kah alat² persolek membesarkan buah dada wanita saperti yang di-gunakan di-beberapa buah kedai perusahan solek di-Malaysia sekarang ini telah mendapat kebenaran dari pakar² perubatan dan kesihatan sa-dunia dan ada-kah Kementerian Kesihatan puas hati kegunaan alat² tersebut tidak akan merosakkan kesihatan tuboh badan wanita² yang mengguna-nya.

Menteri Kesihatan (Tuan Bahaman bin Samsudin): Tuan Yang di-Pertua, pada masa sekarang penggunaan alat² membesarkan buah dada wanita tidak berkehendakkan kebenaran daripada pakar² perubatan dan kesihatan antarabangsa. Alat² yang sa-umpama itu, ada-lah di-fikirkan tidak merbahaya kepada kesihatan pengguna-nya.

Tuan Saidon bin Kechut: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah benar dengan membesarkan buah² dada wanita ini

tujuan-nya kerana hendak membanyakkan ayer² susu wanita kerana hendak menyusukan anak² kechil dan jikalau benar, ada-kah ranchangan daripada Menteri yang berkenaan untuk melancarkan satu kempen sa-bagaimana kempen merancang keluarga untuk membesarkan semua buah² dada wanita di-Malaysia.

Tuan Bahaman bin Samsudin: Tuan Yang di-Pertua, yang saya tahu alat² ini ia-lah di-gunakan untuk memperkembangkan benda² yang sudah kechut; jadi, bukan-lah tujuan-nya hendak mendapati lebeh susu saperti yang di-reka oleh Ahli Yang Berhormat itu.

Tuan Saidon bin Kechut: Menurut keterangan tersebut, alat² ini di-pergunakan hanya sa-mata² kerana hendak membesarkan buah dada wanita, manakah agak-nya yang lebeh penting dari pandangan Menteri yang berkenaan, ia-itu sama ada membesarkan buah dada ini yang penting, atau pun menggeraskan buah dada yang penting.

Tuan Bahaman bin Samsudin: Tuan Yang di-Pertua, saya fikir daripada membesar dan mengeraskan itu, membesarkan itu lebeh baik, kalau menggeraskan itu tidak seronok pula.

Dato' J. E. S. Crawford: Mr President, Sir, on a point of clarification, if there is too much interference by the Ministry, Sir, it would appear to me that the beauty parlours must go "busted", as it were. Thank you. (*Laughter*).

Tuan Abdul Samad bin Osman: Tuan Yang di-Pertua, saya minta dari segi kesihatan dan lain² bagi membesarkan buah dada ini, siapa-kah yang dapat sa-untung-nya lebeh tinggi, ada-kah si-perempuan itu atau si-lelaki-nya atau si-anak-nya?

Tuan Bahaman bin Samsudin: Chuba ulang balek soalan itu.

Tuan Abdul Samad bin Osman: Dari segi kesihatan kata-nya tadi hendak membuat besar buah dada; jadi dengan menggunakan untuk membesarkan buah dada ini, siapa-kah yang dapat sa-habis² *benefit*, ada-kah ibu-nya yang mendapat besar atau bapa-nya, atau anak yang hendak hisip itu.

Tuan Bahaman bin Samsudin: Saya fikir ketiga² itu pun merasa belaka. (*Ketawa*).

Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani: Tuan Yang di-Pertua, saya rasa soalan² yang di-kemukakan dalam Dewan ini ada-lah tidak sangkut-paut dengan kepentingan kaum wanita di-negeri ini, maka saya tidak hendak kemukakan soalan, tetapi saya mintalah soalan² sa-umpama ini jangan-lah di-lanjutkan lagi, kerana ada banyak lagi perkara² yang mustahak, perkara² mengenai nasib kaum wanita tidak di-binchangkan, tetapi yang di-binchangkan ia-lah "keras", "kembang", "kem bong" dan ini-lah yang di-binchangkan dalam Dewan ini; saya sa-bagai sa-orang wanita yang dudok di-sini merasa sangat dukachita. (*Ketawa*).

Dato' Dr Cheah Toon Lok: Mr President, Sir, may I ask one significant question about this? Will the introduction of the use of this type of apparatus cause cancer of the breast?

Wan Sulaiman bin Wan Tam: On a point of order. Tuan Yang di-Pertua, saya fikir perkara ini nampak-nya dia sudah jadi berlarutan. Mengikut dalam Standing Order perkara yang samacham ini tidak boleh di-luluskan.

Tuan Yang di-Pertua: Dato' Cheah Toon Lok ada bertanya dalam soalan tambahan minta jawapan daripada Menteri berkenaan perkara tersebut.

Tuan Bahaman bin Samsudin: Tuan Yang di-Pertua, soalan cancer itu soalan lain; mesti berkehendakkan notis.

Tuan Saidon bin Kechut: Saya memang berasa tidak puas hati, kalau anggota wanita mengatakan perkara ini tidak ada sangkut-paut-nya dengan wanita; tetapi semua orang tahu fasal buah dada ini kepunyaan wanita-lah dan saya ingin hendak dapat penjelasan daripada Menteri yang berkenaan lagi, ia-itu oleh sebab kaum wanita ini terlampau banyak sangat pertandingan² ratu kechantean, ada-kah ranchangan agak-nya yang pemimpin² kaum ibu atau pun badan² yang biasa menganjorkan pertandingan² kechantean ini akan menganjorkan pula pertandingan kechantean buah dada wanita?

Tuan Bahaman bin Samsudin: Tuan Yang di-Pertua, itu soal lain.

Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani: Tuan Yang di-Pertua, sukachitalah saya hendak berchakap sedikit lagi, ia-itu seperti yang disebutkan oleh Ahli Yang Berhormat yang membawa soalan tadi, ia-lah suka-lah saya meminta menerusi Tuan Yang di-Pertua, minta jelaskan berapa percentskah kaum wanita yang tergilat² hendak membesarkan buah dada di-negeri ini. Saya minta penjelasan.

VISAS FOR TOURISTS VISITING MALAYSIA

5. Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya (*Dengan izin*) asked the Minister of Commerce and Industry to state whether Government is aware that a number of tourists visiting countries neighbouring Malaysia are unable to visit Malaysia, because entry visas to Malaysia can only be obtained after a period of more than a week, and if so, what action Government intends to take, in order to facilitate such tourists entering Malaysia.

Menteri Muda Kewangan (Dr Ng Kam Poh): (*Dengan izin*) Mr President, Sir, by law, visas are required for tourists from countries which do not have Visa Abolition Agreement with Malaysia. At present all the Commonwealth countries and 16 other countries have Visa Abolition Agreements with Malaysia. The length of time taken to issue a visa depends on the individual case of the tourist; sometimes it is only less than a week, sometimes it is more than a week. It can even be longer, if the tourist happens to be a stateless person. The Ministry of Commerce and Industry will be consulting the Ministry of Home Affairs to re-examine the position and it is hoped that a way can be found to expedite the procedures of issuing visas.

Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya: I understand, Sir, that the fee for a visa is \$12. If it is true, is it possible for the Government to decrease the amount so as to increase our popularity in the future?

Dr Ng Kam Poh: Mr President, Sir, I think that is reciprocal in both countries. It takes equivalent values whether it is Japan or this country—equivalent

values on both sides. I do not want to lose revenue by decreasing the visa fees; also from their point of view, they will lose the revenue from their visa fees. I mean, this is reciprocal—it is not on a standard basis.

Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya: Mr President, Sir, I would like to ask the Assistant Minister concerned whether the visas can be endorsed by our Commissioner in the country from which the travellers come?

Dr Ng Kam Poh: Mr President, Sir, that is the usual procedure. Let us take a hypothetical assumption of somebody from Japan wanting to visit Malaysia. The first thing he does is to go to our Embassy in Japan, gets his visa 'chopped' and then he pays a fee. Then, he comes to Malaysia. If a Malaysian wants to go to Japan, he will have to go to the Embassy of Japan, get his visas 'chopped', pay a fee, and then he goes to Japan. That is the normal procedure, Mr President, Sir.

RANG UNDANG²

RANG UNDANG² PERBEKALAN 1968

Bachaaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Tan Sri T. H. Tan: (*Dengan izin*) Mr President, Sir, I beg to move that a Bill entitled "An Act to apply a sum out of the Consolidated Fund to the service of the year 1968 and to appropriate that sum and such other sums as have been authorised to be issued for the service of that year" be read a second time.

Dato' Y. T. Lee: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Menteri Muda Kewangan (Dr Ng Kam Poh): (*Dengan izin*) Mr President, Sir, Honourable Members would have read the Budget speech by the Honourable the Minister of Finance at Dewan Ra'ayat on 18th January, 1968, when he dealt at length with the vicissitudes to which our economies have been subjected during the course of 1967. It is a matter for satisfaction that in spite of the falling prices of rubber and tin, the recession experienced in the industrial countries of the West, the devaluation of the British pound sterling,

and the phased withdrawal of the British forces, Malaysia has continued to weather the storms successfully. This is a clear testimony to the fact that the Malaysian economy after the first decade of independence has shown resilience not expected of it a few years back.

I do not propose to repeat all that the Honourable the Minister has said in the Dewan Ra'ayat. However, a few salient points touched by him deserve repetition, at least to drive home the message that, unless his call for savings and sacrifices "involving the mobilisation of all the resources at our command to promote a steady increase of our national prosperity" is heeded and acted upon in a positive manner, the economy cannot hope to break through the take-off stage of growth. Honourable Members would have noted that it was the diversification of the economy achieved thus far, along with the political stability in the country that has contributed in no small measures to the present success. Even so, the rate of unemployment continues to pose a problem that needs to be overcome. Domestic retail prices, especially that of rice have risen somewhat sharply in contrast to the years prior to 1967. The phased withdrawal of the British forces from Malaysia by early 1970s, would affect adversely the employment situation to some extent. The public sector has reached its utmost in financing economic development.

These trends can be counteracted if we Malaysians tighten our belt and make sacrifices to provide savings for investment in order to generate greater economic activities. The political stability and various incentives provided by the Government should, in an enterprising society, attract investment. So far the public sector has been contributing the lion's share in the development effort in the country. The private sector could and should do more. The Investment Incentives Act which has been passed by the Dewan Ra'ayat should further stimulate the private sector into greater activity. I am confident that 1968 would prove to be a year of greater investment effort by the private sector. We can therefore continue to be

optimistic that the Malaysian economy would gather strength in order to be able to reduce further our dependence on imports by widening the range of products to be manufactured locally.

It will be noted that the ordinary budget expenditure for 1968 is in the region of \$1,932 million. The allocation of expenditure with the increase and decreases as compared to the 1967 Estimates are set out in the Treasury Memorandum (Command Paper No. 54 of 1967) accompanying the ordinary Expenditure Estimates. Estimated revenue, including the new revenue proposals, will total \$1,882 million, thereby bringing about an anticipated deficit of \$50 million. Clearly, deficits on current account are not to be treated lightly, but our expanding services in the field of education and health and our commitment to development programme have made this deficit inevitable. The only consolation is that a large proportion of the estimated expenditure is related to the development effort directly and indirectly.

I would conclude with the fervent hope that the private sector would respond to the call by the Honourable the Minister of Finance for savings and sacrifices in order to accelerate industrialisation thereby expanding the size of the economy. The Government on its part would ensure financial stringency and economy wherever possible, and implement only projects that would be of economic and social benefit to the country.

Tan Sri T. H. Tan: (*Dengan izin*) Mr President, Sir, without any proposals for significant changes in our taxation structure, this year's Budget, is indeed, a soft one and we owe our thanks to the Honourable Minister of Finance for his considerateness. The magnitude of his considerateness can easily be gauged from the fact that in spite of short falls in revenue, development expenditure is being maintained at a very high level of nearly \$700 million. In addition, to meet the budgetary overall deficit for 1968 the Government is resorting to borrowing \$600 million—\$200 million from overseas and \$400 million from domestic sources—instead of increasing taxation.

The nation has noted with gratification that a higher proportion of the development expenditure for 1968 is for economic and social projects and a smaller proportion for security expenditure. Expenditure on economic and social projects are, in reality, an investment. It must necessarily take time for such projects to yield results. In the fullness of time, when these economic and social projects have created even better conditions of living than the present for our people, the wisdom of these projects will manifest itself by providing complete justification for the hundreds of millions of dollars spent on them, and future generations of Malaysians will reap the harvest of these projects.

However, nothing in this mundane world is perfect, least of all the budget of a nation developing as fast as Malaysia. Although this year's Budget is the least objectionable since our independence, it will, nevertheless, invite criticism, for alas, it is next to impossible to satisfy everyone.

Sir, I too have some criticisms to offer. I refer to the proposals for the levy of excise mentioned on page 57 of the printed speech of the Honourable Minister of Finance. Only the following items are involved:

soap, dental paste and powder, foam rubber products, mono-sodium glutamate or Aji-no-Moto, tyres and paints and varnishes.

Here, I would like to quote the words of the Honourable Minister. He said, "Since the manufacturers of these products are already well established and have a rapidly expanding market, and as the rates proposed are low, it is not proposed to increase the levy of import duties on these products. The additional revenue from these levies is estimated at \$4.4 million in 1968".

Sir, I am afraid I must say that it is not quite correct to say that the manufacturers concerned are already well established. It is more correct to say that they have barely come out of their teething problems. I know for certain that this is the case with the manufacture of Aji-no-moto because

I happen to be on the board of directors of that Company. I know that the Company, which is operating under a pioneer certificate, had hoped this year to clear the losses of the past three years. The company sought but failed to get protection for competition from any other manufacturer, who was willing to go into business without pioneer status, and now with the excise levy of 50 cents per pound, the company, its pioneer status and its attendant so-called privileges notwithstanding, would face a considerable loss unless it passes on the excise levy to the consumer; and if consumers have to pay more for the locally manufactured product than the imported one, they, the people, the voters, will begin to doubt the wisdom of granting pioneer certificates to industries.

Surely, it is not the intention of Government to encourage pioneer industries on the one hand and kill them with excise duties on the other. In the case of the products under reference, what is even worse is that Government does not intend to protect them from foreign competition, pioneers status or no pioneers status, because import duties on the same products will not be increased.

An appeal has been launched by the Chinese Chamber of Commerce and the Malaysian Manufacturers Association against increased licence fees for soap manufacturers and the imposition of excise duties at one cent per pound on locally manufactured soap. It has been pointed out to the Government that these impositions will hit the small soap manufacturers very hard. These small manufacturers are all Malaysians, who make the cheaper type of soap as compared with the dearer and luxury types made by the foreign investors in Malaysia. The Chinese Chamber of Commerce and the Malaysian Manufacturers' Association feel that it is wrong for the Government, literally speaking, to allow the big fish to survive by killing the small fish. I cannot help feeling that the Government has been ill-advised in this matter, and I can only plead for an early review by the Minister especially as the

revenue yield is not expected to exceed the flea bite proportion of \$4.4 million. Investors are not going to be impressed by Government's performance in this direction.

In spite of the soft Budget, there is no reason for Malaysia to look forward to the immediate future with undue optimism. Indeed, we must view with concern the falling prices of rubber, tin and palm oil, the effects of the devaluation of the pound sterling, and the British pull-out. Rubber, in particular, is not only making the people of Malaysia poorer but in fact, but also our Treasury poorer. Were it not for the purchases by the Communist countries, Malaysia and the other rubber producing countries of the world would have gone broke, and if the present attitude is any criterion, the so-called great democracies, whom we used to look up to as demi-Gods, could not care less. It is quite clear that so far as these democracies are concerned, we cannot expect from them a helping hand.

We must solve our problems ourselves. We must, for instance, urge people of the vast continents of Africa and India to use more rubber and help them to find ways and means of finding foreign exchange with which to buy our rubber. We should buy less, if not nothing at all, from the great democracies. Let us restrict our trading to those who buy from us.

I congratulate the Government, Mr President, Sir, on the measures we will enforce from June of this year to ensure that Malaysia will, physically, get the foreign exchange payments for our primary exports. These measures are long overdue. Whether these measures will make 1968 rather brighter for the private sector from the investment and development point of view remains to be seen. For certain, we know that the banks will enjoy more business in foreign exchange, but with more restrictions on the activities of banks, how the private sector will benefit is for the future to show. In this connection, Sir, there appears to be a slip in the instructions issued by the

Controller of Foreign Exchange. I quote:

"Where the goods are sold through an intermediary in the United Kingdom or to be shipped to countries outside the schedule territories, payments may be made in any of the currencies described or in sterling from a resident account".

I would like to call attention to the alternative "or in sterling from a resident account". This, Sir, I submit will negative all our efforts to bring the foreign exchange earnings from our primary exports back to Malaysia.

It is not possible, Sir, for me to talk about the 1968 Budget without reference to the devaluation of the pound sterling last year. Worse than the loss of actual money was the feeling of being let down by one whom we had always regarded as mentor and friend. I wonder if our Government can find any real justification for Malaysia to remain in the sterling area. What advantage to our national interests is there for Malaysia to remain in the sterling area? After the pound devaluation, which took place in spite of British promises, can we find any justification for keeping our reserves in sterling in the Bank of England? One can only hope that Bank Negara Malaysia will not be caught with its pants down for a second time.

Dr Ng Kam Poh: Mr President, Sir, if the Honourable Member will give way—I really do not want to disturb him—he objected to my saying "caught with the pants down" before; so I have to object to his saying "caught with the pants down". (*Laughter*).

Tan Sri T. H. Tan: I beg your pardon for what may be regarded as unparliamentary language, Mr President, Sir, but this is a very common term in English.

Having let us down, Mr President, Sir, in the realm of high finance, the British will now again let us down in 1970 when they pull out their armed forces who are stationed here under the British/Malaysian Defence Treaty. Here in Kuala Lumpur today is a distinguished representatives of the British Government commissioned with

the task of reducing to an absolute minimum the extent of British aid after the pull out. I hope this House will make it known in no uncertain terms that the people of Malaysia are distressed by a report that the British Government will give to Singapore greater assistance than it proposes to give to Malaysia. While it is not our intention to behave like poor beggars, looking for crumbs off the British table, we will nevertheless resent being treated in any derogatory manner. Let it be noted that, in the Malaysian view, British presence is not merely for prestige but indeed for the protection of the vast British vested interests in Malaysia.

For more than half a century, British rubber plantations and tin mines and palm oil have enriched the British Treasury. They are continuing to do so. If Britain cannot help us to continue to protect their own interests, let us assure them that, unlike them, we will not let them down. We will protect their interests, but we may have to impose, for instance, a special tax of, say, \$200 per acre and this cess raised from rubber plantations alone will be something like more than \$500 million a year—a very sizeable contribution to our defence expenditure and a very legal one. Similar taxation from tin and oil palm can yield an additional tidy sum of money. There is no need for us to nationalise British interests in Malaysia, as India has threatened to do over the question of discrimination of holders of British passports. Let us just use our power of taxation with happier results; and we can defend ourselves with our own resources in consequence.

While on the subject of defence, the Minister of Finance said in his Budget Speech that the security expenditure trebled itself during the years 1960—1966. Since Government is hard pressed for funds and in the face of let-downs by the British and their forthcoming pull out, I suggest that Malaysia should stop buying British military equipment, particularly the junk of the types dumped upon us under British aid. We bought from the British anti-

quoted anti-aircraft guns, aeroplanes that were soon off their assembly lines, small weapons that were scrapped long ago even by the more backward nations. We bought these on British advice. I hope when the British pull out takes place, their advisers will also go. I understand we can purchase the latest equipment for our armed forces from other sources on deferred terms. Why not? I trust Malaysians have grown out of the colonial thinking that Britain produces the best things in the world.

The Minister of Finance, in his Budget Speech, said that the truth is that tiny Malaysia can hardly afford both butter and guns. If the butter is lacking, he suggested, all the guns in the world will not save this country from political and economic instability or even communism. Well, said, indeed! But without guns, a larder well stocked with butter may well be an irresistible temptation to those with aggressive designs upon us. So, I say, let us have all the butter and all the guns within the limitations of our financial resources, and let us have the best butter and the best guns on the basis of a two-way trade.

Having been somewhat critical so far, Mr President, Sir, permit me to conclude with a happy reference to the good fortune of the people of East Malaysia. To borrow the words of the Minister of Finance, the people of East Malaysia will continue to enjoy the best of both worlds while the people of West Malaysia will continue to have to pay for them. This is the happiest thought of all to emerge from the Budget. At least, we in West Malaysia are not letting our fellow Malaysians down. I am truly glad that the people of Sabah and Sarawak are finding that joining Malaysia is truly meaningful and fruitful.

Mr President, Sir, I support the Budget for 1968 with the hope, however, that the Minister will consider reviewing and removing, if possible, the imposition of excise duties on products of pioneer industries. Thank you.

Dato' Foo See Moi: (*Dengan izin*)

Mr President, Sir, I rise to support the Bill. I agree fully with the last speaker, my Honourable friend, Tan Sri T. H. Tan, when he said that this Budget is a soft one. I say that it is a practical one too. It is not a poor budget as branded by the Opposition parties, but a well conceived Budget designed to meet the prevailing circumstances which we are facing.

The Honourable Minister in his speech had ably given a very clear picture of the trend of world economic development and a very clear account of what happened in our national economy in 1967. He also pointed out the numerous problems and their solutions. I cannot agree with him more, when he said that the best solution to solve these problems is to make a blend of savings and sacrifice involving the mobilisation of all the resources at our command to promote a steady increase of our national property.

Sir, he goes further to say that the Government will continue to provide the necessary incentives and basic facilities, but that the private sector has to play its part. But how to get the private sector to play its full part for this development? Here, I feel, Sir, that unless we follow a more active policy of greater productivity with less cost of production and with subsidiary statutory bodies producing results under discipline and unless lands are made available, the private sector will have very little chance to play their part. The Government, I feel, must encourage the formation of the domestic sector private capital apart from encouraging foreign investments, which I strongly believe can play a significant role. In this respect, I venture to suggest that the Government sponsor the holding of an all community economic congress with the ultimate objective of forming more joint ventures of an all community basis going into all fields of economic development in the country. Sir, I do believe that the integration of Malaysian capital and labour from all communities will do wonders, and this is well in the tradition of all community economic *gotong royong*. This, I believe, is the

best solution and practical step forward to enrol members of all communities, particularly the *bumiputras*, to participate in all fields of business and economic development, in order to secure the continuity of political and economic stability in our country.

The next thing I would like to touch upon is the increase of food production. As Malaysia is an agricultural country, it is regretful to know that we are still not yet self-sufficient in food production, particularly rice production. I would urge the Government to pursue a more vigorous policy in the production of foodstuffs and also direct the State Governments to open up more land for the cultivation of foodstuffs.

Here, I wish to follow the example of my Honourable friend—he quoted what the Honourable Minister had said: the Minister said that if butter is lacking, all the guns in the world will not save this country from political instability. Sir, I think it is not necessary for me to stress the importance of foodstuffs to human beings. Sir, while talking about guns, it reminds me of our national defence. Malaysia is a country of great potentiality and the protection of our livelihood, independence and sovereignty is of paramount importance. In this connection, Sir, the talks of withdrawal of British troops from Malaysia have caused great concern. While thanking our friends, I mean Britain, Australia and New Zealand and others, who have come to our rescue throughout our difficulties in years, but as a grown-up nation we cannot expect them to stay here for ever, and I do hope that the negotiations on a joint defence effort enunciated by our Prime Minister among our friendly neighbours in this area will meet with considerable success. Thank you.

Tan Sri Haji Mohamed Noah bin Omar: Dato' Yang di-Pertua, sa-bagaimana biasa tiap² tahun persidangan Majlis Dewan Negara ini di-adakan sa-lepas persidangan Majlis Dewan Ra'ayat, maka di-dalam membincangkan peruntukan belanjawan tahunan, Ahli² Yang Berhormat

dalam Dewan Ra'ayat telah membangkitkan, boleh di-katakan, segala² perkara yang berkaitan dengan kewangan, dan membahathkan dengan sa-luas²-nya sa-hingga nampak-nya tiada lagi yang ketinggalan. Maka segala perkara yang di-bangkitkan itu pun sudah di-jawab oleh Menteri² yang berkenaan satu persatu-nya, maka ini menyebabkan, pada diri saya sa-orang-lah susah sedikit hendak menchari perkara² yang baharu yang belum di-bangkitkan oleh Ahli² Yang Berhormat dalam Majlis Dewan Ra'ayat kerana pada fikiran saya jikalau di-bangkitkan perkara² yang sudah di-bangkitkan itu, tentu senang bagi pihak Menteri² yang berkenaan mengatakan sudah di-jawab pun perkara itu, kenapa di-bawakan perkara² yang sudah basi itu. Walau bagaimana pun saya terdapat juga satu dua perkara yang belum lagi di-bangkitkan dalam persidangan Majlis Dewan Ra'ayat dahulu sa-lepas daripada saya mengambil masa yang panjang berfikir, dan sekarang saya minta-lah izin berchakap dalam bahasa Inggeris.

(*Dengan izin*) Mr President, Sir. You may recall that when President Kennedy became the President of the United States, the members of his Council of Economic Advisers recommended full employment as the ultimate goal of the economic policy of the Kennedy Administration. The Council suggested a reduction of the unemployment ratio to 4 per cent from the then prevailing level of 7 per cent, which most experts contended could never be hardly possible. This challenge was taken up by President Kennedy and this goal was written into his Message to the Congress.

Sir, the need for setting a clear goal for economic policy is also urgent for Malaysia. I believe in the setting of definite targets and those in charge of economic affairs must adopt every means and device to achieve these targets. We must make a robust resolution to reduce the present level of 6.5 per cent unemployment rate to about 4.5 per cent over the next three years. To achieve this highly difficult objective, the Government should gauge the potential of future growth and promise the public that it will

always act to adjust effective demands to match this potential path or growth.

Sir, the present slow-down of the international trade situation does not appear to be very encouraging. This slow-down is mainly attributable to the deflationary forces unleashed by the recent actions of the United States and the United Kingdom. We should, therefore, endeavour to do something within our economy to spur economic growth. In addition to good, honest, hard work, we also need smart policies and actions. Bold and calculated measures have to be taken immediately. The bold pursuit of an expansionary fiscal and monetary policy may help the economic stimulation of Malaysia at a time of high rate of unemployment and economic slow-down. A fresh look has to be taken on how local commercial banks and other monetary institutions can contribute to our Government's policy of agricultural diversification, accelerated industrialisation and expansion of exports. Sir, in this respect, Australia provides interesting examples. A close and careful study of the methods adopted by Australia can be extremely helpful.

Sir, at New Delhi at present a major Trade Conference is taking place. In this UNCTAD (Second Session), the whole field of preferences is supposed to be debated. It is indeed difficult to predict the outcome of this Conference, which started with a considerable amount of fanfare. The indications are that not much progress may be made towards giving preferential treatment to developing countries' manufacturers and semi-manufacturers.

Sir, it does not appear to be wise to depend too much on international sympathy. We should try to confine the solution of our problems with the aid of our own limited resources and talents. Every means in our power and every group and interest—Ministries and statutory bodies, managements and labour unions, financial organisations and individuals—should feel it a personal responsibility to keep our young but dynamic economy on forward gear.

Sir, I have on previous occasion stressed the importance of high level and middle level manpower. At this stage of our economic development, we need a large number of men who have the capacity, capability, character and conviction to implement successfully our various development programmes. In the light of this situation, Sir, it is indeed lamentable to learn about the exodus of talented men to foreign countries. Sir, we would go into the root cause of this problem and make an earnest attempt to put things right. It is indeed gladdening to learn that an eminent member of the Judiciary has already been appointed to examine this question in so far as the University of Malaya is concerned.

Sir, one way of producing more trained men to meet the nation's manpower need is to establish a second University. Though I would have happily welcomed such a proposal had our finances permitted, I think at our present parlous state, it does not appear prudent to launch a second University. What we need now is to make better use of the existing facilities in the University of Malaya. For instance, we can have evening classes in the University. There are talented men in the Public Service and the private sector who will be able to bridge the gap in so far as teacher supply is concerned. Sir, colossal sums have been spent on the University of Malaya to make it one of the best in South-East Asia, and it is a source of great pride to all of us. Much better use must be made of this campus and its excellent facilities before we commit our limited resources on a second University.

Sir, while I am on the subject of manpower, I strongly feel that either the Ministry of Labour or Education maintain a register of highly trained Malaysians working abroad. Such men should be urged to come back as and when we need their services.

Sir, the recent sterling devaluation has revealed some of the limitations of our foreign economic intelligence service. On the authority of reliable information, I state that about a week to ten days before the sterling devaluation

there was hectic activity in the London money market resulting on a steady out-flow of funds held by foreign institutions and individuals. An efficient economic intelligence unit in London would have sensed this and warned the local authorities. Commercial banks and other organisations who held liquid funds in London could also have been informed and, consequently, all parties could have averted at least, part of the losses they have incurred. Sir, we are living in a changing and uncertain world. Let us, at least now, strengthen our London, New York and Tokyo Mission by staffing these units with more trained economists and public relation men.

Sir, it may also be advisable to form locally a Council of Economic Advisers as found in the United States and some other countries. The importance of such an independent Council comprised of talented men needs no elaboration. I sincerely hope serious thought will be given to its formation. Sir, I consciously confined my address to manpower problem, for I am convinced that the problems we have to face in the future can only be tackled effectively if we have the right sort of men. Sir, development means "people". Thank you.

Dato' Y. T. Lee: (*Dengan izin*) Mr President, Sir, Malaysia's Budget for the year 1968 is once again before this Honourable House. It has been lengthily debated at the Dewan Ra'ayat and passed. May I, Sir, take this opportunity in offering congratulations to the Honourable Minister of Finance for his painstaking job in presenting the 1968 Budget, especially at a time, when the price of rubber has touched a record low. The 1968 Budget is the more commendable because apart from the increased taxation on newly imported cars, the other taxes remain more or less the same as before.

In 1967 there were already perceptible signs that developed countries, such as Germany, Japan, France and even the United States, had met with mild setbacks in their economic expansions. The rate of growth of the gross national product of these countries had

slowed down considerably with the unfortunate result that this trend of events in the highly industrialised countries affected our economy directly. At the previous Budget meeting, I mentioned that with the fall of 10 cents per pound of rubber since 1966 the gross income to Malaysia was \$224 million less. Now, since the 1967 Budget, the price of rubber has again dropped by more than 10 cents a pound. So, Malaysia will receive another \$224 million less this year. These figures are based on the assumption that the production of rubber from Malaysia is one million tons. Mr President, Sir, this is indeed a very serious matter for a developing nation. With this further setback, there is more reason that every item of expenditure has to be pruned for unnecessary wastage. I am sure that many of us in this Honourable House remember the slump period between the years 1930 and 1932. Rubber was sold then at a price of about \$6 a picul and the Honourable Members will agree with me that the purchasing power of the dollar in 1930 was more than that of the dollar of to-day. According to statistics, the purchasing value of the dollar in 1930 was equivalent to 6 or 7 times the purchasing power of the present dollar. Now, in this era of highly inflated commodity prices, the price of 46 cents a pound of rubber is no better off than the price of \$6 a picul as obtained in 1930. Because of the synthetic threat, the price of rubber is not expected to appreciate in the foreseeable future. The Government should have a two pronged attack at the problem. One is to intensify the sales programmes overseas, irrespective of whether it is a Communist country or a non-Communist country. After all, Sir, we are selling our products and we cannot be choosy. More missions should be sent abroad to publicise our goods. The second attack is to expand our research work, so that more uses can be made out of natural rubber. This economic depression or recession is not going to be of short duration. The Government must take every precautionary measure to meet this challenge. In the home front, the austerity plan will have

to be pruned down further. If my memory serves me correct I remember a statement by the Honourable Minister of Finance that he was determined to bring down Government expenditure by hook or by crook. Mr President, Sir, this is indeed laudable and I express the hope that this practice is now being prosecuted with greater zeal than, in the previous years. This will certainly curb wild spending and discourage the submission of supplementary budgets at the slightest excuse.

Mr President, Sir, again on another subject, the subject of red-tape. Although much has been said about it previously, and in spite of the warnings given by the Deputy Prime Minister, the condition has not materially improved. We do not need experts to tell us that red-tape is the cause of unnecessary delay, unnecessary frustration on the part of the public, and it is one of the factors contributing to undesirable practice. Cut red-tape and you will be cutting down the root of the cancer. This has been proved in many countries. It has also been proved, and you do not need an expert to tell you this, that the more the number of people involved in a particular matter, the greater the chance of going wrong. Say, if only one or two men are responsible for issuing a particular licence in one department, the chances of things going wrong will be very slim, because the culprits can easily be traced, but if a man has to go from one person to another, then from one department to another to get a simple licence, the chances of going wrong are wide open, right from the peon to the top civil servant, and chances of detection are invariably reduced. While I was at Bonn, the capital of West Germany, a high official of the Economic Department asked me a question on the subject of investment incentives. My answer was that this proposal by the Federal Government is to attract foreign capital to invest in Malaysia and the proposed Bill is to encourage, by way of relief from income tax, the development of industry and commerce in Malaysia and to promote exports. Sir, to my very great astonishment the same official interjected, politely of course, and asked again if

that was so, why should it take the Deutsch—Asiatische Bank many, many months to obtain sanction to set up a branch in Kuala Lumpur.

Mr President, Sir, another instance of red-tape encountered was that by a potential Hongkong industrialist who wanted to set up a factory in this country. He waited for several month and was pushed from one Ministry to another without any result. In this final exasperation he changed his mind and transferred his scheme to Singapore, where he not only had his factory established at the quickest possible time but also had obtained a loan, a Government loan, to do so. Cut off red-tape, get on with the job, reduce public frustration and minimise opportunities for going wrong.

Mr President, Sir, in this atomic age, we must move with the times. To my mind, Government lacks a co-ordination, Ministry, a Ministry which should push forward the policies of Government. Mr President, Sir, although I am critical, I am not a pessimist and unlike the Opposition, I offer certain suggestions, which, if adopted, will, I am sure help us to forge ahead in the coming years. Once again, I congratulate the Government for its past achievements and the Honourable the Minister of Finance for his wise budgeting for 1968.

Tuan Yang di-Pertua: Persidangan ini di-tempohkan sa-lama 15 minit.

Persidangan di-tempohkan pada pukul 11.38 pagi.

Persidangan di-sambong sa-mula pada 11.50 pagi.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

Perbahathan di-sambong sa-mula

Dato' Sheikh Abu Bakar: (*Dengan izin*) Honourable Dato' President, Sir, I would like to take this opportunity to associate myself with the various Honourable Members of this House in support of the Supply Bill submitted by the Honourable Minister of

Finance. So far as I could remember, this is the Fifth Malaysia Supply Bill laid before this House. The probable estimates on the Ordinary Expenditure this year as disclosed by the Command Paper is in the region of \$1,932 million while the revenue as budgeted totals about \$1,882 million and this, as stated by the Honourable Minister of Finance, is inclusive of a sum of \$14 million being the additional taxation for 1968. Therefore, Sir, it would be, so far as my knowledge goes, an overall increase of about \$54 million for 1968 in all. Although this is not a very big increase as compared with that of the previous year, still I feel sorry to say that our expenditure is rising yearly in spite of the fact, it seems to me, that this is a notable year which has marked the 11th year of our independence as well as the completion of more than 10 years of valuable freedom from the yoke of the foreign power and the attainment, I believe, of remarkable social, political and progressive advancement.

As I said above, as far as I can remember, after our independence of more than 10 years ago, the estimates of our expenditure never go down but always up and up. I would agree with the opinion that considering the present situation in South-East Asia, the general and economical trend of this country cannot be stabilised in its proper sense, or to decrease its expenditure. But, Sir, something must be found and should be done in order to curb our rising expenses. I shall enumerate my humble opinion later on but meanwhile, with your permission, let me quote a few items of expenditure which, I believe, to be worth mentioning and which have been shown in the Command Paper. They are: Education—\$401.5 million, an increase of about \$16.5 million; Grants to States—\$162.5 million, an increase of \$16.2 million; Defence—\$252 million, an increase of about \$2 million. The rest of the amounts to be distributed and divided between the various departments and sectors of the services in Malaysia and in my considered opinion, do not warrant any serious comments.

With your permission, Sir, I would like to comment on the Estimates for Defence. As I said a few minutes ago, it gets only an increase of \$2 million, and I must say that I am happy to note that such an important service like Defence should ask only an additional sum of \$2 million. However, in the Budget speech which the Honourable Minister of Finance made in the Lower House, he said, *inter alia*: "It will mean a substantial pruning of services expended during the period of confrontation, and immediate reductions of all less essential units". With all due respect to him, I am not sure that I agree with him entirely on this issue. I believe the Minister of Finance did not forget the situation prevailing now in South-East Asia, especially in Vietnam and a similar situation might come to us, if we are idle and leave everything to chance; and it must not be forgotten too that the British pull-out will be in 1971. I am sure that nobody wanted the incident which occurred to us in 1942 when Malaya was invaded.

Coming to State Development, and Expenditure, I see that the Grants to the States in Malaysia will be about \$16.2 million more than that in 1967, as increase which is only the second in its bigness to Education. Sir, may I respectfully ask the Honourable Minister of Finance, why is this so. I am not blowing my own trumpet, Sir, but I believe that Johore State—and, of course, I come from Johore—has an estimated surplus of about \$1.2 million. I hope, therefore, next year, in 1969, the other States will follow the good example of Johore State and not depend unnecessarily upon the Central Government for pecuniary assistance.

Lastly, on Education, the Honourable Minister of Finance stated in his speech that the Ministry of Education is by far the biggest Ministry in terms of expenditure. Of course, I agree with that, but, on the other hand, I would also say that even so, the increase in the Education Ministry is an increase well spent for a new country like ours: for example, for expansion in the field of essential technical and vocational advancements.

Sir, there is one instance which I would like to mention here in passing, that is, in regard to the L.C.E. Examinations last year. In the Lower House, Sir, an Opposition Member said, *inter alia* that it is common talk amongst pupils and parents that only Malay students have a chance of passing the L.C.E. Examination. Sir, with all due respect to that Honourable Member, I would say, if you will permit me to use an unparliamentary expression, the Honourable Member is speaking nonsense. Sir, I have two dependants in my home and they were in L.C.E. Examination last year and both of them failed in Mathematics and obtained "C" Pass, which is no good at all, and I never made any noise, Sir, in Parliament.

Touching on the same issue, Sir, on Education, I would like to mention a small matter which in my opinion should be corrected. In a Malay paper of the 26th January, 1968, an Alliance Member stated in the Lower House the following version with regard to the L.C.E. Examination. With your permission, Sir, I quote the Malay paper:

"Menurut beliau lagi ada sa-tengah² sekolah keputusan pepereksaan-nya burok kerana guru² giat dalam kesatuan. Chontoh-nya ialah Sekolah Inggeris Kolej Johor Baharu. Sekolah ini keputusan-nya kurang memuaskan kerana banyak guru²-nya mengambil bahagian chergas di-dalam kesatuan".

The English version is not so very clear, Sir. However, with your permission, I would like to read it:

"It was true that the teachers taking an active part in union work were partly to blame for the poor L.C.E. results. He referred to the English College in Johore Baharu where many teachers were active in union work and as a result the L.C.E. results of the school were unsatisfactory".

The point is, why he should have pinpointed the Johore Bahru English College? I consider it a very unwise saying on the part of an Alliance Member, Sir, to say against another Alliance State, because Johore from where I come is an Alliance State. I do not blame the newspapers for reporting the news, but I maintain that the Honourable Member should not have pin-pointed the English College, Johore Bahru, as an example. All of us know that the results of the L.C.E.

Examination last year were very unsatisfactory throughout Malaysia as compared with the previous results. Since then, Sir, I have made inquiries and I found the following facts. There are actually 1,937 students in the Johore English College and 52 teachers in the said institution. 160 students went for the L.C.E. Examination and 54 obtained "A" Passes and the rest got "B" and "C". However, later on, seven more were allowed from "B" to "A" passes by the Ministry and making, therefore, in all to 64 or 40% Passes for promotion.

It is admitted, Sir, that a certain portion of the teachers are members of the N.U.T. On the other hand, considering the 40% Passes for promotion, Johore English College therefore, Sir, is not so bad as was pictured in another House, nor did it deserve a mud-slinging like that. It is certainly not the fault of the teachers resulting in the failure of the students in the English College. It was just luck or no luck on the part of the students to get so few passes in Grade A, but no blame could be attached to anyone in the English College for the results.

Sir, I have almost nothing to say on the Revenue side of the Estimates, except to welcome the generosity of the Finance Minister in not at all raising the duties on liquor. Although Sir, for the last two years, I believe I had pleaded with him that the duties of strong drinks should be increased a little bit, but the reply was that the beverage was already heavily taxed with which, of course, Sir, I do not agree. The reason is that, at least in Johore Bahru, I used to see restaurants and drinking bars always fully crowded at all times of the day. One can hardly gather the idea that the beverage is heavily taxed seeing the vast crowds in those places unless, of course, all the crowd there are above the average breadwinners.

Lastly, I would like to comment on a small but general subject which I would like also to be answered by the Honourable Minister concerned. May I ask, Sir, the reason why the provident

fund cannot be withdrawn by women officers on their retirement from the Government service? At present, Sir, it seems that a woman officer would have to retire from the Government service at an age of 45 years, but I have been informed that she cannot withdraw her provident fund till she is 55 years. The point, Sir, is it fair for a woman to wait for 10 years before she can get any benefit at all from the investments she made? Ten years is a long period and anything might happen to her. Of course, one might say also that she can leave her benefits to her children or to her relatives, but some women, Sir, like to enjoy themselves soon after retirement. Sir, I am not sure, too, that a woman, if she is a spinster or a widow, would further her easy living by way of marriage after that age of 45 years, because I believe that she will be too old for that. All the more reason, therefore, Sir, that a retired woman officer should be allowed to withdraw her provident fund. I would ask, therefore, that the E.P.F. Regulations should be scrutinised again in the light of fairness and justification towards women Government officers.

Another small thing which I would like also to ask from the Honourable Minister concerned is in regard to Study Tours by all Government officers or Parliamentarians, and that is that these officers should make reports of all the conditions and their views of the countries they visited and submit their reports to either Parliament or to some other institution, and thus the money spent by the country on them should not be wasted for nothing.

Lastly, Sir, in conclusion, I must say that the Supply Bill before us is an accomplishment of no mean calibre by our worthy Finance Minister, and I support the last view in his Budget speech, that the people of our new Malaysia should bear a little bit of sacrifices from year to year so as to attain a state of satisfactory stabilisation on all matters in our young country. Sir, except for what I have just stated above, I support the Bill. Thank you, Sir.

Tuan Chan Keong Hon: (*Dengan izin*) Mr President, Sir, it is interesting to note that the 1968 budget has been described by some opposition members in the Dewan Ra'ayat as an election budget. Frankly, I find it difficult to understand the thinking of some politicians. They would raise a storm of protests whenever the government introduces new or increases taxation. This is understandable as it will seriously affect the pockets of the ordinary man in the street. But, it must be admitted that the 1968 budget makes no provision for any major tax proposals. The government hopes to raise an additional revenue of only 14.5 million dollars this year and this money is required to meet the increase in the annual recurrent expenditure. I feel it will be more appropriate to describe the 1968 budget as mild, painless and sober. Instead of throwing brickbats on the Honourable Minister of Finance, everyone should shower compliments on him for his sympathetic and thoughtful consideration in preparing and presenting such a budget, which is badly needed especially at this juncture when the nation is facing a serious financial strain due to the falling prices of rubber and tin, our two main economic pillars.

Mr President, Sir, with your permission, I would like to elaborate on the question of the tin industry which I personally am involved. Malaysia has been the world's leading producer and exporter of tin for more than 80 years. The industry, as everyone is aware, has contributed substantially to the country's wellbeing. In fact, it is a major source of foreign exchange earnings, employment of labour and government revenue.

Except for the period 1958 to 1960 when the production of tin was placed under control in order to stabilise the price, Malaysia's tin production and export have been increasing steadily year by year over the past decade. Production rose from about 52-thousand tons in 1960 to over 72-thousand tons last year. However, the value for Malaysian tin metal exports had fluctuated despite the steady increase in the volume of exports. For example, during

the last three years, the export value continued to drop in spite of increasing production and steady export.

In 1965, we produced 63,670 tons of tin-in-concentrates. Our export of the metal totalled 73,286 tons at a value of 864.8 million dollars. In 1966, production of tin-in-concentrates was 68,886 tons, export of the metal amounted to 71,424 tons but the value went down to 779.4 million dollars. Last year, the production figures was 72,121 tons of tin-in-concentrates. Export of the metal amounted to 73,525 tons but the value nosedived to 743.8 million dollars. It is not expected that much recovery will be made this year.

Mr President, Sir, immediately after the last International Tin Council Conference held in London in January this year, a warning was given that prospects for the industry are not going to be as bright as during the last few years. And that miners who intend to venture into tin mining on a small scale have to be more careful in their planning. Marginal mines are in no position financially to withstand any further drop in the price of the metal. They are usually the victims of any price fluctuation.

Mr President, Sir, one of the main causes for inability of small mines to stand up to any fluctuations is the high cost of production. I feel the time has come for the government to do something to help them. I would suggest that a special research section be set up to make a close study of the operation technique of gravel-pump tin mines with a view to find ways and means to help them and at the same time raise productivity. It is significant to note that since 1964, the gravel-pump mines have overtaken the dredges in becoming the major producers of tin in the country because large areas of tin bearing ground capable of supporting dredges are scarce. If there are any such areas, perhaps only a few could be discovered. Therefore, much if not all, will depend on gravel pump mines to provide the major portion of the world's supply of tin. These mines can operate in small pockets of area. Hence, the necessity

to ensure the survival of these gravel pump mines is of paramount importance not only to the industry but to the economic wealth of the nation.

Dato' Dr Cheah Toon Lok: (*Dengan izin*) Mr President, Sir, I have heard speeches in the Lower House and also in this House by my Honourable friends, the Senators of this Chamber. It appears to me that although this Budget is supposed to be a painless Budget, yet it is known as a deficit Budget—a deficit to the tune of \$88 million. There are four Heads of expenditure that have been increasing from year to year. In relation to a Budget, we want to know the overall picture as to what a Budget means for a country. A Budget is not simply a mere set of figures for you to come to the House to criticise. A Budget is a means to indicate the health, the tone, the prosperity and the happiness of the people as a whole in relation to our financial administration and in relation to our political and social progress.

Now, in the Development Budget, in 1960 the expenditure was \$141 million. In 1967 it had risen to \$680 million. That means to say, 4.8 times increase from 1960 to 1967—in other words, for seven years there is a 4.8 times increase in expenditure in the Development Budget. In relation to this, may I ask the Government this: has it improved the condition of the country, has it improved the development of this country? I say it has in some respects only, but not in all. I am aware of the fact that in rural development although we have spent so much to increase the economic condition of the rural people, yet there are certain factors involving the economic life of these people which are not satisfactory. You will observe that there are very good roads, there are taxis, MARA taxis, MARA buses, and the rest running to all these rural areas—and these, I say, have helped to lower the economic condition of our country, the economic condition of the rural people. If you go to Alor Star Town on Saturday or on Sunday, you will see that the town is full of peasants from the country, peasants who have sold

their padi after they have reaped their harvest with the intention of spending every cent in their pockets in the town—every cent. All the theatres are full. All the shops are full of people buying things which are necessary and unnecessary, and, not until all their money has been spent in the town are the peasants contented to go back and lie in the rural areas waiting for another harvest. In this development, have we taught the people to be economically minded? We have no doubt raised the standard of living; we have raised the standard of expenditure of the rural people; but we have not taught them how to save. A country depends on the savings of the people, not on the standard of expenditure of the people and the mainstay of our country (Malaysia) are the peasants of this country, and it is up to the Rural Development authorities to implement this policy to see that the peasants are properly taught to save their money and not to spend every cent that they have got from the sale of padi. I think this is a poor reflection on the way we are approaching this problem of economics in relation to the people of the rural areas. My heart bleeds for them. People who are so gentle, who are so good, who are the mainstay of our country, toiling day and night to enrich the people who maintain our industries, who run our mills, and who make a profit out of their life-blood. I hope that the Government will have a team going to all these rural areas and teach the people how to save. If we can, have rural banks, banks in every rural place, for these rural people to save; or have travelling banks for these people to save their money in these banks, so that they could save for a rainy day, instead of going to friends, to relatives, to ask for a few dollars for marriage and for burial expenses, that will be a blessing to all.

The second point I come to is the matter of education. In 1958 the Government had spent \$135 million on education. In 1968, \$402 million on education, that is to say, an increase of nearly three times. But has the money spent been value to the education of this country? Has it improved

the educational standards of the people of this country? Has it brought the people together, or has it separated them? Has it unified them to make this country into a viable nation to be proud of by us and by those, who have seen us coming together? I think the answer is rather disappointing, so disappointing, in fact, that we have got to review our educational policy in the light of the knowledge that we have today.

Let us take the University level. In Australia today, with a population of 10 million people, they have 12 Universities of all standards. Any one from any University of Australia with a doctorate degree can go and be a professor in any University in the world. Their standard is so high. A country of 10 million people has 12 Universities; in Malaysia we have got only one University. We have got a University population of only 2,000—maybe it will be raised to 4,000 people. That is not enough for the feeder schools, not enough to increase our intellectual manpower—not only manpower but intellectual manpower—the people on whom we depend for future, rulers and leaders of this country. Even in Penang a University College has only been formed, but we have not even started it. There were philanthropic minded people who wanted to start to build a University. Let them take over; let them plan a private independent University; let them finance it as much they can; make it a University for all. If they are so rich, they have so much money, let them do it. Why cannot we have a private University if—there are rich philanthropists who want to spend \$20 million or \$30 million a year to finance a University? Let them do it, let them start it. We are very short of Universities—so short I am afraid that the students will be frustrated.

There are streams of students, who come from schools with very high qualifications, but who are finding no place abroad and no place at home. What are you going to do with all these students? Have you done anything yet?

In the L.C.E. Classes you have no place for them. You are trying to have some vocational schools and some technical schools, but you cannot absorb all. All the students that you have thrown into the streets have become gangsters—14 or 15-years old boys waving revolvers, robbing here and there. Even they went and robbed a Snack Bar, getting about \$100 from the Snack Bar. Six persons snatched the \$100. How much can they divide among themselves? Why all these frustrations? It is because our education policy is not well implemented. The policy is all right, but the implementation requires thinking. You must gather a group of people to think over the question of implementation, not only one Minister or one Education Adviser. That is not enough.

Sir, I think that we are also failing in bringing up a good society, in encouraging the parents to have a feeling of loyalty to this country, whether it concerns the family or the children, where you could ask a man to stand up to respect our National Anthem or to respect our Flag. There is so much frustration. What do you expect a man to do? He does not care for your National Anthem. He does not care for your Flag. If you will fine him \$1,000 also, he will go to jail. He does not care. There must be some ways of winning the hearts and the minds of the people. It can be done through education. What have we done? I think we have failed in this.

Now, Sir, I come to the question of security. On security in 1960 we spent \$135 million. In 1968 \$402 million—that means an increase of three times. Is that enough for a country of ten million people? Is that enough for a country with the Communist threat inside us? I think that is not enough. I have been with my Sultan to many of these military areas, accompanying him as his Dato' Istana, and I have seen the people doing military exercises I think we should expand our Reconnaissance Force. That is a Force which, I think, is second to none in the world. The people in the Reconnaissance Force are very good; it

is a Force comprising all the people of this country—a truly Malaysian Force—and I think they are tops, a very good Force, and I think more expenditure for expansion should be given to the Reconnaissance Force.

Now, I come to the debt servicing charges. In 1960 debt servicing charges absorbed \$80 million, in 1968 it has gone up to \$258 million; percentage-wise it rose from 9.3 per cent to 13.4 per cent. That means every year it is increasing. I understand that we pay quite a lot of money as interest on our debts. We could use this money, this interest; for our own purpose. But, no, we are borrowing and borrowing, every year there is a deficit account, and then who are the people to shoulder this? The children in this country, the future citizens of this country. Will there not be frustration when it comes to their turn to pay for all these which their forebears have done? Will they not say that all those "chaps" before had no foresight? It is no use wasting money without improving our condition. I think we must think better, instead of borrowing, borrowing money and paying so much interest.

The revenue for this year, 1968 is \$1,850 million; the expenditure is \$1,938 million, that means to say a deficit of \$88 million. That means every year we have a deficit—there is no surplus on our Budget. Every year, deficit; every year we must make up by taxation. There are all sorts of means to get money so that we can run the administration smoothly. But may I suggest to the Government new methods whereby there could be savings and there could be incentive for collecting revenue?

Firstly, I would refer to a remark by the Honourable Minister of Finance that the States are not pulling their weight on this expenditure. I know there are States who have borrowed \$20 million, \$30 million to pay their Civil Service, and there are States that have not collected title fees rent for many, many years. Administration in these States must be tightened up, so that we can get the States on their

own feet, so that they do not have to depend on the Federal Government for money or borrow money. They can run their own States very well with proper administration, but I am sorry to say that most of the States do not do this. They do not run the administration so well. So, in that area we can save \$40 million at least; Kelantan and the other States at least can save \$40 million a year if they can run their administration well.

Then, regarding the administration of the country and of the States, I believe it is top heavy, just a bit top heavy. We have got very good officers, no doubt, but there should be co-ordination within all these services, all these officers, but apparently there is no co-ordination. I have been to many offices, they have got to phone up to check this, to check that—it takes hours to check up this. Administration is good. I do not blame the officers, nor am I saying they are not good; they are good but there is a lack of co-ordination between one department and another. They must liaise. There must be a department to co-ordinate all the activities of these departments together, so that we have a single unit functioning, so that if we ask a question the officer concerned, takes up the phone and asks the co-ordinating officer, and the answer comes direct at once. Then everything will be all right.

Then, Sir, we have got potentialities, but the Government has not exploited it? We have got uranium in our country. We have got gold in this country. Why do I say gold in this country? In those old days people from Arabia, China and India came to Malaya for gold. We have places in Kedah even, places we called long ago Tumpat Jermu Mas, a place where they dry gold, and there are traces of gold mines in this country. We have not exploited them. There is uranium in this country. We have not exploited that. There is silver in this country and there is copper in this country. Plenty! And what is the Government doing? Maybe we have not got a Department of Minerals to go and exploit all these for the enrichment of our country. The

Government has not done its duty. It has done only administration work, but exploitation work is required to enrich everyone of us, so that everyone of us can live in comfort and this country can be run smoothly without frustration. Then, there is oil in this country. I was a pioneer in the oil industry in this country and I formed with the permission of the Government the Federal Oil Concession Ltd, but I failed because I investigated for oil on land, not on the sea board. Now, we know that on all the coastal areas we have got oil and gas—and that is for exploitation. We have not done it. We have allowed others to do it and later on the exchange will go out, instead of coming to our country. We may get a tax, but the exchange will go out from our country.

Therefore, Sir, the Government should wake up, and instead of giving incentives for others to exploit the country for themselves, create this incentive for our country. I agree with my Honourable friend Dato' Haji Mohamed Noah, that we should have an Economic Advisory Development Board to advise on developments in this country for the prosperity of our people, for the progress of the education of our children, so that we cannot lag behind as a "have-not" country in Southeast Asia.

We may speak very well about freedom. What is the meaning of freedom? Freedom from what? We must have certain things to be free from: free from hunger, free from danger, free from exploitation, free from debt, free from antagonism are some of the things that we have got to be free from, so that we cannot be frustrated. I hope the Government will have a special committee to go into the economic conditions of the country and to co-ordinate all the activities of our various departments, so that we can streamline our administration. Thank you, Sir.

Tuan Tok Pangku Pandak Hamid bin Puteh Jali: Dato' Yang di-Pertua, saya suka berchakap di-sini atas tajok Anggaran Perbekalan tahun 1968. Baharu² ini di-Dewan Ra'ayat Ahli² Pembangkang dan juga Ahli penyokong

Kerajaan telah berbinchng dengan hangat-nya atas peruntokan kita tahun 1968. Saya berasa sukachita juga menyatakan di-sini ia-itu bagi pehak saya, nampak-nya, tidak ada siapa yang hendak menyokong di-Dewan Ra'ayat sana. Oleh itu saya harap pada Kerajaan supaya dapat melantek satu orang Wakil Orang Asli dudok di-dalam Dewan Ra'ayat sana supaya saya senang di-sini untuk menyokong atau pun membangkangkan-nya. Saya harap kalau Kerajaan sudi *melantek* satu orang Wakil Orang² Asli dalam Dewan Ra'ayat sana, pertama kali-nya saya suka orang yang bijak pandai dalam hal orang² asli dan yang kedua-nya saya suka Orang Asli sendiri yang ada lepasan sekolah yang tinggi sa-takat di-masa ini. Jadi, Dato' Yang di-Pertua, saya menyokong wang perbelanjaan untuk Pejabat Orang Asli bagi tahun 1968 yang mana berlebeh daripada tahun 1967.

Jadi di-sini, Dato' Yang di-Pertua, selalu-nya apabila saya bertanya kepada Ketua² Pejabat mengapa-kah tidak dibuka ranchangan² yang lebeh² sedikit untuk Orang Asli². Kata-nya, wang tidak cukup. Dalam Anggaran ini saya tengok sekolah pun ada bertambah, perbelanjaan sekolah pun sangat melebehi. Ada pun Sekolah bagi Orang² Asli ini tidak sa-rupa keadaan-nya dengan sekolah bangsa² asing. Mereka semua ada mendapat bantuan dan segala²-nya. Jadi, di-sini saya perchaya juga-lah bahawa wang yang di-beri oleh Kerajaan untuk tiap² tahun sa-memang-nya tidak cukup. Saya mendapat tahu bahawa banyak kawasan² ranchangan² di-dalam negeri sama ada di-Johor, Negri Sembilan, Selangor, Perak, Kelantan belum men-chukupi lagi ranchangan² untuk menambahkan ekonomi Orang² Asli dalam negeri ini, kerana wang peruntokan yang di-beri tidak cukup. Jadi, di-sini saya berharap kepada pehak Kerajaan khas-nya kepada Kementerian yang berkenaan supaya di-beri kasehan belas bagi menambahkan lagi peruntokan tersebut khas-nya untuk keselamatan dan ekonomi di-luar bandar bagi Orang² Asli. Sekian-lah sahaja Dato' Yang di-Pertua, terima kaseh.

Tuan Saidon bin Kechut: Dato' Yang di-Pertua, saya bangun bagi menyokong Anggaran Belanjawan yang di-kemukakan oleh Menteri yang berkenaan dalam Dewan ini dan saya menyokong juga sa-bagaimana yang dikatakan oleh sa-tengah daripada Ahli² Dewan ini tadi bahawa Anggaran Perbelanjaan bagi tahun 1968 ini benar² sederhana dan tidak menimbulkan masalah² besar dalam soal belanjawan negara.

Saya ingin hendak menyentuh atas beberapa perkara yang berkenaan dengan Kementerian² yang saya suka hendak menarik perhatian pihak yang berkenaan yang saya rasa mustahak untuk di-kemukakan di-dalam Dewan ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menyentuh beberapa perkara yang berhubung dengan Kementerian Kerajaan Tempatan dan Perumahan, dan sa-belum saya sentoh perkara tersebut terlebih dahulu dengan ikhlas-nya saya mengucapkan terima kasih kepada Kementerian Kerajaan Tempatan dan Perumahan yang mana pada peringkat yang pertama ini, saya akan menyebutkan atas beberapa soal, ia-itu Kementerian yang berkenaan yang telah berusaha dengan sa-berapa daya upaya bagi mengatasi masalah² kehausan tanah perumahan dan rumah² tempat kediaman dari ra'ayat jelata dan dari warganegara yang tidak mempunyai tanah dan rumah sendiri. Rancangan yang di-jalankan dengan pesat-nya oleh Kementerian ini dengan mendirikan beberapa banyak rumah² murah, rumah² berkembar, rumah² pangsa dan pemberian tanah² tapak perumahan ada-lah bertujuan untuk memberi peluang kepada ra'ayat yang tidak mempunyai tanah dan rumah yang di-utamakan kepada penduduk² kawasan sesak di-dalam bandar dan di-kawasan² luar bandar, khas-nya di-dalam kawasan² Ibu Kota ini yang juga di-kenal dengan nama penduduk² rumah kilat atau rumah² haram, atau yang lebih sederhana di-sebut penduduk² rumah tanpa izin. Oleh sebab saya mendiami dalam sa-buah kawasan yang penuh dengan rumah² tanpa izin di-dalam satu kawasan Ibu Kota ini yang pen-

duduk²-nya sa-ratus peratus ia-lah dari kalangan orang² Melayu tulin, dan chara kebetulan pula kedudukan saya sendiri sa-bagai sa-orang Ahli Dewan dan sa-bagai sa-orang pemimpin tempatan, saya tidak dapat lari daripada terlibat dengan masalah² kehausan tanah dan rumah ini yang sa-lama ini memang benar² memeningkan kepala saya. Maka suka-lah saya menimbulkan beberapa perkara yang berkaitan yang berbentuk dan berchorak dari segi rumah haram dari kalangan orang² Melayu, saya tidak-lah bermaksud menimbulkan dari segi orang² Melayu, kerana sentimen perkauman, tetapi dalam segi pengalaman dan pengetahuan di-kawasan yang penduduk² rumah haram-nya ia-lah dari kalangan orang² Melayu.

Dato' Yang di-Pertua, sa-bagaimana yang kita semua telah mengetahui dan mengalami-nya bahawa masalah tanah dan rumah bagi orang² Melayu di-kawasan Ibu Kota ini ada-lah satu hal yang telah lama melibatkan nama baik Kerajaan, satu hal yang telah lama menyenggong perasaan peribadi ra'ayat jelata yang sama² mempunyai hak² asasi, sama ada dari segi Kerajaan yang adil, dari segi ra'ayat yang berhak mendapat layanan daripadanya. Masalah rumah² haram telah lama memeningkan kepala Pegawai² Kerajaan, dan ra'ayat yang terlibat pula telah lama merasa tidak berpuas hati dengan terbukti-nya Undang² Tanah yang telah di-nodai sa-demikian rupa seperti yang dapat di-saksikan rumah² haram yang di-dirikan dengan berlarut² lama-nya di-sekitar kawasan Ibu Kota khas-nya di-Kampung Dato' Keramat, Kuala Lumpur, dengan sebab terlalu kerumitan menerima tekanan² yang di-timbulkan oleh masalah rumah² dan tanah² untuk kediaman ini-lah, maka muncul-nya rumah² tanpa izin atau rumah² haram seperti chendawan tumbuh di-waktu sa-lepas hujan. Dengan tidak memperdulikan amaran² Kerajaan atau apa sahaja tindakan Kerajaan yang hendak di-lakukan mereka tidak kira, tetapi hanya satu sahaja tujuan mereka ia-lah sa-keping tanah dan sa-buah rumah untuk keperluan keluarga² mereka. Bagi pihak keluarga² rumah

tanpa izin khas-nya yang berada di-kawasan Ibu Kota atau pun di-Kampung Dato' Keramat ini amat-lah berasa bersukor dan amat-lah berasa terima kasih kepada Kerajaan Negeri Selangor dan juga Pegawai² Daerah, Jabatan² Pegawai Daerah, Kuala Lumpur yang telah lama menchuba dengan sa-berapa daya untuk mengatasi masalah rumah² haram di-kawasan Ibu Kota ini yang dapat dijadikan contoh dan bandingan, memberikan layanan yang sa-baik²-nya, ia itu dengan memberikan satu tapak tanah perumahan yang lain untuk dipindahkan mereka, walau pun dalam menjalankan tindakan ini berapa buah rumah haram telah terpaksa di-robohkan dengan chara kekerasan yang menyebabkan sa-ribu satu macham penderitaan atas pandangan yang menyayat hati yang telah di-tanggong oleh penghuni² penduduk² rumah haram itu. Walau pun tidak ke-semuanya, tetapi sa-bahagian besar daripada keluarga² rumah² haram yang di-beri notis atau rumah-nya di-robohkan biasa-nya mereka di-pindahkan dan ditempatkan di-kawasan² luar bandar, ia-itu kalau di-Ibu Kota ini di-pindahkan seperti di-Selayang Baharu, Sungai Tua, di-Lembah Jaya dan lain² di-luar kawasan Ibu Kota, tetapi bagi mereka yang belum terlibat dengan tindakan Kerajaan ini, maka tinggal-lah mereka kekal sa-hingga sekarang, ada yang telah puluhan tahun lama-nya, tetapi masih tetap juga ke-adaan kedudukan-nya ia-lah tidak lebeh dan tidak kurang sa-bagai keluarga yang dudok di-rumah² haram juga. Walau pun telah beberapa kali mereka memohon dan merayu untuk mendapatkan sa-keping tanah pemberian Kerajaan namun walau pun permohonan mereka mendapat jawapan, tetapi jawapan mereka itu masih tetap hanya dalam perhatian juga, yang dalam keadaan-nya yang demikian pada satu masa yang tidak dapat ditentukan, mereka juga sudah pasti akan menerima anchaman² dari tindakan Kerajaan seperti yang telah berlaku kepada rakan² mereka yang terdahulu.

Tuan Yang di-Pertua, kurang-nya orang² Melayu dalam kawasan² bandar bererti-lah pula menidakkan atau mengurangkan undi orang² Melayu di-dalam kawasan bandar. Menurut kebiasaan bagaimana yang telah di-lakukan sa-lama ini, Kerajaan menerusi Pegawai² Daerah-nya bertindak dengan serta-merta merobohkan rumah² haram dengan kuasa undang², mengeluarkan surat² amaran dengan memberi tempoh² pendek sa-belum rumah² itu di-robohkan dan mereka terpaksa berpindah, atau di-pindahkan ka-suatu tempat di-luar kawasan bandar. Chara yang demikian, apa yang di-ketahui sa-lama ini biar pun Kerajaan memberi sa-keping tanah untuk perumahan mereka, tetapi oleh kerana sumber² pencharian hidup mereka dan pelajaran atau persekolahan anak² mereka terletak dalam kawasan² bandar, kerana ketiadaan kemampuan untuk belanja pengangkutan serta kenderaan. Ini-lah yang menyebabkan tanah² tapak perumahan yang di-beri oleh Kerajaan di-kawasan² luar bandar kepada mereka tidak dapat di-diami oleh mereka, terbiar dan sa-tengah²-nya di-jual terus.

Dengan sebab itu-lah di-dapati mereka² yang telah berpindah dan mendapat tanah berada sa-mula mendirikan rumah² haram juga untuk mereka tinggal di-kawasan² yang berdekatan atau di-dalam kawasan bandar, kalau pun tidak di-kawasan lama mereka sa-belum mereka di-pindahkan. Itu-lah sebab-nya te'ah begitu lama dan sa-bagitu banyak rumah² haram yang di-robohkan dengan kuat-kuasa undang² atau di-pindahkan, tetapi sa-hingga kahari ini bukan berkurangan, tetapi berlebeh²an! Hanya Wakil² Ra'ayat dan pemimpin² sa-tempat yang di-kawasan-nya terdapat masharakat rumah² haram sahaja-lah yang dapat merasai pahit getir-nya. Apabila berhadapan dengan masalah² penduduk² rumah haram ini, terutama apabila mereka menerima anchaman kemungkinan rumah² mereka akan di-robohkan, meraung dan meratap-lah mereka menemui wakil² ra'ayat dengan anak-pinak mereka dengan perempuan² mereka meraung dan meratap bagi menemui wakil ra'ayat atau kepada pemimpin² tempatan di-kawasan mereka. Di-tengah²

ratapan dan tangisan yang memerlukan tidak kurang pula maki-hamun, chachinesta yang telah di-lemparkan kepada wakil² ra'ayat dan kepada pemimpin² tempatan.

Kata mereka, apa guna-nya Kerajaan Perikatan, apa guna-nya orang² Perikatan kerana mereka tidak adil dan lain², dan oleh sebab amat merasa kechiwa dan derita, mereka telah kehilangan puncha dan kehilangan akal dan kadang-kala ber'aku-lah sa-suatu perbuatan yang di-luar pertimbangan rasa peri kemanusiaan yang tidak di-ingini dan waktu ini-lah parti² siasah atau orang² persaorangan yang menentang Kerajaan mengambil kesempatan menjalankan jarum-nya sambil menyelam, sambil minum ayer atau menanggok di-ayer yang keroh. Di-sabalek tindakan dan chara perlaksanaan-nya yang di-jalankan sa-lama ini bagi mengatasi masaalah rumah² haram ini seperti yang tersebut di-atas, satu hal yang menarek perhatian yang menyebabkan chadangan yang perkara ini saya kemukakan, kenapa-kah Kerajaan tidak memberikan tanah bagi tapak² perumahan kepada penghuni² rumah tanpa izin ini di-kawasan² yang berdekatan dengan mereka kalau tanah² itu layak dan sesuai di-jadikan kawasan perkampungan seperti yang di-sebutkan ia-itu di-mana kawasan² perkampungan haram berdekatan dengan kawasan² perkampungan di-kawasan Ibu Kota ini juga maseh banyak lagi tanah² yang kosong yang sesuai di-dirikan rumah²? Mengapa-kah masyarakat² ini tidak mendapat layanan sa-bagai sa-orang manusia yang harus mendapat nikmat di-dalam kawasan bandar, malah mereka di-pindahkan kawasan² di-luar bandar?

Pada hari ini jika mereka di-pindahkan, mithal-nya, sa-bagai chontoh di-kawasan Ibu Kota ini di-hantar ka-kawasan 10 atau 15 batu jauh-nya, mungkin dalam masa tidak berapa lama lagi tanah² di-kawasan ini akan berkurangan atau pun tidak ada lagi. Pada masa itu jikalau dasar ini maseh berjalan juga, maka tentu-lah perpindahan daripada masyarakat dalam bandar ini terutama-nya orang² yang menderita dari kalangan orang² Melayu ini akan di-hantar pula ka-kawasan²

yang barangkali 100 batu jauh-nya daripada kawasan bandar; akan tibalah sa'at dan ketika-nya satu masa nanti yang agak memalukan, ia-itu di-kawasan bandar nanti kita tidak akan dapat lagi melihat orang² yang dinamakan masharakat bangsa Melayu.

Tuan Yang di-Pertua, di-dalam soal ini saya ingin menyatakan lagi, ia-itu di-sa-tengah² tempat di-kawasan Ibu Kota ini ada kawasan² perkampungan yang baharu di-buka, ia-itu untuk di-berikan kepada pemohon² atau peminta²-nya di-atas tanah yang menjadi kawasan perkampungan baharu ini sa-belum di-berikan kepada pemohon² yang baharu, telah sedia terletak di-atas tanah itu juga rumah² haram yang sudah berpuluh² tahun lama-nya; yang mendukachitakan saya, ia-lah orang yang menegakkan rumah yang telah tinggal bertahun² sa-bagai penduduk rumah tanpa izin di-tanah kawasan yang di-berikan untuk tapak perumahan ini tidak dapat keistimewaan dan layanan, malah mereka ini menerima tindakan kekerasan dari Undang² Tanah yang telah di-jalankan oleh Kerajaan, sedangkan orang² yang lain yang lebeh sempurna keadaan-nya mendapat pertimbangan dahulu daripada orang² yang saya sebutkan tadi. Ini satu perkara yang timbul yang benar² menyayat hati dan memeningkan kepala sa-siapa sahaja yang ingin hendak memperjuangkan, atau melibatkan diri dalam perjuangan masharakat di-sa-suatu kawasan penempatan.

Sa-bagai sa-buah Kerajaan ra'ayat yang di-chipta oleh ra'ayat, Kerajaan dan pemimpin² ra'ayat tentu-nya tidak menghendaki ada sa-golongan besar ra'ayat lagi maseh berkeadaan menerima tekanan dan kesempitan hidup yang berpuncha dari sumber² tanah tapak perumahan yang tersebut, tetapi sa-balek-nya da'awaan negara Merdeka, ra'ayat mewah, terkenal-nya Ranchangan Pembangunan dan meninggikan taraf hidup ra'ayat, tetapi di-dalam-nya bergelung pula dengan aspek² sa-bilangan besar bumiputera yang terang² merupakan manusia yang terbiar dalam kesulitan berhidup dengan rumah² yang tidak sesuai dengan keadaan yang amat menjolok mata, tidak sesuai dengan semangat

Merdeka dan semangat pembangunan negara yang kedudukan-nya pula dalam kawasan Ibu Kota, entah di-mana mereka mendapat bekalan ayer, entah di-mana jalan² yang hendak di-pergunakan, entah di-mana pula bekalan api-nya dan bagaimana pula ranchangan kesihatan masharakat-nya. Ini semua ada-lah memalukan, kalau di-ketahui oleh pe'anchong² dari luar negeri. Tidak seperti mana sa-bagai da'awaan kita, negara kaya, ra'ayat mewah, yang mana keadaan ini kalau di-biarkan terus-menerus berpanjangan dan berkekalan akan menjatuhkan image negara dalam dan luar negeri.

Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai mengakhiri rayuan memorandum ini sa-bagai menyatakan masaalah yang saya timbulkan berkenaan dengan rumah² haram ini, saya rasa insaf dan sedar bahawa Kerajaan² dengan tanggungan² yang telah di-pikulkan di-atas bahu-nya memang chuba menjalankan ikhtiar dengan chara yang penoh bijaksana bagi menyelesaikan masaalah rumah² tanpa izin ini. Saya berpendapat kalau dengan chara² yang di-jalankan sekarang dengan menggunakan kuat-kuasa undang² dengan memecahkan, dengan memindahkan dan berbagai² lagi, saya percaya tidak akan dapat mengatasi masaalah rumah² tanpa izin ini.

Saya ingin mengemukakan kepada persidangan Dewan yang berbahagia ini, ia-itu mengemukakan shor atau pun fikiran² saya yang saya tujukan khas kepada Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan yang saya percaya dapat mengatasi masaalah² perkampongan haram ini, supaya dapat di-jadikan pertimbangan hendak-nya dan sekurang²-nya untuk mendapatkan penjelasan. Saya ingin mengemukakan satu daripada-nya, ia-itu Kerajaan hendak-lah menjalankan penelitian yang agak segera, semua pemohonan² tanah tapak perumahan di-kawasan² bandar khas-nya di-kawasan Ibu Kota, mereka yang benar² sesuai dan menasabah hendak-lah di-berikan keutamaan bagi memileki tanah perumahan-nya sendiri.

Dan satu perkara lagi saya ingin mengshorkan rumah² pangsa yang di-sewa, rumah² tumpangan sementara

saperti yang di-sediakan oleh majikan², tidak-lah boleh di-istilahkan mereka telah mempunyai tanah dan rumah sendiri, kechuali rumah² itu di-jual kepada penghuni-nya dengan bayaran beransor², tujuan asal-nya ia-lah tanah dan rumah sendiri. Satu perkara lagi, semua tanah² Kerajaan yang kosong dan tidak ada apa² ranchangan yang kedapatan telah menjadi perkampongan haram, hendak-lah terus-menerus di-jadikan kawasan perkampongan yang halal.

Satu lagi shor saya ia-lah bekas tanah² lombong yang telah habis tempoh pajakan-nya yang telah di-dapati menjadi perkampongan haram, hendak-lah terus di-jadikan perkampongan yang halal.

Dan lagi bagi kawasan² tanah yang maseh kosong yang berdekatan dengan perkampongan yang ada di-kawasan² Ibu Kota, hendak-lah di-penohi lebeh dahulu dan di-jadikan kawasan perkampongan yang baharu bagi penghuni² rumah² tanpa izin yang meminta, dan pertimbangan hendak-lah di-berikan juga untuk membolehkan mereka² yang telah mempunyai tanah tapak perumahan, di-berikan tambahan lagi, oleh kerana tanah dan rumah-nya yang ada tidak menchukupi, kerana tanggungan keluarga-nya mempunyai jumlah yang ramai.

Bagitu juga dengan tanah² yang di-tinggalkan kosong buat sementara menunggu ranchangan² Kerajaan di-jalankan, boleh-lah di-berikan kepada pemohon² yang di-fikirkan mustahak untuk kegunaan sementara dengan kebenaran sa-chara T.O.L.

Pada hari ini, Tuan Yang di-Pertua, rumah² tanpa izin bagitu luas kawasan tanah-nya yang di-duduki sa-chara yang tidak ada perhatian daripada Kerajaan, barangkali kalau-lah di-dalam belanjawan Negara kita hari ini, kita memikirkan barangkali soal belanjawan ini ada kala-nya kita chuba hendak menchari sumber² kedatangan wang, tetapi penghuni² rumah² tanpa izin ini, kalau di-fikirkan sa-balek-nya ia-lah orang² yang betul bebas dan merdeka, kerana tidak ada satu chukai, tidak ada satu bayaran yang di-kenakan, malah terpulang kepada kebijaksanaan

masing². Kalau-lah Kerajaan pada hari ini mengenakan bayaran² T.O.L. kapada tanah² yang di-gunakan buat sementara, maka sa-sunggoh-nya saya tidak tahu berapa banyak-kah jumlah-nya pendapatan (income) daripada sumber² kewangan negara kita.

Tuan Yang di-Pertua: Berapa panjang lagi Ahli Yang Berhormat hendak berucap?

Tuan Saidon bin Kechut: Saya rasa panjang lagi, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua: Persidangan ini d-tempohkan pada pukul 1.00 tengah hari.

Persidangan di-tempohkan pada pukul 1.00 tengah hari.

Meshuarat di-sambong sa-mula pada pukul 2.30 petang.

RANG UNDANG² PERBEKALAN, 1968

Bachaaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

(Tuan Timbalan Yang di-Pertua mempengerusikan Meshuarat)

Perbahathan di-sambong sa-mula.

Tuan Saidon bin Kechut: Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai menyambong dalam perkara rumah² tanpa izin yang telah saya sebutkan tadi, saya sampai kapada shor² atau pun pendapat² saya bagaimana hendak mengatasi masalah rumah² haram di-kawasan² bandar di-negara kita ini, dan satu lagi shor saya, ia-lah tanah² bekas tapak² rumah perkampongan haram yang mustahak dikosongkan oleh sa-suatu kegunaan Kerajaan, hendak-lah di-kawal menerusi Dato² Penghulu, Ketua² Kampong, Ahli² Jawatan-kuasa Kampong dan pemimpin² tempatan yang di-perchayai, supaya mengawasi dan jika ada rumah² haram di-dirikan, hendak-lah melaporkan segera kapada pehak² yang berkenaan untuk di-robohkan; dan satu lagi wakil² ra'ayat sa-tempat yang terdiri daripada Ahli² Dewan Negeri dan Dewan Parlimen, Ahli² Majlis Perbandaran dan Majlis Tempatan hendak-lah memberi sokongan

ikhtiar, tenaga dan moral bagi membela kepentingan penghuni² rumah tanpa izin yang dahagakan tanah dan rumah, di-samping bekerjasama melichinkan perjalanan dan pentadbiran² Undang² Tanah Negara.

Di-dalam mengakhiri perkara rumah² tanpa izin, khas-nya di-kawasan Ibu Kota yang saya katakan, saya mempunyai pengalaman yang mana saya menjadikan perbandingan dalam perkara yang saya timbulkan tadi, saya ingin menyatakan di-sini bahawa dalam mempelupori gerakan ini saya telah pun menghantar satu permohonan kapada Kerajaan Negeri Selangor, ia-itu sa-keping pelan yang di-siapkan lengkap dengan lay-out-nya sa-kali yang luas kawasan-nya 150 ekar lebeh yang dapat menampung kira² 1,000 orang keluarga. Salinan² permintaan ini semua telah di-sampaikan kapada pehak² yang berkenaan dan sa-bagai akhir-nya dalam perkara ini saya merayu-lah kapada Menteri yang berkenaan, Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan, supaya memberikan sokongan ka-arrah menjayakan chita² untok mengatasi rumah² tanpa izin ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak berpaling sedikit sa-lain daripada perkara itu ia-itu saya ingin hendak menyentoh pula kedudukan perkhidmatan Lembaga Letrik Negara, atau L.L.N. yang di-bawah Kementerian Perusahaan dan Perdagangan. Saya amat tertarek hati dengan siap-nya pembenaan sa-buah lagi steshen tenaga letrik yang besar di-Malaysia Barat, yang memakan belanja sa-banyak \$147 juta yang baharu² ini telah dirasmikan oleh Duli Yang Maha Mulia Sultan Perak yang terletak di-kawasan Cameron Highlands, oleh kerana terlalu besar-nya ranchangan ini, menurut kenyataan rasmi yang di-berikan oleh Pengarah Jabatan Lembaga Letrik Negara bahawa ranchangan ini ada-lah yang terbesar dan terakhir sa-kali. Ranchangan ini dapat membekalkan saloran tenaga letrik kira² 530 juta unit pada tiap² bulan. Kalau-lah benar kenyataan ini, ia-itu oleh kerana besarnya ranchangan ini, ini-lah ranchangan yang terakhir mengadakan steshen

tenaga letrik ini saya berasa sedikit keraguan dan ingin mendapat penjelasan dari Kementerian yang berkenaan, ia-itu ada-kah dengan bekalan sa-banyak 530 juta unit tiap² bulan dari steshen ini dapat menampung kepentingan keperluan seluruh pengguna² di-kawasan Malaysia Barat ini?

Saya menimbulkan persoalan ini, dari sebab memandangkan dan mendapati maseh banyak lagi kawasan² perkampungan di-Malaysia Barat ini yang berkeadaan gelap gelita oleh kerana tidak ada-nya bekalan letrik, maseh banyak lagi penduduk² kampung yang merasa kesal tidak dapat menuntun talivishen kerana tidak ada-nya bekalan letrik, dan maseh banyak lagi jalan besar di-dalam bandar dan di-kawasan² luar bandar yang gelap tidak mendapat bekalan letrik. Saya tidak tahu ada-kah kampung² atau kawasan² yang belum lagi menekmati tenaga letrik seperti yang tersebut diatas di-sebabkan tenaga letrik yang telah ada tidak mencukupi dan bagaimana pula sa-telah siap steshen letrik yang ada di-Cameron Highlands benaan yang terakhir itu bagaimana yang di-nyatakan, ada-kah dalam masa yang tidak berapa lama lagi tenaga letrik akan bersinar di-seluruh kampung dan kawasan di-Malaysia Barat. Maksud saya kira-nya jika steshen tenaga letrik yang ada maseh tidak dapat menampung kepentingan seluruh negara di-Malaysia Barat dan di-Malaysia Timor, Kerajaan di-bawah Kementerian yang berkenaan hendak-lah memberikan bantuan yang sa-chukup² nya bagi mengadakan ranchangan² yang dapat memenohi hasrat ra'ayat. Beberapa waktu yang lalu, Tuan Yang di-Pertua, kedengaran beberapa orang Wakil² Ra'ayat dalam Dewan Undangan Negeri menudoh Jabatan Lembaga Letrik Negara bergerak seperti semut dan bertenaga seperti tahi kambing. Ini ada-lah membuktikan hasrat ra'ayat yang dahagakan bekalan letrik. Walau bagaimana pun saya tidak-lah sa-pendapat dengan kechaman² itu, kerana saya tahu saloran perbekalan letrik ada-lah di-salurkan menurut sistem² yang tertentu dan mempunyai kepentingan dari berbagai² segi. Apa

yang menjadi harapan saya ia-lah dalam waktu yang sa-berapa singkat dan sa-berapa segera, hendak-nya semua tenaga perbekalan letrik dapat mengalir dan di-alirkan ka-seluruh kepentingan negara.

Saya ingin mengambil kesempatan di-sini untuk menguchapkan³ terima kaseh kepada semua kakitangan Lembaga Letrik Negara, terutama-nya sa-kali kepada Pengerusi-nya, Dato' Osman Talib, dan kepada Pengurus Besar-nya ia-itu Raja Zainal, kerana di-bawah pentadbiran kedua² orang kuat Lembaga Letrik Negara ini-lah maka Lembaga Letrik Negara telah dapat menjalankan langkah yang tegas memalayanisation-kan semua kakitangan jabatan-nya, mengambil kakitangan dan pekerja² untuk jabatan-nya dengan kota² (quota) yang diarahkan oleh Kerajaan dengan tidak ada dasar perkauman dan pentadbiran majikan dengan kaki-tangan-nya sentiasa harmony, bertolak ansor dan bekerjasama sa-bagai satu keluarga. Dengan sebab itu di-bawah pimpinan kedua² orang kuat ini, tidak ada sa-barang kejadian dari Jabatan ini yang menyusahkan Kerajaan. Anchaman² mogok tidak pernah kedengaran dan perkara yang harus menarek perhatian sa-kali, ia-lah dalam masa yang singkat Lembaga Letrik Negara telah berjaya mengeluarkan 165 orang jurutera² muda dan akauntan² dari anak² Malaysia sendiri. Lembaga Letrik Negara ini-lah yang pertama sa-kali menempah sejarah membolehkan sa-orang wanita Melayu menjadi jurutera yang harus menjadi kebanggaan kepada seluruh wanita² Melayu, yang sa-harus-nya semua chontoh tauladan yang baik ini hendak-nya akan menjadi ikutan pula kepada jabatan² dan majikan² yang lain di-seluruh negara.

Sa-perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa mustahak menimbulkan dalam Dewan ini ia-lah di-waktu ra'ayat Malaysia yang berbagai² ugama hendak menyambut Christmas, Hari Raya dan Tahun Baharu pada penghujung tahun 1967 yang lepas, kedengaran suara² sumbang ugutan dan anchaman dari salah satu Kesatuan

sa-Kerja dalam Lembaga Letrik Negara sendiri hendak mogok dan mem-black-outkan hari² perayaan yang hendak di-sambut oleh ra'ayat sa-chara besar²an itu. Saya tahu pemimpin² Kesatuan ini bukan-lah dari mereka² yang berpengalaman dan berpengetahuan Trade Union yang sa-benar²-nya. Mereka hanya menurut telunjuk dan arahan² daripada pintu belakang, mereka tidak tahu mengutamakan kepentingan Kesatuan sa-Kerja yang bertanggung-jawab dan tidak tahu apa akibat-nya mengancham dan memecahkan keharmonian ra'ayat negara ini. Tuan Yang di-Pertua, mereka hanya mahu mementingkan kedudukan mereka sahaja dengan mengeneipkan kepentingan ra'ayat Kesatuan² sa-Kerja yang bersikap tidak bertanggung-jawab ini, sudah pasti tidak akan mendapat sokongan daripada ra'ayat, malah pemimpin² dan Kesatuan² sa-Kerja yang demikian akan hanchor ditangan ra'ayat. Akhir-nya ugutan dan anchaman Kesatuan² sa-Kerja Lembaga Letrik Negara ini telah gagal, di-patahkan oleh Kerajaan dengan satu pukulan maut terhadap-nya. Saya sa-kali lagi mengucapkan terima kasih kepada Menteri Perdagangan dan Perusahaan, kapada majikan² Lembaga Letrik Negara dan juga kapada Menteri Buroh yang telah mengambil langkah² yang bijaksana, kalau-lah tindakan Kesatuan sa-Kerja Lembaga Letrik Negara ini berjaya, kita semua Berhari Raya dan Berchristmas dan Bertahun Baharu dalam keadaan suasana yang gelap gelita.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin berpaling sedikit lagi untuk menyentoh kedudukan Menteri Pengangkutan. Dalam perkara kira² dua ribu orang lagi kakitangan yang bukan warganegara yang berkhidmat dalam Jabatan Keretapi Tanah Melayu dari jumlah sa-ramai kira² 4,241 orang dalam tahun 1959—perkara ini pada mula-nya di-timbulkan dalam Dewan Ra'ayat yang baharu lepas. Sayangnya Menteri Pengangkutan sendiri tidak hadhir. Saya amat terkejut dengan sikap lembut Menteri Pengangkutan yang tidak begitu mementingkan keperibadian dan kepentingan ra'ayat negara ini. Lebeh memeranjatkan lagi

penjelasan Menteri Pengangkutan yang menyatakan bahawa masalaah warganegara ini ada-lah di-bawah tanggungan Kerajaan dan Kabinet sahaja yang dapat membuat keputusan. Saya merasa jawapan ini tidak-lah tepat yang sa-olah²-nya membayangkan gambaran Kerajaan dan Kabinet tidak bertunjangan kapada keperibadian ra'ayat dari sa-buah negara yang berdaulat. Dengan chara dan sikap Menteri Pengangkutan yang lebeh mengutamakan, lebeh melayan dan lebeh mementingkan orang² yang bukan warganegara, bererti Menteri Pengangkutan telah sanggup mengeneipkan kepentingan ra'ayat yang lebeh berkewajipan, lebeh berhak dan lebeh bertanggung-jawab daripada mendapatkan nikmat² hidup dari Kerajaan dan negara-nya sendiri.

Sungguh amat di-kesalkan, dalam suasana Kerajaan dan negara sedang menghadapi masalaah² pengangguran yang besar dari ra'ayat-nya sendiri, di-tambah lagi dengan kesulitan dasar discriminasi yang di-tekanan oleh sa-buah negara dengan "Work Permit-nya" ia-itu ra'ayat yang bukan warganegara di-halau dan di-singkirkan dari keutamaan pekerjaan, maka Menteri Pengangkutan kita sa-telah tidak menjalankan kegiatan ikhtiar dan tenaga, sanggup pula mempertahankan dan berjinak² dengan penyengat² yang bisa yang akan mendatangkan lebeh kesakitan dan lebeh kerosakan terhadap usaha² menyelesaikan masalaah pengangguran yang sa-makin rumit di-hadapi oleh Kerajaan ini. Saya rasa kerana menjaga salah faham di-antara pehak majikan di-satu pehak dan pehak R.U.M. atau pun Kesatuan sa-Kerja dalam Jabatan Keretapi di-satu pehak, untuk menimbulkan suasana aman dan di-tegaskan lagi oleh Menteri Pengangkutan, kalau salah faham di-antara kedua pehak itu timbul lagi, akan mendatangkan kerugian kapada Jabatan Keretapi Tanah Melayu. Saya rasa soal ini tidak ada kena-mengena lansong dengan soal dasar, malah lebeh terang membayangkan bentok dan chorak Pengurus Besar dan Menteri Pengangkutan sendiri memecahkan dan tundok kapada R.U.M. yang mungkin boleh jadi kakitangan yang

bukan warganegara ini-lah yang menjadi latar belakang yang menimbulkan ketegangan pekerja² keretapi yang diwakili oleh R.U.M. di-satu pihak dengan Kerajaan yang diwakili oleh Pengurus Besar di-satu pihak yang lain pula.

Tuan Yang di-Pertua, apa-lah akan jadi kepada nasib penganggor² yang pulohan ribu jumlah-nya, yang jumlah ini bukan sa-makin kurang makin bertambah² lagi dari sa-tahun ka-sa-tahun, dari ra'ayat dan warganegara kita sendiri yang mahu menyambung nafas untuk hidup, untuk mendapatkan pekerjaan dengan beberapa halangan dan ujian, dan di-ancham pula oleh perasaan lebeh mementingkan orang² yang bukan warganegara. Sa-sunggo-nya akan sesia-lah ikhtiar² Kerajaan yang hendak mengatasi masaalah penganggoran malah dasar yang demikian akan menimbulkan lebeh banyak problem yang membikin lebeh jauh daripada menchapai kejayaan. Saya ingin menimbulkan di-sini, saya sendiri ada membacha satu kenyataan sa-bagai jawapan dari salah sa-orang Menteri yang hendak menjalankan dasar mengwarganegarakan pekerjaan² di-negara kita ini hanya sanggup pada tempoh tahun 1975 yang akan datang. Kemudian satu tekanan yang di-keluarkan dari kenyataan ini menyatakan ia itu anak² warganegara terutama-nya bumiputra maseh lagi kekurangan daripada serba-serbi pengetahuan yang dimustahakkan dalam satu² pekerjaan. Saya rasa soal ini menyinggong perasaan dan peribadi kita sa-bagai ra'ayat di-negara ini. Mithal-nya kalau pekerjaan² itu memustahakkan degree², berkehendakkan perkara² yang di-mestikan barangkali itu satu soal yang lojik, tetapi takkan-lah bagi pekerjaan² yang lebeh senang, yang lebeh mudah yang boleh di-jalankan sa-bagai kerja² kerani dan kerja² yang lain pun, maka daripada warganegara kita daripada bumiputra kita tidak mempunyai kelayakan dalam perkara ini. Maka sa-sunggo-nya kalau dasar mewarganegarakan pekerjaan² tidak benar² di-jalankan dengan sa-chara bijaksana, saya perchaya menyampaikan tahun 1975 yang akan datang satu mala-petaka yang besar akan di-hadapi oleh Kerajaan

terhadap penganggor² yang lebeh besar jumlah bilangan-nya. Ini satu perkara yang saya harap di-ambil perhatian oleh Menteri² yang berkenaan dan Kerajaan kita sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, Saya ingin menyatakan di-sini dalam soal kedudukan Menteri Pengangkutan ini, ia-itu di-Ibu Kota kita dengar dengan bangga dan megah-nya ia-itu Sistem Gelombang Hijau telah pun di-jalankan. Saya rasa oleh sebab saya sendiri pernah hari² berjalan di-dalam kawasan bandar, saya nampak ta' tahu di-mana kesilapan-nya dan kesalahannya dan ada-kah ini membaikkan atau lebeh memburokkan. Pada satu² masa dan satu² ketika Sistem Gelombang Hijau ini, saya rasa, ada kelancaran-nya, tetapi banyak masa yang kita dapat saksikan ia-lah kesusahan kepada pemandu² kereta pada orang² yang menggunakan jalan raya bila tersekat sedikit berduyun²-lah kereta sa-panjang² jalan membuang masa dan membuang belanja kerana minyak motokar-nya habis di-situ sahaja. Jadi, perkara ini satu perkara yang saya harapkan dapat di-ambil satu penelitian supaya memikirkan kalau sa-kira-nya perkara itu mungkin menyusahkan akan dapat-lah di-chari ikhtiar² bagaimana harus hendak membaiki keadaan ini. Saya sendiri sampai-lah hari ini, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak lalu di-tengah² bandar Kuala Lumpur ini saya berasa takut, saya kena ikut jalan² yang luar daripada bandar Kuala Lumpur. Mithalan-nya, saya hendak datang ka-Dewan ini, saya ikut Jalan Pekeliling sana, sebab saya takut bila tertahan sahaja, berjam²-lah kita. Kadang² kereta kita sudah agak longgar screw²-nya, di-situ malu besar-lah kita, dan kadang² di-tempek pula oleh Pegawai² Lalu-lintas yang sedang berkawal di-situ.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin melanjutkan sedikit lagi. Saya hendak menyentuh soal kedudukan Menteri Penerangan dan Penyiaran. Pada masa pilihanraya di-kawasan Baling Barat, saya ada pergi ka-sana, dan saya sendiri dudok dalam kawasan bandar Baling ini, saya hairan bagaimana

peti² talivishen tidak dapat mengeluarkan gambar² yang betul² dapat di-minati oleh peminat² talivishen dalam kawasan sa-tengah batu dalam bandar Baling ini, kawasan $\frac{1}{2}$ batu itu sahaja yang terjadi problem-nya. Tetapi kawasan yang di-luar sa-tengah batu daripada Bandar Baling ini terang gambar-nya dan boleh di-minati dengan chukup puas hati. Hanya kawasan sa-tengah batu sahaja berlaku keadaan demikian, bukan sahaja talivishen, tetapi radio begitu juga. Jadi, saya dengar penduduk² pekan Baling ini sendiri menyampaikan kepada saya rasa tidak puas hati apa-kah sebab-nya perkara ini boleh berlaku dan keadaan ini telah berlaku bertahun² lama-nya. Kalau-lah ra'ayat yang ada di-tempat ini mengeluarkan wang yang begitu banyak bagi membeli peti² talivishen, kalau t'dak di-beli orang lain ada dan benda ini memang di-sediakan, tetapi kalau keadaan yang tidak tenteram ini, tentu-lah sesia wang ra'ayat dan haruslah perkara ini di-ambil perhatian oleh Kementerian yang berkenaan.

Satu perkara lagi berkenaan dengan Kementerian yang tersebut juga, ia-itu kalau-lah saya mengatakan Dewan Ra'ayat mendapat layanan yang lebeh utama, yang lebeh istimewa daripada Dewan Negara; ini satu perkara yang saya rasa sama ada mahu, atau tidak mahu, pernah timbul dan di-timbulkan di-dalam beberapa perbahathan. Saya tidak mengatakan Dewan Ra'ayat lebeh tinggi, dan Dewan Negara lebeh rendah, atau Dewan Negara lebeh rendah, atau pun Dewan Ra'ayat lebeh tinggi, tetapi biasa-nya kalau-lah sesuatu perbincangan masaalah² negara Dewan Ra'ayat-lah lebeh dahulu ber-sidang dan memakan masa sampai ber-bulan², dua bulan sa-bagaimana yang telah sudah² dan Dewan Negara ini walau pun sa-kira-nya bersidang dua hari, tiga hari, atau empat hari, tetapi dahulu-nya Dewan Ra'ayat, kemudian-nya baharu-lah Dewan Negara bererti kalau sa-kira-nya kita hendak melukis sa-buah gambar lukisan, kita terpaksa kalau hendak melukis tuboh badan, kita lukis kaki dahulu erti-nya fasal Dewan Ra'ayat itu di-dahulukan, Dewan Negara di-kemudiankan; lukis kaki, lukis badan-nya,

baharu-lah di-lukis sampai leher. Kalau hendak di-lukis tuboh badan, kalau lukis sampai leher, erti-nya lukisan tuboh badan itu tidak ada kepala. Maksud saya Dewan Ra'ayat dapat layanan, dapat laporan² di-keluarkan dalam peti² talivishen pada tiap² malam ada laporan daripada Dewan Ra'ayat; manakala Dewan Negara ini tidak pernah ada, kalau ada pun jangan tidak. Kadang² di-keluarkan usul-nya nama orang yang membawa usul itu tidak di-sebut—Gambar jauh sa-kali-lah. Jadi kalau ibarat melukis gambar, saya harap Menteri yang berkenaan ini tidak usah-lah menjadi akitek melukis tuboh badan, tetapi badan, tangan, kaki semua-nya ada kepala tidak ada, kerana Dewan Negara ini di-kemudiankan, erti-nya Dewan Negara ini-lah kepala gambar. Jadi tentu-lah satu perkara yang ganjil, kalau sa-sa-orang pelukis melukiskan tuboh badan, tetapi badan sahaja ada, kepala tidak ada. Jadi Menteri yang berkenaan kena-lah belajar melukis lagi.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menarek perhatian satu perkara lagi berhubung dengan sa-buah surat khabar keluaran daripada negara kita ini yang bertulisan Rumi; surat khabar ini biasa-nya tiap² minggu mengeluarkan keluaran mingguan, ia-itu memuatkan cherita² siri mata² gelap. Dalam cherita siri mata² gelap ini yang menekankan gambaran bagaimana telatah cherita mata² gelap ini berjalan ia-lah di-saingan dengan gambar² bogel, atau gambar² yang sa-paroh bogel. Ini saya rasa siapa yang membacha surat khabar tulisan Rumi keluaran mingguan, dia akan jumpa perkara ini. Saya tidak tahu apa-kah kepentingan-nya, maka gambar² bogel dan sa-paroh bogel ini di-sesuaikan dengan siri cherita mata² gelap, apakah ada daya penarek-nya, atau ada daya penolak-nya. Jadi soal-nya bagi saya tentu-lah, kalau hari ini bila kita timbulkan soal buah dada, saya nampak ada orang marah dengan saya; ini satu perkara yang tiap² minggu menjadi gambaran yang nyata, apakah ini tidak menarek perhatian, tidak menarek minat kepada pehak² yang berkenaan yang mengatakan ini tidak ada

kena-mengena dengan kapada masha-rakat apa lagi dengan kaum wanita? Soal ini, saya kemukakan kerana memikirkan banyak masalaah² burok-nya yang timbul dan boleh saya katakan saya sendiri pun kalau hendak membacha saya berebut membeli tiap² kali hari minggu, Akhbar Mingguan, kerana hendak menengok gambar ini. Kalau orang lain tidak berchakap, saya chakapkan terus bahawa kerana ada daya penarek ini, kerana ada gambar bogel, dan sa-paroh bogel yang di-sesuaikan dalam ruangan siri mata² gelap. Saya tidak tahu bagaimana-kah sa-orang mata² gelap berkechimpong dengan pandangan² khayal yang demikian boleh berlaku sa-bagai bukti peranan kakitangan yang menjaga keamanan dalam negeri ini. Dan saya rasa memang patut-lah pada masa dan ketika-nya yang ada sekarang, penulis² atau pun pengarang² yang terkenal dengan beberapa angkatan² sasterawan, penulis² novel, penulis² cherpín, dan lain² yang kita nampak makin banyak tumbuh di-tanah ayer kita, patut-lah dalam surat² khabar ini juga atau pun kalau dapat kalau tidak di-bukukan pun, cherita² sejarah yang tepat dan tegas berhubung dengan perjuangan negara kita sendiri, ia-itu mithal-nya berhubung dengan bagaimana sa-sa-buah parti siasah menchiptakan kemerdekaan negara; siapa-kah pemimpin²-nya ibarat-nya pada masa dahulu, pada permulaan Allah-Yarham Dato' Onn bin Ja'afar, siapa-kah di-belakang Dato' Onn bin Ja'afar, siapa-kah yang menaikkan Dato' Onn, siapa-kah yang memberikan peranan dan dorongan; sa-patut-nya cherita² sejarah yang demikian ini sa-harus-nya penulis² novel dan juga pengarang² yang bijak-sana mengator sa-buah buku supaya menjadi satu sejarah di-masa yang akan datang, tetapi malang-nya kalau ada pun pada hari ini, penulis² luar, penulis² dalam negara kita, kalau ada pun menchedok sadikit² daripada bahan² yang di-tulis oleh orang² luar. Ini saya rasa satu perkara penting yang saya serukan kapada penulis², kapada pengarang², kapada wartawan² dan kapada angkatan sasterawan itu dan ini dan bermacam² lagi supaya memperkembangkan satu chatetan

sejarah yang patut kita banggakan dan akan menjadi kenangan sa-umor hidup kapada anak chuchu kita di-masa yang akan datang.

Satu perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, saya ingin hendak menyentoh kedudukan Menteri Buroh ia-itu, saya mendapat tahu baharu² ini di-dalam salah satu gudang perusahaan—Perusahaan Membuat Manchis Api yang ada di-Petaling Jaya, ia-itu sa-chara besaran² pada sa'at ini pehak majikan telah pun membuang daripada pekerja² yang sa-bilangan besar orang² Melayu yang bekerja di-dalam perusahaan itu. Pada satu masa, ia-itu di-waktu permulaan gudang perusahaan ini dijalankan, sa-orang daripada Pengurus-nya, ia-itu sa-orang lama yang telah memberikan banyak simpati kapada anak² bumiputra dengan menurut ketentuan yang di-sesuaikan dengan kemahuan negara. Saya tidak tahu sa-telah datang-nya majikan yang baharu ini maka Pengurus yang baharu ini telah mengambil satu tindakan yang di-ambil sa-chara besaran² yang pada hari ini tidak kurang dari 200 orang telah di-buang kerja daripada perusahaan ini dan dalam beberapa bulan lagi menurut ranchangan-nya kesemua-nya sa-kali pekerja² daripada bumiputra itu akan di-buang. Perkara ini selalu sangat di-timbulkan. Masaalah gudang² perusahaan dan perniagaan yang datang ka-negeri kita untuk menanamkan modal, selalu sangat kita dengar ada chara² yang tertentu untuk bertimbang rasa terutama-nya dalam soal memberikan pekerjaan kapada bumiputra, tetapi sa-bahagian besar daripada perusahaan² ini yang kita nampak tidak langsung mahu menghormati apa yang di-kehendaki oleh Kerajaan dan di-kehendaki oleh masharakat negara kita sendiri. Mereka hanya tahu mementingkan keuntungan dan faedah diri mereka sahaja, kalau keadaan demikian maseh berjalan lagi dasar-nya, berlanjutan dan berkekalan bagaimana yang saya katakan tadi, soal kepentingan negara kita sendiri akan terkebelakang dan di-tinggalkan.

Saya berseru kapada Kerajaan dan juga kapada Menteri² yang berkenaan supaya menjalankan sistem meng-Kerajaankan semua untuk kepentingan

Kerajaan, dan menegarakan semua untok kepentingan negara, kalau benar² mahu mempertingkatkan dan mahu menguntungkan keberibadian negara kita sendiri, kalau hanya hendak melepaskan batok di-tangga sahaja, itu-lah yang saya katakan bahawa kita akan berasa kesal nanti oleh kerana ra'ayat yang tidak puas hati akan bertambah² banyak bilangan-nya.

Satu perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu berhubung dengan pembuangan kerja bagi pekerja² 'Awam di-Jabatan Perang yang ada di-tanah ayer kita yang di-tadbirkan oleh Kerajaan British. Saya tahu baharu² ini pehak Kesatuan² Sa-kerja dalam Jabatan Perang British ini, pehak kesatuan atau pehak union ini, telah menuntut supaya pembuangan kerja dari tindakan menarek balek Tentera² British daripada kawasan negara kita ini di-jalankan dengan sa-chara berperingkat² dan beransor², maka kaki-tangan 'awam di-Jabatan Perang ini terpaksa di-luchutkan jawatan-nya dan pehak Kesatuan Sa-kerja atau union mengemukakan chadangan-nya mendesak dan menekankan supaya pekerja² 'awam di-Jabatan Perang British ini yang akan di-buang kerana mengurangkan pekerjaan mereka, ia-itu hendaklah orang² masok bekerja kemudian—orang² yang masok bekerja mulai daripada tahun 1957.

Saya ingin menarek perhatian di-sini, ia-itu daripada 6,000 orang lebeh kurang yang masok bekerja menjadi kaki-tangan 'awam dalam Jabatan Perang British mulai daripada tahun 1957 daripada jumlah 6,000 orang ini setengah daripada-nya ada-lah warganegara Malaysia sendiri dan kalau-lah tindakan Kesatuan Sa-Kerja dalam Jabatan Perang ini di-layani, erti-nya lagi sa-kali kita telah menbahayakan, mengancham kedudukan warganegara kita sendiri yang benar² memerlukan kehidupan dengan mata pencharian-nya. Saya suka menarek perhatian Menteri Buroh—tetapi malang-nya dia tidak hadir—supaya chuba mengatasi masaalah ini dengan menchadangkan kepada Kerajaan British. Kalau hendak membuang pekerja² 'awam di-Jabatan Perang ini, tolong-lah

dahulukan orang² yang bukan warga-negara ini, kerana mereka ini ada-lah menyusahkan dan merampas hak asasi daripada warganegara ra'ayat kita sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, satu perkara lagi yang saya suka hendak menarek perhatian di-sini masaalah orang² penchen. Saya timbulkan masaalah ini yang saya tujuan lebeh utama ia-lah orang² yang bersara yang berpenchen daripada Angkatan Bersenjata, mithalan-nya daripada Pasokan Askar dan juga daripada Pasokan Keamanan dan Pasokan Polis. Saya tahu persatuan orang² penchen ini terutama-nya dalam Bahagian Polis ini mempunyai Persatuan yang sentiasa ingin memperjuangkan nasib orang² penchen yang menjadi Ahli Persatuan, tetapi saya tahu sabilangan besar untong nasib mereka ini tidak pun di-ketahui, tidak pernah di-kemukakan dan tidak pernah sampai ka-tengah dan banyak orang² yang bertanggung-jawab tidak mengetahui keadaan yang sa-benar-nya. Saya menimbulkan masaalah ini lebeh kepada orang² yang berpenchen daripada Anggota² Pasokan Bersenjata ini, kerana kita memikirkan dalam masa tenaga mereka di-kehendaki, tenaga mereka maseh berguna, mereka telah menghabiskan masa-nya dalam jawatan-nya dengan penoh ta'at setia dengan menghadapi beberapa bahaya dan di-antara mereka sanggup bermatian² mengorbankan jiwa-nya kerana kepentingan negara dan keamanan kita semua. Tetapi apabila tenaga mereka telah tidak di-kehendaki lagi, maka dia di-beri-lah bayaran² yang hanya barangkali untok dapat bernafas sedikit waktu sahaja. Jadi, dengan sebab walau pun tenaga mereka ini sudah tidak di-perlukan lagi, tetapi mengenangkan jasa² besar dan mengenangkan perkhidmatan dan pengorbanan mereka sa-lama ini, saya rasa di-samping Kerajaan sanggup memberikan pertimbangan di-atas keperluan² hidup dari segi pencharian², dari segi² layanan² kepada orang² lain yang menerima layanan daripada Kerajaan, hendak-nya orang² yang bersara ini, terutama-nya daripada Anggota² Pasokan Bersenjata kita, harus-lah diberikan perhatian yang berat. Ini saya keluarkan dengan perasaan yang penoh

kejujuran dan timbang rasa kerana saya nampak masyarakat ini terbiar dan tidak pernah di-ketengahkan oleh sa-siapa pun.

Jadi, saya sa-kali lagi mengucapkan sa-tinggi² terima kasih kepada semua pehak² yang berkenaan dan kepada Tuan Yang di-Pertua yang telah memberikan peluang bagi saya berucap. Terima kasih.

Wan Sulaiman bin Wan Tam: Tuan Yang di-Pertua, saya juga menyokong Rang Undang² Perbakalan, yang sedang di-bahaskan sekarang ini. Di-samping itu saya suka berchakap sedikit berkenaan dengan ekonomi bumiputra atau ekonomi luar bandar. Dua orang Ahli Yang Berhormat telah pun menyentuh perkara ini, sa-orang daripada-nya ialah Yang Berhormat Senator Dato' Dr Cheah Toon Lok, yang berkata sekarang ini, di-waktu baru sahaja lepas memotong padi di-Kedah, banyak peladang² datang ka-pekan membelanjakan wang-nya dengan boros dan di-shorkan patut di-adakan suatu Jabatan Kerajaan untuk memberi nasihat kepada peladang di-atas ilmu chermat jimat.

Dalam Dewan Ra'ayat baru² ini, peruntukan wang sa-banyak \$580,000 telah pun di-luluskan untuk di-beri pinjaman kepada penanam² padi dalam kawasan Perayeran Sungei Muda habuan di-gunakan bagi perchubaaan atau experimen menanam padi dua kali sa-tahun, dan pinjaman itu di-bayar kembali pada masa padi masak kelak. Pada pendapat saya wang untuk experimen yang ada kala-nya rugi dan ada kala-nya untung itu, sa-patut-nya di-tanggong oleh Kerajaan saperti biasa di-perbuat oleh Pejabat pertanian, lebeh² lagi di-atas perkara kebaikan national.

Lagi satu perkara berkenaan dengan Ranchangan Perayeran Sungei Muda jua, ia-lah peladang² itu tiada lagi boleh menanam padi sa-chara lama. Mereka di-kehendaki mendapat bantuan pinjaman tunai, baja, mengguna tracter, jentera memotong padi dan lain² lagi supaya membolehkan mereka menanam padi dua kali sa-tahun. Pada masa yang lalu pertolongan² yang sampama itu telah di-dapati daripada

Sharikat Kerjasama mereka yang bertaboran di-serata kampung, yang tiada mampu memberi bantuan sa-chara besar²an untuk menanam padi dua kali sa-tahun. Parlimen telah pun luluskan suatu undang² supaya dapat di-tubuhkan Persatuan² Peladang. Pertubohan² ini hendak-lah di-dirikan sa-berapa banyak yang berpatutan, dengan sa-berapa segera yang boleh, meliputi kawasan Perayeran Sungei Muda itu, mengambil tempat Sharikat-kerjasama, supaya bantuan² Kerajaan yang berupa wang atau kebendaan dan lain² itu dapat di-salurkan kepada peladang² dengan sempurna. Ranchangan Perayeran Sungei Muda akan siap dalam tahun 1970, di-waktu itu 330,000 ekar sawah padi dalam Kedah dan Perlis akan dapat ayer menchukupi untuk menanam padi dua kali sa-tahun.

Ada-lah pekerjaan menubuhkan Persatuan Peladang² sekarang ini di-tugaskan kepada Pejabat Pertanian dengan tiada ada tambahan pegawai-nya. Dalam negeri Kedah, sekarang ini, chuma ada satu Persatuan Peladang sahaja yang telah di-tubuhkan, itu pun maseh belum di-daftarkan lagi. Oleh kerana mustahak-nya Persatuan² Peladang itu di-tubuhkan dengan sa-berapa segera, saya shorkan, perkara penubohan Persatuan² itu, bagi sementara waktu, di-tugaskan kepada Pegawai² Sharikat-Kerjasama, oleh kerana mereka telah ada pengalaman dalam pekerjaan penubohan sharikat-kerjasama di-kampong². Sa-kira-nya Persatuan² Peladang yang tersebut itu tiada dapat di-tubuhkan mulai sekarang ini, saya bimbang maksud utama yang di-perbuatkan Ranchangan Perayeran Sungei Muda, untuk meninggikan taraf ekonomi luar bandar dan mengadakan chukup beras habuan guna sendiri dalam Malaysia, tiada dapat di-chapai dengan sempurna, pada mula-nya, dalam 1970 akan datang ini. Sekian sahaja, Tuan Yang di-Pertua, terima kasih.

Tuan Abdul Rahim bin Abdul Manan: Dato' Yang di-Pertua, saya berdiri ada-lah menyokong Rang Undang² Perbekalan yang telah di-bentangkan di-dalam Dewan Negara hari ini. Sa-kadarkan saya berdiri di-sini untuk menyampaikan satu dua perkara

yang kecil yang mana perkara ini, rasa saya, belum lagi di-sebutkan walau pun di-dalam Dewan Ra'ayat, kerana saya katakan begitu perkara yang saya sebutkan ini ada-lah kecil sahaja, tetapi kalau di-biarkan keadaan-nya bagini, saya yakin dan percaya akan melibatkan beberapa Jabatan yang lain dan mungkin boleh merosakkan nama baik Jabatan itu.

Satu daripada perkara yang hendak saya sebutkan bagaimana-kah chara pelabohan Port Swettenham kita sama-sama menampung Jumaah Haji, orang² kita di-Malaysia ini yang hendak pergi menunaikan fardhu haji sangat-lah susah-nya mereka itu hendak menaiki kapal, sa-hinggakan berpeloh² dan Pasokan² Polis kita pun terpaksa mengeluarkan perkataan² yang kasar kepada mereka yang hendak menaik kapal pada hari itu. Yang di-mushkilkan sudah pengantar²-nya di-beri tiket, atau pun pass masuk ka-pelabohan itu tidak dapat menempoh jalan yang sempurna bahkan mereka yang hendak pergi haji itu juga di-biarkan berhempet, bertolak dengan orang yang hendak menghantar-nya. Jadi, saya harap pihak yang berkenaan, atau pun Kementerian yang bersangkutan mengambil perhatian tentang perkara ini, kerana walau pun pelabohan kita ini baharu tetapi telah tiga tahun, kalau saya tidak silap, kita telah pun menyalorkan Jumaah Haji kita melalui pelabohan Port Swettenham. Tentu-lah pihak² yang bersangkutan atau pun Kementerian yang bersangkutan dapat mempelajari supaya dapat mengadakan satu sistem yang baik, yang dapat menyenangkan terutama sa-kali Jumaah Haji.

Tuan Yang di-Pertua, perkara yang kedua yang hendak saya sebutkan di-dalam Dewan ini ia-lah berhubung dengan penuntut² yang mendapat Pangkat C di-dalam Peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran pada tahun 1967 yang lalu yang mana pada pagi ini Yang Berhormat Menteri Muda Pelajaran telah menerangkan tidak dapat menampung semua kepada murid² yang dapat Pangkat C itu, bahkan suatu ikhtiar lain juga tidak dapat di-sediakan oleh pihak Kementerian. Saya percaya sa-kira-nya murid² yang berumor di-

antara 16 hingga 17 tahun yang mendapat Pangkat C tidak dapat di-salurkan, atau tidak dapat di-bela keadaan-nya, saya yakin dan percaya maka mereka² ini akan menjadi liar atau pun terpengaruh pada satu masyarakat yang tidak di-ingini seperti mana yang dinyatakan oleh Yang Berhormat Dato' Cheah Toon Lok tadi bahawa mereka² ini mungkin akan menjadi penyamun, perompak dan sa-bagai-nya. Tetapi yang paling kita takut, kalau² ada pula pengaruh luar untuk menyemaikan, atau menanamkan semangat yang boleh membangkitkan hura-hara dalam negara ini. Jadi, saya minta-lah kepada pihak Kerajaan sa-belum lagi terlambat ambil-lah satu tindakan untuk membendung untong nasib mereka² ini, kerana kita tahu bagaimana yang telah pernah berlaku kekacauan di-Pulau Pinang baru² ini ada-lah berdiri daripada mereka² yang muda² sahaja. Jikalau sa-kira-nya tahun 1967 sa-ramai 31,000 orang penuntut yang tidak dapat melanjutkan pelajaran-nya, maka pada tahun 1968 nanti akan bertambah sa-ramai 31,000 orang lagi; maka mereka² ini ka-mana-kah akan pergi-nya jika tidak di-adakan rancangan membendung mereka, masyarakat manakah yang dapat untuk membela nasib mereka itu. Tuan Yang di-Pertua, berharap-lah saya di-dalam Dewan ini supaya pihak Kerajaan mengadakan satu² projek untuk menampung mereka ini.

Satu perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, saya suka menyatakan di-dalam Dewan ini ia-itu berkenaan dengan chara hari ini yang di-buat oleh Kementerian Pelajaran dengan meramalkan bilangan murid² duduk di-dalam satu aliran darjah. Mithal-nya, hari ini di-dalam satu darjah di-mestikan 40 ka-50 orang murid di-jaga oleh sa-orang guru. Saya tahu dan saya juga faham mengikut saikoloji satu aliran darjah itu dengan baik-nya ia-lah tidak lebih daripada 30 orang, tetapi hari ini Kementerian Pelajaran kita telah pun menghantar Surat Pekeliling kepada guru² tiap² satu aliran darjah mesti-lah mengandungi 40 hingga 50 orang. Andai-kata sekolah itu ada mempunyai 110 orang bagi satu kelas maka chuma di-benarkan membuka dua kelas sahaja, bererti 55 orang

pada satu aliran kelas. Saya rasa dengan mengadakan chara bagini, tentu-lah guru yang mengawal kelas yang tersebut tidak dapat memasoki pelajaran kepada murid² itu dengan sempurna maka dengan tidak dapat-nya memasokan pengetahuan asas kepada sekolah² rendah ini, saya yakin dan perchaya juga beberapa tahun yang akan datang kita akan menerima jeritan daripada orang ramai bahawa kelulusan Sijil Rendah Pelajaran akan lebeh lumpoh lagi, kerana sa-bagaimana yang saya nyatakan tadi sa-orang guru terpaksa mengajar 50 orang murid, atau pun 50 orang lebeh. Sa-belum lagi perkara ini berlanjutan, saya minta-lah Kementerian yang berkenaan mengkaji sa-mula berhubung dengan perintah yang di-buat-nya itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya ada-lah menyokong sa-bagaimana yang dinyatakan oleh rakan saya Yang Berhormat Tuan Saidon tadi sa-kira-nya Jabatan Perang hendak membuang pekerja²-nya sa-memang baik-lah ia berpedomankan menolak ra'ayat yang bukan warganegara lebeh dahulu, tidak berpandukan kepada lama, atau pun baharu perkhidmatan mereka itu. Jangan-lah hari ini kita maseh lagi sangat hendak terlampau demokrasi sahinggakan ra'ayat kita sendiri keboloran nampak-nya sa-bagaimana pepatah orang Melayu kerana kita berdasarkan terlampau demokrasi: "Kera di-hutan di-susukan, anak di-pangkuan mati kelaparan".

Tuan Yang di-Pertua, hari ini juga barangkali kalau² takut pula pehak Jabatan Perang Inggeris akan mengikut Kementerian Pengangkutan kerana dalam Kementerian Pengangkutan sendiri menerima dengan ikhlas-nya 2,000 orang pekerja² bukan warganegara bekerja di-dalam Jabatan Keretapi. Saya tidak tahu apa-kah sebab-nya Kementerian yang tersebut maseh lagi mendewa²kan orang yang bukan warganegara ini. Pada hal peluang untuk menjadi warganegara ada-lah bagi negara kita Malaysia ada-lah terbuka dengan senang sahaja. Mengapa mereka itu tidak mahu menjadi warganegara kita ini. Jadi, saya perchaya kalau sa-kira-nya ada tekanan di-buat saya yakin dan perchaya mereka itu akan menjadi

warganegara Malaysia ini, tetapi tekanan tidak patut-lah kita buat. Kalau sa-kira-nya kita mendatangkan tekanan untuk menjadikan sa-saorang itu warganegara, saya yakin dan perchaya, maka ta'at setia mereka itu tidak akan tertumpu kepada negara kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, sa-perkara lagi yang saya hendak sebutkan ia-lah berkenaan dengan Lembaga Letrik Negara yang menjalankan ranchangan-nya kapelusok tanah ayer hari ini, yang sangat di-mushkilkan ia-lah ranchangan yang di-jalankan oleh Lembaga Letrik Negara, terutama sa-kali kepada kampung² luar bandar, yang mendukachitakan sa-belum ranchangan ini di-sampaikan kepada satu² kampung, atau satu mukim itu telah di-buat anggaran-nya dengan sempurna-nya tetapi manakala bekalan ini di-sampaikan ka-tempat itu tersangkut, atau pun tertahan antara 30 hingga 40 buah rumah terpaksa di-tinggalkan—bukan satu dua tempat. Mithal-nya satu mukim ada mempunyai 5 atau 6 kampung, satu² kampung itu di-tinggalkan 20 atau 30 rumah tidak sampai bekalan yang tersebut manakala penduduk di-situ merayu atau menyampaikan kepada pehak yang bersangkutan, jawab-nya estimate atau pun perbelanjaan-nya tidak cukup. Jadi, perkara ini saya rasa sa-belum lagi di-jalankan dengan teliti patut-lah sangat pehak Lembaga Letrik Negara benar² membuat anggaran dengan sempurna supaya mereka itu tidak akan ketinggalan, kerana kalau sa-kira-nya mereka itu ketinggalan pada kali yang pertama saya yakin, lima tahun yang akan datang mereka tidak akan dapat api lagi, kerana pehak Lembaga Letrik Negara terpaksa pula menunaikan kepada satu kampung yang lain yang belum ada lagi bekalan api-nya. Jadi pehak yang tertinggal ini tetap-lah tinggal dengan dukachita-nya.

Tuan Yang di-Pertua, akhir sa-kali saya suka menyebutkan atau merayu di-sini, ia-lah berkenaan dengan Kementerian Perdagangan dan Perusahaan supaya dapat membantu Kerajaan Negeri Sembilan bagi memujuk kalau² ada sharikat² yang hendak membuka sharikat perusahaan-nya di-negeri ini supaya dapat memujuk mereka itu membuka sharikat-nya di-tapak perusahaan

yang di-adakan di-Senawang di-Negeri Sembilan, sebab saya katakan begitu kalau sa-kira-nya pihak Kerajaan Pusat, atau pun Kementerian yang berkenaan tidak dapat membantu Kerajaan Negeri Sembilan saya rasa tentulah akan menyusahkan juga Kerajaan Negeri Sembilan kerana \$4 juta perbelanjaan yang di-keluarkan kerana menyediakan tapak kilang itu hari ini belum-lah lagi dapat di-kutip.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Rang Undang² ini, chuma ada sedikit sahaja perkara yang saya hendak chakapkan di-sini, tetapi sungoh pun sedikit sahaja perkara yang saya hendak bentangkan, tetapi perkara ini ada-lah perkara besar. Tuan Yang di-Pertua, masa-nya sudah 1½ tahun Rang Undang² Bahasa Kebangsaan telah di-luluskan, saya mengambil bahagian atas perkara yang berkaitan dengan pelajaran, sa-hingga hari ini kita dapati maseh lagi ada keadaan² yang memberi tempat yang penting kepada bahasa Inggeris dengan chara membenarkan penggunaan bahasa Inggeris dengan luas-nya juga memberi tempat yang penting dalam sistem pelajaran kita. Perlembagaan kita menegakkan bahasa Melayu sa-bagai Bahasa Kebangsaan, sa-lama ini kita mengharapakan Bahasa Kebangsaan ini akan menjadi bahasa perpaduan dan yang akan dapat membena satu rupa bangsa yang baharu tegoh dan bersatu, tetapi ganjil-nya sistem pelajaran kita pada hari ini maseh memberi tempat yang sangat penting kepada bahasa Inggeris. Sekolah² Jenis Kebangsaan aliran Inggeris maseh terlalu banyak dan mendapat layanan yang lebeh istimewa pula dari sekolah² yang berbahasa kebangsaan.

Di-satu tempat saya tidak hendak memberi contoh yang jauh, di-Pulau Pinang, di-kawasan saya sahaja ia-itu Sekolah Jenis Kebangsaan di-Kepala Batas yang terkemudian daripada Sekolah Kebangsaan. Bermula daripada anggaran \$40,000 sahaja sekarang sampai ka-peringkat menengah, tambah tidak cukup tambah punya tambah Sekolah Kebangsaan bahagian menengah yang telah di-agong²kan, jadi sa-tahun ka-satahun baharu teragak² ba-

haru hendak buat, chari tanah tidak jumpa lagi; itu satu perkara yang paling aneh. Beribu kanak² di-Malaysia kita maseh mendapat pelajaran dan pelajaran dan pendidekan dalam bahasa Inggeris.

Dato' Yang di-Pertua, boleh-kah keadaan² yang saperti ini, kita hendak membena satu rupa bangsa yang akan mendaulatkan Bahasa Kebangsaan, sunggoh ganjil betul² perkara ini. Duit sudah habis banyak untok hendak mengembangkan Bahasa Kebangsaan men-churah² wang di-berikan daripada Minggu Bahasa naik Bulan Bahasa sampai tiga bulan begitu-lah sa-terus-nya berlambak² duit keluar. Rupa²-nya semakin lagi kita hendak mengembangkan, bukan bertambah kembang, tetapi bertambah kunchup dan kechut. Kalau begitu tidak ada erti terchatet sahaja dalam Perlembagaan dan kita berharap di-masa kahadapan akan menjadi satu bahasa rasmi yang tunggal untok menjalankan pentadbiran kesemua dalam negeri ini, tolak-lah yang di-luar itu lain fasal, tetapi di-dalam negeri ini bagi menjalankan pemerintahan dan sa-bagai-nya saperti mana di-negeri di-negeri lain juga.

Yang menjadi pelek wang² yang kita keluarkan itu dengan sa-chara tidak langsung-nya kalau perbuatan samacham ini akan menjadi membazir, kalau sudah menjadi membazir erti-nya ada-lah perbuatan itu nama-nya perbuatan shaitan, mengikut dalam agama Islam yang menjadi agama rasmi negara ini. Kita bertujuan hendak men-chantumkan, hendak menyatu-padukan seluroh ra'ayat dalam negeri ini sa-bagai latehan dari sa-masa ka-samasa hingga dapat pada waktu-nya kita kehendaki sa-lain daripada pindaan² Rang Undang² yang telah lalu dapat kita jalankan dengan sa-penoh-nya, tetapi yang pelek-nya, Baginda Yang di-Pertuan Agong mengarah dan meng-galakkan, pembesar² kita mengagong²kan dan mengarahkan selalu supaya gunakan bahasa kebangsaan, tetapi yang pelek-nya dalam Dewan ini sendiri pun orang² yang boleh berchakap berbahasa kebangsaan dengan faseh-nya, meminta izin dari Dato' Yang di-Pertua, hendak berchakap dalam bahasa Inggeris, ini menjadi pengajaran

kapada orang lain, kalau saya dari pehak Pembangkang duduk di-sabelah kerusi Pembangkang, kalau dia kata, mengapa tidak berucap dalam bahasa kebangsaan, ajar orang awak dahulu, arah orang awak dahulu, suroh dia amalkan dahulu, jangan chakap bagitu. Kalau saya bukan orang Melayu, saya kata-lah bagitu. Ajar kau punya orang dahulu ajar aku ini tidak. Main agong² sahaja; ini-lah yang susah. Dalam Dewan ini saya perhatikan satu orang bangkit, minta izin hendak berchakap dalam bahasa Inggeris, dalam soalan, yang menjawab juga kerana hendak layan beliau berchakap bahasa Inggeris, maka Menteri pun layan menjawab dalam bahasa Inggeris. Ada orang yang berchakap dalam bahasa Inggeris, yang menjawab-nya orang yang bukan Melayu, tetapi berchakap dalam bahasa Melayu—ini pelek yang sa-olah² sudah menjadi terbalek.

Dato' Yang di-Pertua, kita telah bersusah payah di-atas perkara² perkembangan dalam Bahasa Kebangsaan hendak di-beri tempat dalam ekonomi dan sa-bagai-nya, kalau perkara ini tidak di-ambil berat, kalau perkara ini tidak di-jaga², saya takut di-masa hadapan akan menjadi satu perkara yang tidak di-ingini. Dato' Yang di-Pertua, dalam pada masa kita bersusah payah mengembangkan bahasa kebangsaan dan bersusah payah pula kita menanamkan semangat chinta kapada bahasa kebangsaan di-kalangan ra'ayat, kita mengagong²kan, tetapi sa-gulungan besar pula anak² kita di-ajar dan di-didek dalam bahasa Inggeris. Saya ingin bertanya kapada Menteri Pelajaran bila-kah agak-nya sistem pelajaran dapat di-ubah supaya bahasa Melayu dapat di-beri tempat yang lebeh penting dalam sistem pelajaran bagi semua perengkat.

Dato' Yang di-Pertua, pada masa sekarang Kerajaan kita telah memberi pengiktirafan yang sama kapada beberapa sijil—kelulusan Sekolah Menengah saperti mana Sijil Pelajaran Malaysia dan Sijil Senior Cambridge. Kita ketahui bahawa sa-saorang pelajar tidak perlu lulus dalam bahasa kebangsaan untuk mendapat Sijil Cambridge. Kita juga mahu sa-saorang pelajar yang lulus sijil ini dengan baik

akan dapat peluang menyambong pelajaran-nya ka-darjah H.S.C. dan kemudian-nya terus ka-Universiti. Di-sini kita akan dapati bahawa sa-orang pelajar boleh melupakan bahasa kebangsaan, boleh tinggalkan bahasa itu sa-bagai bahasa yang tidak memberi faedah, tidak memberi guna kapada-nya, tetapi maseh boleh meneruskan pelajaran-nya hingga ka-Universiti.

Dato' Yang di-Pertua, patut-kah sijil ini di-beri pengiktirafan yang sama dengan Sijil Pelajaran Malaysia yang mementingkan bahasa kebangsaan. Dato' Yang di-Pertua, saya mengakui bahawa pelajar² kita yang mempunyai sijil ini berpeluang menyambong pelajaran-nya keluar negeri terutama di-negeri² Commonwealth, tetapi untuk mengelakkan mereka daripada menchuaikan langsung bahasa kebangsaan, saya berpendapat, ada elok-nya jika Kerajaan mensharatkan kelulusan dalam bahasa kebangsaan pada semua perengkat, sa-kurang²-nya jadi satu tabii kapada orang lain. Sebab kalau sudah menjadi tabii payah, kata pe-patah orang Arab, "kalau bukit itu ada orang mengkhabarkan telah berpindah daripada dudok di-Kuala Lumpur ini, berpindah bukit itu di-letak di-Perak." Boleh perchaya, boleh, main dengan angkut boleh. Boleh di-ubah, tetapi kalau ada orang khabar, orang itu sudah berubah tabiat-nya, erti-nya sudah hendak maut, sebab tabiat payah hendak di-ubah. Kalau sudah tabii kapada-nya bukan orang Melayu ini tidak apa, yang aneh-nya orang Melayu, sudah menjadi basahan, sudah menjadi ayer minum, tidak shok berchakap dengan bahasa ibu pertiwi-nya sendiri. Tidak shok, ini-lah penyakit-nya, kemudian kita mengeluarkan wang banyak—galak punya galak, galak punya galak, sampai ka-mana kita hendak galak wallah-hu-a'lam saya pun tidak tahu. Perbuatan samacham ini ada-lah tidak baik.

Maka sebab itu-lah pada pendapat saya, jikalau Kerajaan mensharatkan kelulusan dalam bahasa kebangsaan pada semua perengkat itu ada-lah amat baik, sebab sekarang ini ada perengkat² sahaja yang menghendaki kelulusan bahasa kebangsaan, tetapi ada perengkat-nya tidak ada, jadi belajar sa-takat

ini dia naik ka-atas lupa semua, jadi ayer basah mulut sahaja, ayer minum dia takut kalau² pada akhir-nya menjadi tabii, sudah tabii tidak hidup bahasa itu. Pada hal kita hendak jadikan bahasa yang tunggal, kita agong²-kan, khas-nya bagi pihak Kerajaan, bila sampai pilihanraya kita akan menjadikan bahasa Melayu sa-bagai bahasa kebangsaan, bahasa rasmi yang tunggal, kita ini terangkan kapada orang² kampung. Manusia sekarang ini bukan bodoh. Orang sekarang sudah chelek mata, Tuan, macham meter motokar tidak payah ajar lagi, sebab sudah lama dia mengerti. Kita tahu kekuasaan-nya di-tangan orang. Bila sampai pada masa kita hendak pelemah, masa kita hendak kecek untuk hendak mendapatkan satu² tempat dalam pemerintahan, baharu kita hendak buat pelemah—ini tidak jadi—orang sudah chelek, tidak usah buat-lah.

Dato' Yang di-Pertua, satu lagi yang pelek bukan baharu² ini sahaja, selalu sudah terjadi. Agak saya baharu² ini di-siarkan dalam akhbar bahawa keputusan Sijil Pelajaran Malaysia di-umumkan lewat daripada keputusan pepereksaan yang lain yang sama pereنگkat-nya. Ini bukan-lah kali pertama perkara ini terjadi, ini ada-lah kejadian yang tidak baik kalau di-ulang²kan lagi, kerana kemungkinan sa-orang pelajar menyabong pelajaran ka-darjah Form VI dan juga mendapat kerja ada-lah bergantung kapada keputusan sijil ini di-lambatkan, lambat di-keluarkan, maka dalam rebutan mendapat pelajaran di-Form VI atau mendapat kerja-kah, maka pemegang² sijil ini akan ketinggalan kabelakang, kerana peluang itu sudah di-rebut oleh murid² yang mendapat Sijil Cambridge. Memandang bahawa pelajar² bumiputera-lah yang selalu-nya mengambil sijil bahasa kebangsaan, maka kelewatan ini ada-lah berupa satu penganiayaan kapada pelajar² itu. Saya merayu kapada Menteri Pelajaran supaya mengumumkan keputusan² Form V hendak-lah di-sarentak jangan di-adakan dahulu dan kemudian. Jika keputusan Sijil Pelajaran Malaysia itu lewat daripada yang lain, elok-lah pengumuman keputusan sijil yang lain itu di-tanggohkan buat sementara kapada tarikh yang sama

supaya penganiayaan yang saya sebutkan tadi tidak akan berlaku dan terjadi. Ini khas berkaitan dengan pelajaran.

Dalam Budget bagus semua, apa yang hendak di-buat itu baik belaka, sebab itu-lah saya menyokong, tetapi hendak-lah perkara itu biar-lah berjalan dengan chara yang tegas, chara yang tepat. Negeri² yang menjalankan pemerintahan sa-chara demokrasi, negeri² yang berjalan dengan aman dan tenteram ada-lah terbit daripada empat perkara sahaja. Pemerintah² yang bijak berfikiran panjang serta menjalankan segala kuat-kuasa bagi menegakkan keadilan yang sempurna.

Tentera² yang terator di-lateh dengan sa-chukup-nya dan di-beri segala layanan² yang dapat kita mengerahkan-nya supaya dapat di-laksanakan segala apa yang di-perintah bagi menjalankan tanggung-jawab² sama ada bagi menchegeh, sama ada bagi apa juga buat keselamatan negeri. Orang 'awam masing² bertanggung-jawab dan masing² kesemua-nya berjalan dengan chara yang terator. Yang selalu berbangkit ini bila dekat² akhir tahun sama ada Dewan Negeri atau Dewan Parlimen, masa itu apa sahaja minta di-layan, layan. Perbuatan ini pun satu perkara yang kurang baik sedikit. Fasal sekarang kebanyakan-nya yang saya kata dahulu, dahulu sudah saya kata, sakadar-nya bedza sedikit sahaja dalam kertas yang telah di-hantar kapada saya bagi mengkaji balek betul atau tidak, ia-itu dahulu saya kata ada orang yang tidak bersetuju bagi, perjalanan pemerintahan Perikatan. Itu tidak puas, ini tidak puas, itu tidak cukup, ini tidak cukup—bermacham² berlaku. Saya juga dahulu saya ada kata, saya juga marah Kerajaan, tetapi saya marah lain sebab terlampau. Bila terlampau, maka jadi "Beban" bukan BEBAN. Beban ini erti-nya susah juga istilah "Beban" ini. Beban ini dia mahu sahaja tidak mahu bertanggung-jawab, maka ini-lah satu perkara yang sangat rumit.

Dato' Yang di-Pertua, dalam Dewan ini juga saya suka menyentoh pula hal ehwal berkaitan dengan hal ehwal dalam negeri yang Menteri Muda-nya

sendiri pun telah pergi ka-Pulau Pinang sa-masa kekachauan dahulu. Nombor satu-nya Pulau Pinang-lah. Saya ingat dalam Dewan ini pun kalau sebut kekachauan itu mula² Pulau Pinang-lah dia kata, erti-nya Pulau Pinang ini-lah negeri yang suka membuat kachau. Sebab²-nya kejadian segala perkara² yang tidak di-ingini itu ada-kah daripada kechichiran, daripada penuntut² yang tidak dapat pekerjaan, menjadi gangster, ada-kah daripada itu atau pun kekachauan yang berbangkit itu ada-kah kerana politik. Bakar-membakar yang terjadi, ada-kah kerana sebab perkauman. Ini banyak terjadi, banyak pelek. Dalam sa'at kekachauan sa-rupa macham mana orang kata, pepatah Melayu "Di-mañã ayer keroh, di-situ orang menanggok". "Kalau kapal sudah pechah, yu yang kenyang". Ada yang kebakaran itu di-bakar oleh musoh, ada satu lagi kebakaran di-bakar, kerana hendak beri orang benchi, kata-nya ini-lah pemerintah Perikatan. Dia kata orang Melayu sahaja, kata orang China. Kata si-Melayu pula ini-lah pemerintah Perikatan hendak jaga orang yang bukan Melayu. Orang Melayu ini macham anak ayam togil dudok mati di-atas jelapang padi. Ini sudah terjadi, ada pula sana terbakar sini terbakar—aku punya rumah ini pun bukan tinggi sangat, burok sedikit barang² tidak berapa banyak di-dalam-nya, bila lagi chance, buboh api sebab Menteri ada di-sabelah saya. Rumah tidak berapa harga, tetapi dapat ganti. Jadi pelek sangat perkara yang terjadi kekachauan ini, bukan satu macham sahaja, maka sebab itu-lah bagi hendak menjaga, keselamatan negeri betul² supaya jangan berulang lagi perkara yang tidak di-ingini itu, saya minta kepada Menteri Dalam Negeri yang Menteri Muda-nya sendiri pun telah menyaksikan dan pergi ka-sana supaya mengambil satu langkah yang tegas betul². Dunia sekarang ini bukan macham dunia dahulu. Dunia sekarang pelek, kalau sa-kira-nya dunia sekarang macham mana dunia masa lalu atau pun dunia sekarang ini sama dengan dunia zaman Nabi Muhammad, boleh tahan juga. Sekarang tidak.

Dato' Yang di-Pertua, kalau tidak, tidak-lah menjadi satu kata² hikmat yang terbit daripada sa-orang Khalifah, Abdul Aziz. Kata-nya, "ke'adilan hendak di-tegak dengan chukup penoh, hendak tunjok kata kita-lah yang menjalankan pemerintah yang 'adil dan demokrasi yang penoh kalau tidak main dengan kuat-kuasa sama, di-permainkan oleh orang". Ini-lah jadi-nya. Orang tidak takut, orang tidak endah, sa-keja² kachau, sa-keja² kachau, sa-keja² di-sana berlaku mogok, di-sini berlaku mogok dan di-sini berlaku memberontak, macham² angkara. Tetapi jangan pula di-tegakkan dengan tegas kuat-kuasa sahaja dengan tak memandang sa-chara ke'adilan—nanti zalim tidak boleh. Jadi kedua² itu kena kembar antara ke'adilan dengan kuat-kuasa itu biar jalan dengan tegas², jangan dudok main² tolak ansor. Perkara orang jahat ini sudah. Kalau hendak main urut² sahaja, hendak main pelemah sahaja, tidak boleh jadi.

Oleh itu, saya harap sa-bagai sa-orang yang datang daripada Pulau Pinang yang dalam Dewan ini pula beberapa orang telah berchakap mengenai kekachauan dalam negeri Pulau Pinang supaya mudah²an jangan berlaku lagi pada masa ka-hadapan dengan adanya tindakan² yang tegas. Kalau kata hendak luchutkan kera'ayatan luchut-lah jangan main². Kalau kata hendak buang negeri, tendangkan keluar jangan dudok main². Kalau dudok main² urut² buat macham zaman sekarang, tidak boleh jadi—urut² nanti masa ka-hadapan boleh jadi negeri ini akan menjadi porak peranda.

Dato' Yang di-Pertua, itu berkenaan dengan Kementerian Dalam Negeri. Satu lagi saya suka menyentuh dalam perkara pengangkutan pula, Menteri-nya kawan saya. Dato' Yang di-Pertua, ini pun satu pelek juga; dahulu sudah saya katakan hendak takut hari-mau makan orang, harimau tidak ada sekarang, hutan-rimba sudah habis ditebas, tidak ada tempat pula bagi binatang² buas, tetapi sekarang hari-mau bandar ini chukup bermaharajalela, kejadian di-sapanjang jalan tiap² kali saya datang ka-Kuala Lumpur, tidak pernah saya tidak dapat berkata

yang tidak ada pelanggaran di-jalan raya; ada yang mati—sa-lalu ada, kadang² sampai hendak tengok pun segan. Yang Berhormat kita sendiri balek daripada menyambut Shah Iran datang ka-sini, nyaris² lagi tidak terbang, tidak dia akan tinggal janda kaya, nyaris² lagi maut. Saya juga beberapa kali lagi hendak kena, sampai terpaksa lari ka-parit menyelamatkan diri; ini hal ehwal yang berkaitan dengan lalu-lintas supaya dapat di-ambil dengan tegas betul² supaya jangan berlaku perkara² yang tidak di-ingin itu. Kalau terpaksa sa-kali pun dahulu saya kata gantungkan tidak usah gantong lesen itu, kalau nampak pelek sangat daripada perbuatan² yang di-ingin, kalau dia chuai lebeh baik rampas lesen dia itu. Itu ada lebeh baik supaya orang lain takut sedikit.

Dato' Yang di-Pertua, itu-lah satu daripada-nya saya minta yang Menteri-nya pun tidak ada dalam Dewan ini, mudahan² Yang Berhormat Menteri Pengangkutan akan mengambil tindakan yang keras mengenai perkara² pemandu² kereta sama ada kereta kecil, kereta besar, lori dan sa-bagai-nya. Yang paling chelaka sa-kali, ialah driver² bawa lori, lori bawa bijeh besi, Sharikat Malayawata berebut² hantar bijeh² besi, si-driver bawa segala bijeh hendak dapat pula duit, dia tidak pandang yang ada di-jalan ini, main hentam sahaja sa-hingga lebeh daripada limit, kadang² kita tengok sahaja lori bawa bijeh besi ka-hadapan, pergi-lah ka-tepi, takut dia sambar. Ini lori bawa bijeh besi, dia sudah berat, sudah besar pula, tambah pula bijeh besi, kalau dia langgar jadi hanchor-lah kita.

Had laju yang di-benarkan ia-lah 35 batu satu jam, tetapi pemandu² itu membawa kereta²-nya sa-hingga sampai 65 batu satu jam. Bagitu-lah keadaan-nya berulang alek. Kalau berlaku pelanggaran pula, di-buat-lah statement untuk perbicharaan, lepas itu dia claim pada insurance sampai empat puluh ribu ringgit, lima puluh ribu ringgit kadang² sampai \$100 ribu—nyawa manusia, Tuan Yang di-Pertua, bukan boleh di-beli dengan wang. Ini satu perkara yang saya minta kepada Menteri yang berkenaan

supaya mengambil tegas betul², mudahan² keselamatan jalan raya ini akan terjamin di-masa hadapan; sekarang ini terlampau banyak berlaku.

Sa-lain daripada itu, saya sentoh pula dalam Kementerian Pengangkutan berthabit dengan plate teksi—hendak dapatkan plate teksi susah sangat. Anggaran-nya pula tiap² satu² kawasan itu ada dua ribu orang, baharu-lah dapat satu plate teksi. Yang pelek-nya, sudah-lah orang yang ada teksi itu di-naikkan chukai-nya—itu satu fasal, hendak mendapatkan penumpang² pula chukup seksa pula, kerana terdapat banyak sangat teksi sapu; hasil chukai tidak payah bayar. Sa-hinggakan Bas MARA mereka challenge. Bas MARA ambil \$4; dia ambil \$3; bas MARA ambil 40 sen, mereka ambil 30 sen—jauh sama; ini teksi sapu mereka ambil enam tujuh lapan orang, kalau jadi kemalangan, sudah tentu mereka itu akan maut. Ini perkara yang terjadi sekarang; tidak usah tengok jauh dalam tempat saya sendiri sahaja plate teksi ada empat atau lima, tetapi teksi sapu ada 20 buah lebeh. Jadi perkara yang sa-macham ini patut-lah bagi pehak Kementerian memikirkan dengan lebeh panjang, kalau hendak di-ambil tindakan yang keras, mereka akan berkata, kami hendak dapat plate pun payah—susah juga, jadi sa-patut-nya halus, kalau patut di-tambah—tambah; kalau tidak patut di-ambil—tidak usah di-tambah. Kalau di-beri dengan chukup, kalau ada juga teksi sapu ini, dan dia buat kerja sa-macham ini, kereta dan dia-nya sa-kali mesti di-sapu sa-kali supaya jangan berlaku lagi. Dalam pada itu kalau dia ikut atoran, tidak mengapa-lah tiga di-belakang dan dua di-hadapan, jangan-lah dia main gila sampai di-ambil-nya tujuh lapan orang. Penumpang² mahu pula naik, dudok macham ikan sadin, tetapi tidak mereka berkata apa² kerana mereka bayar 30 sen sahaja, sedangkan Bas MARA mereka kena bayar 40 sen.

Jadi, saya harap perkara ini supaya di-siasat dengan sa-halus²-nya supaya tidak berlaku lagi perkara ini. Menteri sendiri tahu-lah perkara ini. Oleh itu, Dato' Yang di-Pertua, di-samping saya menyokong, saya harap mudahan²

dengan sa-chara rengkas dan perkara yang penting ini patut di-ambil ingatan, bukan-lah kerana perkara ini perkara hak tunggal seperti mana saya katakan tadi supaya jangan-lah wang² yang kita buang di-masa yang lalu itu jangan-lah terjadi-nya membadzir begitu sahaja.

Kembali-lah kepada apa yang terchatet di-dalam Perlembagaan itu bukan yang hak di-pinda ini, hak yang di-pinda itu esok lain, ini berkaitan dengan Fasal 152. Yang saya takut ini kalau tidak di-buat macham saya kata tadi, harus-lah boleh jadi sehingga tumbuh tandok kucing dahulu baharu Bahasa Kebangsaan ini akan berjalan menjadi bahasa rasmi yang tunggal.

Sa-lain daripada itu, kalau tidak dapat di-jawab di-sini bagus juga-lah tentang ijazah², pengiktirafan ijazah. Saya suka bertanya di-sini mengenai sijil atau pun ijazah Universiti Azhar sa-jauh mana-kah pengiktirafan-nya di-buat. Saya harap mudahan² Menteri itu dapat menjawab dalam Dewan ini mudahan² dapat-lah saya menerangkan balek kepada orang² yang membangkitkan perkara² itu.

Sekian-lah, Dato' Yang di-Pertua, di-atas apa yang saya rayukan daripada hati saya yang jujur dan ikhlas mudahan² akan mendapat perhatian dari pehak Menteri yang berkenaan.

Menteri Kebajikan 'Am (Tuan Haji Abdul Hamid Khan): Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana nampak-nya tidak ada lagi Ahli² Yang Berhormat yang hendak berucap berkenaan dengan perkara² yang di-bincangkan pada hari ini berkenaan dengan belanjawan, saya mengucapkan terima kaseh kepada tiap² sa-orang yang telah mendatangkan fikiran dan pandangan berkenaan dengan perkara² yang di-bincangkan pada hari ini. Nampak-nya bagi Kementerian saya tidak-lah ada satu perkara pun yang telah di-bangkitkan dan saya mengucapkan terima kaseh di-atas peruntukan bagi Kementerian saya sa-banyak \$5,659,933 yang di-tunjokkan dalam Rang Perbekalan itu. Bagi Kementerian² yang lain² boleh jadi Menteri² yang berkenaan jikalau dia ada, akan men-

jawab-nya, akan tetapi saya hanya dapat menjawab bagi satu Kementerian sahaja yang saya telah di-beri jawapan-nya, ia-itu Kementerian Tanah dan Galian.

Sa-orang Ahli Yang Berhormat telah membangkitkan ia-itu kata-nya Kerajaan harus mengusahakan tentang mendapatkan lagi hasil² bumi seperti uranium, emas dan sa-bagai-nya. Untuk memberi jawapan kepada Ahli Yang Berhormat itu, saya suka menyatakan bahawa sa-nya, Kerajaan memang menjalankan beberapa² usaha dan untuk mendapat ma'lumat tentang puncha² hasil bumi sa-umpama-nya yang di-katakan tadi emas, uranium dan lain², Jabatan Kajibumi menjalankan penyiasatan itu dan hasil² penyiasatan jabatan itu ada-lah di-sebarkan kepada umum atas permintaan. Risa-lah² dan peta² mengenai siasatan itu juga di-jual kepada orang ramai. Jadi, jika ada sa-siapa² yang berkehendakkan penyata² ini boleh-lah berhubung dengan Jabatan yang tersebut.

Pada masa ini, dalam Jabatan ini sangat-lah kekurangan pegawai², kerana yang saya telah di-beritahu hanya ada 20 daripada 24 jawatan yang tertentu yang telah di-isikan; Jabatan² yang lain itu tidak dapat di-isikan kerana kurang anak² tempatan yang mengambil jurusan dalam kajian; oleh kerana kekurangan itu Jabatan ini mendapati perkhidmatan enam orang Ahli² Kajibumi daripada Canada di-bawah rangka Pertolongan Rancangan Colombo untuk menolong Jabatan ini dalam usaha² penyiasatan. Walau bagaimana pun daripada ma'lumat² yang ada bahan² seperti uranium, atau emas seperti yang disebutkan oleh Ahli Yang Berhormat itu tidak-lah ada. Jika ada, hanya ada sedikit² sahaja.

Mengenai minyak pula Kementerian Tanah dan Galian sedang menimbangkan permohonan untuk menchari minyak di-beberapa tempat di-Malaysia Barat ini. Untuk menjawab perkara yang di-bangkitkan oleh sa-orang Ahli Yang Berhormat, ia-itu, kalau saya tidak silap, Tok Pangku Pandak Hamid, di-mana beliau telah menyatakan dan berharap lebeh banyak lagi

wang di-beri kepada projek² kerana pembukaan tanah dan sa-bagai-nya kepada orang² asli.

Saya suka menjawab-nya, ia-itu Anggaran Perbelanjaan untuk Jabatan Orang² Asli ia-lah hampir² satu juta ringgit dalam tahun ini sahaja. Sunggoh pun projek² yang di-jalankan itu ada-lah berdasarkan priority, atau keutamaan mengikut kajian dan keadaan Jabatan Orang Asli itu menjalankan ranchangan² dan apa² juga perkara yang patut kita adakan itu semua-nya sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat itu juga sendiri menyatakan ada-lah tertumpu kepada keadaan kewangan dan berapa banyak wang dapat kit memperuntukkan mengikut keadaan yang ada pada masa sekarang.

Sekian-lah, Tuan Yang di-Pertua.

Menteri Muda Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah): Tuan Yang di-Pertua, saya mengambil peluang di-sini menjawab sedikit perkara yang di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat, kalau tidak silap saya, Ahli daripada Kedah. Tentang banyak-nya perkara² jenayah berlaku dalam Negeri ini, jadi oleh kerana perkara ini di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat itu, saya memohon izin menjawab-nya di-dalam bahasa Inggeris.

The Honourable Member, in my view, need not be unduly alarmed over the number of crimes in this country compared to some other countries which are more developed, which are more advanced in their detection and prevention of crimes. I think our country is better off in that we are not so well advanced as those countries I have mentioned. In my view, for so long as this world exists, there will be crimes but, be that as it may, I can assure the Honourable Member that the Government is and will always be tackling this problem with all the resources within its power. As the Honourable Member will probably realise, legislations are and will be revised, reviewed and amended to tighten up the laws from time to time to ensure that the figures of crime in this country are kept to the barest minimum

and that citizens, like the Honourable Member, in this country will be able to live in peace and security.

The Honourable Member will probably also realise that Government has passed a number of laws and the Government has amended a number of laws whereby laws are tightened. There is the Minor Offences Ordinance which was amended and the provisions in this Ordinance were made in such a way that penalties in court have been made much stiffer than they were before and this amended law has also made provisions whereby people committing these offences under this Ordinance can now be arrested without warrant which could never be done before.

The Honourable Member will probably remember also that the Government has amended the Kidnapping Act to make the penalty for the commission of the offence of kidnapping very much more severe than what it used to be. So much so, we can see now that the crime of kidnapping is very much less than what it used to be before. Then on top of this, the Government is now devising ways and means to deploy, in the best way we can, the rather depleted strength of our Police force to areas in such a manner that they will be as effectively used as possible. A start has been made with the introduction of the "Salleh System" in Petaling Jaya and it is hoped that in the near future this system, if proved to be effective and I am confident that it will be effective, will be extended to the other parts of the country where such system is deemed to be necessary.

Negotiations are now, I am glad to state, going on with one of the State Governments for the acquisition of an island, where it is hoped that elements of secret societies, who are a menace to the society and to the country, will be sent and also rehabilitated, if possible, to be useful citizens of the country. It is true that we have a number of laws like the Prevention of Crimes Ordinance, the Restricted Residence Enactment, but Restricted Residence Enactment, but in some cases, I must say, the measures resorted to under the provisions of

these laws, such as restricting a person from one place to another, have been found not to be fully effective both as a deterrent or as a means of resolving social problem created by the restriction of such undesirable elements. It is for this reason, therefore, that now an effort has been made to get an island immediately, so that these people who are a menace to our society can not only be confined but be rehabilitated. People, I believe, do not realise that spreading of the amount allocated to the Police in an annual budget to all the inhabitants of this country, each person in this country has only to pay \$14 per head per year for security. This, in my view, is extremely cheap having regard to the fact that one has to pay more for other amenities, like the road tax licence, and in return gets one of the best, if not the best, Police force in this part of the world to guard them against both internal and external threats to their liberty, security and freedom. Members of the Senate being of many varied experience and some with years of experience in various professional fields, can do a lot in this matter by putting forward suggestions as to the best ways and means to get rid of this problem. Personally, I am only too glad and too grateful if Members of the Senate can come forward and offer suggestions to me, whereby we can put our heads together and try and solve these problems. Thank you, Sir.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:
Time is up. I think it is two minutes to 4.30 and I think, under Standing Order 11 (1) (b) I have got to stop the meeting at 4.30. Ahli² Yang Berhormat, persidangan di-tangguhkan hingga pukul 10.00 pagi esok.

Meshuarat di-tangguhkan pada pukul 4.30 petang.

JAWAPAN² BERTULIS

KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

Inspekter Polis Konterek

1. Tuan Andrew Jika Landau asks the

Minister of Home Affairs to state:

- (a) whether Malaysians employed on contract in the Royal Malaysian Police Force Inspectorate in Sarawak during the Indonesian Confrontation will be automatically absorbed into permanent establishment in view of their meritorious service; or
- (b) whether they would be allowed to continue in service until they reach their pensionable retirement age; or
- (c) whether, if (a) or (b) are not possible, Government will ensure their re-employment with their former employers.

The Minister of Home Affairs (Tun Haji Abdul Razak bin Dato' Hussain):

- (a) There are 13 Contract Inspectors engaged in the Sarawak Component of the Royal Malaysia Police of which 3 are Sarawakians and remaining 10, non-Sarawakians.

For the two following reasons it is not possible to automatically absorb them as permanent Inspectors:

- (i) The 3 Sarawakians do not possess the minimum educational qualifications required namely the Lower Certificate of Education and
 - (ii) To absorb those non-Sarawakians possessing the required educational qualification would infringe the understanding reached by the Inter-Governmental Committee, whereby it has been agreed that "When a local candidate is in sight no vacancy will be filled except on a temporary or contract basis or by promotion of a serving officer". Meritorious service is not a criterion in this matter.
- (b) Their contracts will be renewed for so long as their services are required. There is no guarantee that their contracts will continue to be renewed until they reach their ages of retirement.

- (c) These officers applied to join the Police as Contract Inspectors of their own volition. They had not been drafted into the Force. The termination of their previous employment was strictly a matter between themselves and their employers. Government is, therefore, not obliged to ensure their re-employment with their former employers on termination of their services with the Force.

KEMENTERIAN KEBUDAYAAN BELIA DAN SOKAN

Pejabat Kebudayaan di-Sarawak

2. Tuan Andrew Jika Landau asks the Minister of Culture, Youth and Sports to state whether his Ministry would establish a Cultural Office in Sarawak and whether it is a fact that provision for such an office had already been approved four years ago.

The Minister of Culture, Youth and Sports (Tuan Senu bin Abdul Rahman): In actual fact the provision for a State Cultural, Youth and Sports Office at Sarawak was only approved in 1966 and not four years ago as mentioned by the Honourable Member.

It is the intention of my Ministry to establish this office early and with this in view discussions have already been held with the Sarawak Government on the staffing of this office.

KEMENTERIAN KESIHATAN

Rumah Sakit Umum, Simanggang

3. Tuan Andrew Jika Landau bertanya kepada Menteri Kesihatan:

- (a) mengapa Rumah Sakit Umum di-Simanggang, Bahagian Kedua Sarawak tidak cukup di-lengkap dan tidak mempunyai cukup kenderaan bagi mengadakan klinik-dispensari untuk merawat penduduk² di-Kawasan Luar Bandar memandangkan sekarang ini jalan-nya sudah pun di-buka;
- (b) berapa-kah bilangan kenderaan² di-utuskan sa-bagai Ambulan² dan Klinik-dispensari bergerak di-Bahagian itu.

Menteri Kesihatan (Tuan Bahaman bin Samsudin):

- (a) Rumah Sakit Umum di-Simanggang biasa-nya di-adakan alatan² yang di-perlukan bagi satu atau dua orang doktor sahaja. Alatan² akan di-tambahkan lagi apabila bilangan doktor di-tambah kelak. Ada 14 dispensari² tempatan di-Bahagian ini dan dispensari² ini dapat memberi perkhidmatan yang lebih baik daripada dispensari berjalan. Jalan yang baharu di-bena belum lagi sesuai keadaan-nya untuk di-adakan dispensari-bersama-klinik berjalan dan perkara ini akan di-timbangkan untuk di-adakan dispensari berjalan melalui jalan ini pada masa akan datang.

- (b) Tiga kereta "land rover".

- (a) The General Hospital in Simanggang is normally equipped for one or two doctors. More equipment will be provided when more doctors are available. There are 14 static dispensaries in the Division and these can give better service than a mobile dispensary. The new trunk road is still not in such a good condition as to be suitable for mobile dispensary-cum-clinic and consideration will be given to mobile dispensaries on the road in future.

- (b) Three land rovers.

KEMENTERIAN PELAJARAN

Sekolah Lateh-kerja Pertanian

4. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Menteri Pelajaran adakah Kerajaan akan menimbang menubuhkan sa-buah Maktab Universiti Pertanian di-Sabah untuk pelajar² yang gagal dalam peperiksaan Junior Certificate atau mendapat Pangkat III tetapi tidak di-terima belajar lagi.

Menteri Pelajaran (Tuan Mohd. Khir Johari): Pada mula-nya sa-buah Maktab Pertanian telah di-masukkan sa-bagai satu chadangan ranchang-usaha dalam Ranchangan Malaysia Yang Pertama tetapi sa-lepas lawatan

oleh 5 orang Pasokan Penaksir Rancangan² Pelajaran IBRD ka-Sabah dalam bulan September, 1967 ada-lah di-sedari bahawa apa yang dikehendaki bukan-lah sa-buah Maktab Pertanian tetapi ia-lah sa-buah Sekolah Lateh-kerja Pertanian, yang berdasarkan mengikut susunan yang di-dapati di-Malaysia Barat untuk menampung penuntut² yang mendapat Pangkat III dalam Peperiksaan "Junior Certificate". Ada-lah di-fahamkan bahawa perbincangan² sedang di-adakan diantara Kementerian Pertanian Persekutuan dan Kementerian Pertanian Negeri mengenai tarikh ranchangusaha saperti itu boleh di-laksanakan. Penuntut² yang tidak lulus dalam Peperiksaan Junior Certificate akan juga di-beri pertimbangan untuk masuk jika ada tempat² kosong sa-lepas mereka yang mempunyai kelayakan² yang dikehendaki telah di-pilih.

Originally an Agricultural College was entered as a project proposal in the First Malaysia Plan but after the visit of the 5 men IBRD Education Projects Appraisal Team to Sabah in September, 1967 it was realised that what was wanted was not an Agricultural College but an Agricultural Vocational School, based on the West Malaysia pattern to cater for students who have gained a Grade III pass in Junior Certificate Examination. It is understood that discussions are going on between the Federal Ministry of Agriculture and the State Ministry of Agriculture as to the date when such a project can be implemented. Students who have failed the Junior Certificate Examination would also be considered for entry if places are available after those with the requisite educational qualifications have been selected.

Murid² Bumiputra Sabah yang gagal Peperiksaan Darjah VI

5. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Menteri Pelajaran adakah Kerajaan akan mendirikan sekolah² di-Sabah untuk menerima murid² bumiputera yang tidak lulus peperiksaan Darjah VI kerana kelas² yang di-adakan sekarang untuk pelajar² tersebut tidak memuaskan hati memandang bahawa kelas² itu di-adakan

sa-belah petang dalam masa yang pendek.

Tuan Mohd. Khir Johari: Tidak ada ranchangan untuk mendirikan sekolah² khas di-Sabah bagi menampung murid² Bumiputera Darjah VI yang tidak lulus peperiksaan mereka oleh kerana persediaan² telah pun di-atorkan untuk murid² ini melalui kemudahan² yang sedia ada. Langkah² telah pun di-ambil oleh Jabatan Pelajaran Sabah untuk membenarkan semua murid² itu mengulang sa-mula jika mereka dalam lengkungan umur yang betul. Sa-lain daripada itu kebenaran telah pun di-beri kepada sa-bilangan besar murid² yang lebeh umur untuk mengulang sa-mula jika ada tempat kosong dan jika Guru Besar Sekolah dan Jawatan-kuasa Pelajaran Tempatan yang berkenaan menyokong permohonan itu. Sa-bilangan kecil murid² yang telah mendaftarkan diri di-Kelas² Pelajaran Lanjutan telah berbuat demikian untuk memasoki Kelas² Pelajaran Lanjutan oleh kerana kelas² ini ada-lah berfaedah bagi mereka terutama-nya mereka² yang sangat berlebehan umurnya. Mereka telah mendaftarkan nama untuk memasoki Darjah VI di-Sekolah Rendah atau pun Tingkatan I dibawah ranchangan Kelas Pelajaran Lanjutan dan telah di-benarkan memasoki kelas² itu. Sa-lain daripada itu, di-mana² yang boleh, Kelas² Pelajaran Lanjutan ini telah di-benarkan di-buka lebeh awal lagi di-sabelah petang Elok juga di-terangkan bahawa Kelas² Pelajaran Lanjutan di-adakan seluroh dunia untuk membenarkan mereka² yang terpaksa berhenti belajar atas sa-suatu sebab untuk menambah pelajaran mereka dengan memasoki peperiksaan yang di-kelolakan oleh Kerajaan Negeri itu dan seberang laut bagi memperbaiki masa hadapan mereka.

It is not proposed to establish special schools in Sabah to cater for Standard VI Bumiputra pupils who have failed their examination as arrangements have already been made to cater for such students through existing facilities. Steps have already been taken by the Sabah Education Department to permit retention of all such pupils of correct age. In addition permission has already been granted for the retention of a

large number of those who are over-aged where vacancies exist and where their retentions have been recommended by the Heads of Schools and the Local Education Committees concerned. The few that have chosen to register in Further Education Classes have done so because these Classes are beneficial to them, particularly those who are very much over-aged. They have registered for admission either to Primary VI or to Form I under the Further Education Class Scheme and have been permitted to join such classes. Furthermore, where it has been possible to allow these Further Education Classes to function earlier in the afternoon, permission has been granted. It has to be pointed out that Further Education Classes are held throughout the world to permit all those who have discontinued their education for some reason or other to improve their education by taking State-conducted and overseas examinations in order to improve their prospects.

Siswazah Bumiputra Sabah

6. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Menteri Pelajaran berapa bilangan bumiputera lepasan universiti di-Sabah pada masa ini.

Tuan Mohd. Khir Johari: Sa-puloh.

Dasar Pelajaran

7. Tuan Andrew Jika Landau bertanya kepada Menteri Pelajaran adakah Kerajaan akan mengkaji sa-mula dasar pelajaran supaya sistem pelajaran bersesuaian dengan ada atau tidak-nya pekerjaan² dalam negeri ini.

Tuan Mohd. Khir Johari: Dasar pelajaran tidak payah di-ubah untuk tujuan yang di-maksudkan oleh Ahli Yang Berhormat itu. Apa yang dikehendakki ia-lah pindaan² kepada butir² ranchangan² pembangunan dan ini ada-lah di-lakukan dari masa kasamasa untuk di-sesuaikan dengan jumlah pekerjaan² yang ada dalam negeri ini.

There is no need to change educational policy for the purpose that the Honourable Member intends. All that is required are amendments to develop-

ment details and this is done from time to time to accord with the availability of jobs in the country.

Sumber² Hasil Baharu

8. Tuan Andrew Jika Landau bertanya kepada Menteri Pelajaran apakah tindakan yang telah di-ambil oleh Kementerian-nya untuk menchari sumber² hasil yang baharu bagi membiayai perbelanjaan pelajaran.

Tuan Mohd. Khir Johari: Sumber² hasil yang baharu untuk membiayai perbelanjaan Kerajaan keselurohan-nya bagi tahun 1968, termasuk pelajaran, telah pun di-umumkan oleh rakan saya Yang Berhormat Menteri Kewangan dalam ucapan belanjawan-nya kepada Parlimen pada bulan Januari yang lepas. Sepanjang yang berhubung dengan Kementerian ini, sumber² itu termasuk kenaikan yuran sekolah bagi sekolah² menengah di-Malaysia Barat dan chukai pelajaran yang terus dikutip dalam tahun 1968.

New sources of revenue to meet the overall Government expenditure for 1968, including that on education, have already been announced by my colleague the Honourable Minister of Finance in his budget speech to Parliament last January. As far as the Ministry of Education is concerned the sources include the imposition of increased rates of school fees in secondary schools in West Malaysia and the continued imposition of education rates in 1968.

KEMENTERIAN PENERANGAN DAN PENYIARAN

Minggu Perpaduan Negara

9. Tuan Andrew Jika Landau bertanya kepada Menteri Penerangan dan Penyiaran adakah Kerajaan akan menimbang mengadakan MINGGU BERJAYA (Minggu Perpaduan Negara) tiap² tahun.

Menteri Penerangan dan Penyiaran (Tuan Senu bin Abdul Rahman): Adalah menjadi tujuan Kerajaan untuk mengadakan Minggu Perpaduan pada tiap² tahun memandangkan kepada betapa mustahak-nya soal perpaduan di-antara

keturunan² dalam negara Malaysia ini. Di-samping itu juga Minggu ini bertujuan sentiasa memberi ingatan kepada ra'ayat² negara ini terhadap kesetiaan mereka kepada Negara dengan menghormati Lagu Kebangsaan dan lambang Negara.

Perkhidmatan Talivishen

10. Tuan Andrew Jika Landau bertanya kepada Menteri Penerangan dan Penyiaran ada-kah Kerajaan berchadang hendak membena sa-buah Kompleks Talivishen bagi Sarawak saperti di-Sabah.

Tuan Senu bin Abdul Rahman: Kerajaan memang berchadang memberikan perkhidmatan talivishen ka-saluruh negeri² Sabah dan Sarawak atau Malaysia Timor, tetapi ranchangan ini memerlukan perbelanjaan yang amat besar dan oleh itu perkara ini terpaksa-lah di-binchangkan dengan pehak Kementerian² yang berkaitan sa-belum dapat di-laksanakan. Pada masa ini kemungkinan mengadakan ranchangan ini sedang di-siasat dengan teliti oleh bahagian peranchang Kementerian saya dan apabila ini sudah selesai saya akan mengemukakan-nya kepada Jema'ah Menteri untuk timbangan.

Berhubung dengan ranchangan talivishen di-Sabah suka saya menjelaskan bahawa Kerajaan negeri Sabah telah memberi kesanggupan untuk memberi pinjaman wang untuk menyejgerakan ranchangan TV di-Sabah dan tawaran ini sedang di-kaji oleh Kementerian saya.

Walau bagaimana pun jika tiada apa² halangan-nya saya berharap ranchangan perkhidmatan talivishen ka-Malaysia Timor akan dapat di-laksanakan dalam tahun 1969.

KEMENTERIAN PENGANGKUTAN

Perhentian Udara

11. Tuan Andrew Jika Landau bertanya kepada Menteri Pengangkutan ada-kah Kerajaan berchadang hendak membena sa-buah perhentian udara yang lebeh besar lagi di-Lapangan Terbang Kuching bagi menggantikan

Perhentian kechil yang ada sekarang oleh kerana bertambah-nya lalu-lintas udara di-Lapangan Terbang itu.

Menteri Pengangkutan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir): Ada ranchangan bagi membena suatu kompleks bangunan penumpang di-suatu tapak yang berhadapan dengan landasan yang ada sekarang ini dan di-dalam-nya termasuk sa-buah bangunan penumpang bagi Kuching. Oleh kerana wang tidak ada maka tidak ada peruntukan dalam Ranchangan Lima-Tahun sekarang ini bagi melaksanakan ranchangan tersebut. Sekira-nya wang di-perolehi dalam Ranchangan Lima-Tahun akan datang ada-lah di-harap bahawa suatu bangunan penumpang yang baharu dapat di-masokkan.

There is a planned airport terminal complex on a site opposite the existing runway in which is included a larger terminal building for Kuching. As funds were not available, there is no provision in the present Five-Year Plan for the implementation of this scheme. Should funds be made available in the next Five-Year Plan, it is hoped that a new terminal building will be included.

KEMENTERIAN PEMBANGUNAN NEGARA DAN LUAR BANDAR

Pasar Bumiputera

12. Tuan Andrew Jika Landau bertanya kepada Timbalan Perdana Menteri sama ada MARA akan menjalankan daya usaha bagi mengadakan Pasar Bumiputera di-kawasan Perbandaran Kuching untuk menggalakkan ra'ayat bumiputera mengambil bahagian yang lebeh chergas lagi dalam lapangan perdagangan, sa-laras dengan Pusat Membeli-Belah Pasar Minggu di-Kuala Lumpur dan di-tempat² lain lagi di-Malaysia Barat yang khas meniagakan barang² pertukangan tangan tempatan dan lain² lagi.

Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar (Tun Haji Abdul Razak bin Dato' Hussain): Ada-lah menjadi dasar MARA untuk mengadakan kemudahan² tempat perniagaan khas bagi menggalakkan bumiputera mengambil bahagian yang chergas dalam bidang

perniagaan. Berasaskan kepada dasar ini MARA memang ada mengambil perhatian terhadap kemungkinan meniadakan sa-buah pasar bumiputera di-bandar Kuching, Sarawak, tetapi, sama ada pasar itu dapat di-dirikan ter-ta'alok-lah kepada kajian yang teliti mengenai harga-nya dan juga bilangan² bumiputera yang sebenar-nya berke-hendakkan tempat² bagi menjalankan perniagaan.

KEMENTERIAN PERDAGANGAN DAN PERUSAHAAN

Getah

13. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Menteri Perdagangan dan Perusahaan apa-kah tindakan Kerajaan berchadang hendak ambil untuk membantu ra'ayat Sabah yang bergantung kepada penanaman getah dan yang kebanyakan-nya bumiputera oleh kerana murah-nya harga getah pada masa ini dan bertambah pesat naik-nya belanja hidup di-dalam Negeri itu.

Menteri Perdagangan dan Perusahaan (Dr Lim Swee Aun): Kerajaan Malaysia telah pun mengambil langkah² bagi menstabilkan harga getah.

Dalam pada itu, Kerajaan Sabah di-Meshuarat Belanjawan-nya pada bulan Disember tahun 1967, telah pun meng-untokkan wang yang tertentu untuk membiayai Rancangan Pembangunan Tanah. Di-bawah rancangan ini, kebun² getah yang tidak mendatangkan banyak hasil telah di-tanam sa-mula dengan pokok² getah yang banyak mendatangkan hasil dan juga tanaman² lain sa-laras dengan dasar Kerajaan untuk mengadakan beraneka tanaman (diversification).

The Malaysian Government has taken steps to stabilise the price of rubber.

In the meanwhile, Sabah Government in its Budget Meeting in December, 1967 has appropriated certain funds to finance its Land Development programme. Under this programme, the uneconomic rubber holdings are replanted with high yielding rubber and other crops in line with Government policy of diversification.

JABATAN PERDANA MENTERI

Lawatan Sambil Belajar

14. Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya bertanya kepada Perdana Menteri (a) bagaimana-kah chara-nya permohonan² untuk menggunakan wang Peruntukan Lawatan Sambil Belajar di-bawah Jabatan Perdana Menteri di-buat dan, di-pertimbangkan; (b) ada-kah benar bahawa badan² sokaan berhak juga menggunakan kum-pulan wang itu; (c) ada-kah mereka yang membuat lawatan di-bawah per-untukan ini di-kehendaki menyampaik-kan laporan² sa-lepas mereka pulang, dan jika tidak, kenapa.

Perdana Menteri:

(a) Permohonan² untuk Lawatan Sambil Belajar ada-lah di-buat oleh Kementerian² atau Kerajaan Negeri kepada Jawatan-kuasa Lawatan Sambil Belajar. Permohonan² persorangan bo-leh jua di-buat tetapi di-sampaikan melalui Y.B. Menteri², Menteri² Muda, Kement-erian dan Kerajaan Negeri. Permohonan² itu di-pertimbangkan oleh Jawatan-kuasa Lawatan Sambil Belajar dan terpulang-lah kepada Jawatan-kuasa ter-sebut untuk meluluskan atau menolak permohonan² itu.

(b) Benar.

(c) Pada biasa-nya memang-lah mereka yang membuat lawatan di-bawah peruntukan ini di-kehendaki menyampaikan la-poran atas lawatan mereka itu.

KEMENTERIAN PERTANIAN DAN SHARIKAT KERJASAMA

Rancangan Berladang di-Pekarangan Rumah Panjang

15. Tuan Andrew Jika Landau asks the Minister of Agriculture and Co-operatives to state whether Govern-ment would consider developing and implementing "Homesite Farm Scheme" in the precinct of the Longhouse of the rural dwellers in order to ensure these dwellers with wholesome diets, good water supply and decent facilities which in turn will encourage them to adopt a settled form of agriculture.

The Minister of Agriculture and Co-operatives (Tuan Haji Mohd. Ghazali bin Haji Jawi): The State Government has considered the "Homesite Farm Scheme" but would need to have more facts before knowing whether it could be adopted. At the moment, the State considers that the scheme does not seem to be practicable yet for the following reasons:

- (i) It is doubtful whether it would be acceptable to the Sarawak farmers who are by nature individualistic while the scheme is essentially a communal farm.
- (ii) The scheme envisages a farm for each Longhouse and Kampong. At present as the Agriculture Department have to spread their various schemes over all Divisions and Districts, it is difficult to concentrate their efforts to all such farms, except to a limited few. Furthermore, every effort is made to plan simple farm layouts for young farmers who are most adaptable and ready to adopt new ideas.
- (iii) Physically, Longhouses, for which the scheme is designed, are generally in up-river areas. Suitable sites near the house where livestock could be kept, fish ponds dug and short-term crops planted do not exist.
- (iv) The scheme tends to concentrate the Agriculture Department's resources to a few chosen areas to the exclusion of the majority. In view of the foregoing the State considered that at the present time the scheme could not be attempted.

Petani²

16. Tuan Andrew Jika Landau asks the Minister of Agriculture and Co-operatives to state whether Government will assist hill padi farmers, especially the Ibans of Sarawak, now engaging in shifting hill padi cultivation to settled and productive hill padi cultivation.

Tuan Haji Mohd. Ghazali bin Haji Jawi: The aim of the Government is to reduce the acreage of hill padi cultivation by utilization of swamps. Where this is not possible, subsidy is given

to hill padi farmers for the application of Ammophos fertiliser as a seed dressing. This has resulted to increased yield by approximately 30%.

Experiments on reducing fallow period by rotations have not proved to be successful due to the inherent low soil fertility.

Nelayan²

17. Tuan Andrew Jika Landau asks the Minister of Agriculture and Co-operatives to state whether the Government or MARA will provide loans on extended repayment terms to coastal Malay fishermen in order to enable them to acquire fishing gear.

Tuan Haji Mohd. Ghazali bin Haji Jawi: Yes, the Government can consider loans to fishermen if they form themselves into co-operatives. The loans will normally be approved on the following conditions:

- (i) To Fishing Co-operatives;
- (ii) The Co-operative shall have its own capital at least 10% of the proposed total cost of the project;
- (iii) The Department of Co-operative Development is satisfied that the project is viable; and
- (iv) The loan is paid within 60 months at 5% interest.

KEMENTERIAN KERJA RAYA, POS DAN TALIKOM

Lampu² Isyarat

18. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom ada-kah Kerajaan akan memasang lampu² isyarat di-simpang² jalan di-Kota Kinabalu dan Sandakan.

Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom (Tun V. T. Sambanthan): Perkara ini di-uruskan oleh pihak berkuasa tempatan. Bagaimana pun, diketahui dari ma'alumat yang ada bahawa satu pesanan telah pun di-buat untuk mendapatkan lampu² isyarat bagi Simpang Jalan Penampang Kota Kinabalu dan lampu² itu akan dipasang bila kerja² memperbaiki simpang jalan itu seperti yang di-jalankan sekarang ini selesai. Jalan² berkeliling yang besar sedang di-bena di-antara simpang² lain yang penting. Lampu² isyarat akan di-pasang jika keadaan

memaksa pemasangan lampu² itu dan sekiranya ada wang.

This is a matter for the local authority. However, from information made available an order has already been placed for a set of traffic lights for the Penampang Road Junction Kota Kinabalu and will be installed when the current road improvements at that junction are completed. Large roundabouts are being built at other important inter-junctions. Traffic lights will be installed where traffic justifies the expenditure and the money is available.

Jalan Raya Sook-Sepulot

19. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom sama ada Kerajaan akan menyudahkan jalan raya di-antara Sook dengan Sepulot dalam Daerah Keningau yang telah mula di-bena oleh Tentera Australia dalam tahun 1966 tetapi masih belum siap.

Tun V. T. Sambanthan: Saya mendapat tahu bahawa Jawatan-kuasa Pembangunan Negeri tidak bersetuju meneruskan kerja pembenaan jalan raya itu oleh kerana ada ranchangan penempatan yang di-chadangkan di-kawasan Pandewan lebih dekat dengan Keningau.

I understand the State Development Committee did not agree to continue with the road construction in view of the proposed settlement scheme in the Pandewan area nearer to Keningau.

Jambatan

20. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom ada-kah Kerajaan akan membena sa-buah jambatan melintangi Sungai Bayayo di-Daerah Keningau memandangkan kepada lalu-lintas yang amat sesak di-kawasan itu dan bahawa dalam musim banjir kereta² pedagang tidak dapat bergerak sa-lama beberapa hari.

Tun V. T. Sambanthan: Sunggoh pun jambatan itu sangat di-kehendaki, harga membena sa-buah jambatan tersebut sangat mahal dan pada masa ini tidak ada apa² chadangan hendak membena jambatan itu. Lalu-lintas di-

jalan itu tidak-lah di-anggap sa-bagitu sibok.

Although desirable the cost of such a bridge would be very high and there is at present no proposal to construct the bridge. The traffic on this road cannot be considered as heavy.

Jalan Raya

21. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom ada-kah Kerajaan akan menimbang membenarkan kontrekter² suwa dan bukan Jabatan Kerja Raya membena jalan² raya di-Sabah supaya harga jalan sa-batu boleh di-tentukan dengan tepat terlebih dahulu.

Tun V. T. Sambanthan: Saya telah di-beritahu oleh Kerajaan Negeri bahawa kontrekter² suwa telah pun di-ambil bekerja membena jalan raya di-Sabah terutama-nya di-Utara dan di-Jalan Labuk, Sandakan. Satu perjanjian bagi Jalan Kudat—Jalan Sequati akan di-tandatangani sedikit masa lagi. Kerja tambahan akan di-tenderkan jika ia berdaftar kepada Kerajaan.

Tidak-lah betul mengatakan harga sesuatu projek itu tidak dapat dipastikan terlebih dahulu sa-kira-nya J.K.R. menyelenggarakan pembenaan. Beribu² batu jalan raya telah di-bena oleh J.K.R. di-Malaysia Barat dalam Ranchangan Lima-Tahun Yang Kedua dan harga sa-batu terpaksa di-taksirkan sa-belum peruntukan di-buat.

I am informed by the State Government that private contractors are already employed in Sabah on road construction in particular on the North and Labuk Road, Sandakan. A contract for the Kudat—Sequati Road is about to be signed, and additional works will also be put to tender, where it appears to be to Government's advantage.

It is not correct to say that the cost of a project cannot be ascertained in advance if the P.W.D. were to undertake construction. Thousands of miles have been constructed by the P.W.D. in West Malaysia during the Second Five-Year Plan and costs per mile have had to be assessed before appropriations were made.